

# URZĄD STATYSTYCZNY w Zielonej Górze

65-954 Zielona Góra, ul. Spokojna 1, tel. Sekretariat (068) 322 31 12  
fax (068) 325 36 79, <http://www.stat.gov.pl/urzedz/zg>

---

## ZESPÓŁ REDAKCYJNY

### Przewodniczący

Roman Fedak

### Z-ca przewodniczącego

Krystyna Motyl

### Członkowie

Wioletta Bielecka, Ola Gucia, Ewa Borzymowska, Teresa Sokołowska,  
Bogusława Kołeczek, Anna Miśkiewicz, Ewa Czapka

### Projekt okładki

Sylwester Jabłoński

## EDITORIAL BOARD

### President

### Vice-president

### Members

### Cover design

Niektóre dane liczbowe mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianom w następnych wydaniach biuletynu statystycznego.

Liczby względne (wskaźniki) wyliczono na podstawie danych bezwzględnych, wyrażonych z większą dokładnością niż podane w tablicach.

Do opracowania „Biuletynu...” wykorzystano materiały Wojewódzkiego Urzędu Pracy, Komendy Wojewódzkiej Policji, Lubuskiego Oddziału Straży Granicznej oraz opracowania własne przygotowane przez zespół pracowników w składzie:

Elżbieta Adamska, Marlena Broll, Maria Cierniak, Iwona Goździcka, Elżbieta Kaliszewska, Edyta Leśniarek, Bożena Pieńkowska, Sławomira Raczyńska, Małgorzata Sadowska, Anna Szczęśniak, Jolanta Szczurko, Robert Wróbel.

*Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the statistical bulletin.*

*Relative numbers (indicies) are calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.*

*To compile the „Bulletin...” were used materials of the Voivodship Labour Office, the Voivodship Police Headquarters, the Lubuski Department of Border Guard and own elaborations prepared by staff team consisting:*

---

Druk: Wydział Poligraficzny  
US we Wrocławiu,  
zam. 4/2006, nakład 80 egz., A4

Cena 20,00 zł

---

Printing: Typography Section  
of the Statistical Office in Wrocław  
order 4/2006, edition 80 duplicate, A4

Price 20.00 zł

## ZNAKI UMOWNE SYMBOLS

Kreska	(–)	–	zjawisko nie wystąpiło. <i>magnitude zero.</i>
Zero	(0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,5; <i>magnitude not zero, but less than 0,5 of a unit;</i>
	(0,0)	–	zjawisko istniało w wielkości mniejszej od 0,05. <i>magnitude not zero, but less than 0,05 of a unit.</i>
Kropka	(.)	–	zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych. <i>data not available or not reliable.</i>
Znak	(x)	–	wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe. <i>not applicable.</i>
Znak	(*)	–	oznacza, że dane zostały zmienione w stosunku do już opublikowanych. <i>data revised.</i>
Znak	(Δ)	–	oznacza, że nazwy zostały skrócone w stosunku do obowiązującej klasyfikacji. <i>categories of applied classification are presented in abbreviated form.</i>
Znak	(#)	–	oznacza, że dane nie mogą być opublikowane ze względu na konieczność zachowania tajemnicy statystycznej w rozumieniu ustawy o statystyce publicznej. <i>data may not be published due to the necessity of maintaining statistical confidentiality in accordance with the Law on Public Statistics.</i>
Linia	—	–	oznacza, że dane (wskaźniki) są nieporównywalne z danymi dla wcześniejszych okresów. <i>data (indices) is not comparable with data for earlier periods.</i>
“W tym” “Of which”		–	oznacza, że nie podaje się wszystkich składników sumy ogólnej. <i>indicates that not all elements of the sum are given.</i>

## WAŻNIEJSZE SKRÓTY ABBREVIATIONS

zł	–	złoty <i>zloty</i>	m <sup>2</sup>	–	metr kwadratowy <i>square metre</i>
tys.	–	tysiąc <i>thousand</i>	m <sup>3</sup>	–	metr sześcienny <i>cubic metre</i>
mln	–	milion <i>million</i>	dam <sup>3</sup>	–	dekametr sześcienny <i>cubic dekametre</i>
t	–	tona <i>tonne</i>	dt	–	decytona <i>deciton</i>
l	–	litr <i>litre</i>	szt	–	sztuka <i>piece, unit</i>
m	–	metr <i>metre</i>	pkt	–	punkt <i>point</i>
mb	–	metr bieżący <i>current metre</i>	PKD	–	Polska Klasyfikacja Działalności <i>NACE classification</i>
			PKWiU	–	Polska Klasyfikacja Wyrobów i Usług <i>PRODCOM</i>

**Prosimy o podanie źródła przy publikowaniu danych US**  
***Please indicate source when publishing data SO***

**ISSN 1509-1147**

URZĄD STATYSTYCZNY W ZIELONEJ GÓRZE

65-954 ZIELONA GÓRA, ul. Spokojna 1

Kontakt: *Contact:* tel. 322 31 12; fax 325 36 79

Adres w Internecie: *Internet address:* <http://stat.gov.pl/urzedz/zg>

## SPIS TREŚCI

## CONTENTS

Tablica Table			Strona Page
x	Uwagi ogólne .....	General notes .....	5
x	Wyjaśnienia metodyczne .....	Methodological notes .....	9
	WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE	SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS	
1.	Wybrane dane o województwie .....	Selected data on voivodship .....	16
2.	Wybrane dane według sektorów własności .....	Selected data by ownership sector .....	19
	LUDNOŚĆ	POPULATION	
3.	Stan i ruch naturalny ludności .....	Population and vital statistics .....	23
	PRACA	LABOUR	
4.	Pracujący w sektorze przedsiębiorstw .....	Employed persons in enterprise sector .....	23
5.	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ..	Average paid employment in enterprise sector .....	26
6.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy .....	Registered unemployed persons and job offers .....	29
7.	Bezrobotni zarejestrowani, będący w szczególnej sytuacji na rynku pracy .....	Registered unemployed persons with a specific situation on the labour market .....	30
8.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształ- cenia, wieku, czasu pozostawania bez pracy i stażu pracy .....	Registered unemployed persons by educational level, age, duration of unemployment and work seniority ..	31
9.	Aktywność ekonomiczna ludności w wieku 15 lat i więcej według BAEL .....	Economic activity of population aged 15 and more by LFS .....	31
10.	Bezrobocie według BAEL .....	Unemployment by LFS .....	32
	WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE	WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS	
11.	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w sektorze przedsiębiorstw .....	Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector .....	32
12.	Świadczenia społeczne .....	Social benefits .....	35
	FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW	FINANCE OF ENTERPRISES	
13.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw .....	Financial results of enterprises .....	36
14.	Wyniki finansowe przedsiębiorstw według sekcji. . .	Financial results of enterprises by section .....	38
	I. Przychody, koszty, wynik finansowy ze sprzedaży	I. Income, cost, financial result from sale .....	38
	II. Wynik finansowy brutto .....	II. Gross financial result .....	39
	III. Wynik finansowy netto .....	III. Net financial result .....	40
15.	Relacje ekonomiczne oraz struktura przedsiębiorstw według uzyskanych wyników finansowych .....	Economic relations and composition of enterprises by obtained financial result .....	41
16.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania długo- i krótko- terminowe przedsiębiorstw .....	Current assets and short-term and long-term liabilities of enterprises .....	44
17.	Aktywa obrotowe oraz zobowiązania przedsiębiorstw według sekcji .....	Current assets and liabilities of enterprises by section	45
	CENY	PRICES	
18.	Wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych . . .	Price indices of consumer goods and services .....	46
19.	Średnie ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych .....	Average retail prices of selected consumer goods and services .....	46
20.	Przeciętne ceny skupu ważniejszych produktów rolnych .....	Average procurement prices of major agricultural products .....	49
21.	Przeciętne ceny uzyskiwane przez rolników na targowiskach .....	Average market-place prices received by farmers ...	50
22.	Relacje cen w rolnictwie .....	Price relations in agriculture .....	50
	INWESTYCJE	INVESTMENT	
23.	Nakłady inwestycyjne .....	Investment outlays .....	51
24.	Mieszkania .....	Dwellings .....	52

Tablica Table			Strona Page
	PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ	NATIONAL ECONOMY ENTITIES	
25.	Podmioty gospodarki narodowej według sekcji . . . . .	National economy entities by sections . . . . .	53
26.	Podmioty gospodarki narodowej według formy prawnej . . . . .	National economy entities by form of legal . . . . .	54
	ROLNICTWO	AGRICULTURE	
27.	Zwierzęta gospodarskie . . . . .	Livestock . . . . .	55
28.	Skup ważniejszych produktów rolnych . . . . .	Procurement of major agricultural products . . . . .	56
	PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO	INDUSTRY AND CONSTRUCTION	
29.	Produkcja sprzedana przemysłu . . . . .	Sold production of industry . . . . .	57
30.	Produkcja ważniejszych wyrobów według PKWiU . .	Production of major products by PRODCOM . . . . .	60
31.	Produkcja sprzedana budownictwa . . . . .	Sold production of construction . . . . .	62
	HANDEL	TRADE	
32.	Sprzedaż detaliczna towarów według rodzajów działalności przedsiębiorstwa . . . . .	Retail sales of goods by type of enterprise activity . . .	63
	BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE	PUBLIC SAFETY	
33.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowa- niach przygotowawczych w okresie I–XII . . . . .	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–XII . . . . .	65
	RUCH GRANICZNY	BORDER TRAFFIC	
34.	Osobowy ruch graniczny według kierunków . . . . .	Passenger border traffic according to directions . . . .	66
35.	Ruch graniczny pojazdów samochodowych według kierunków . . . . .	Vehicle border traffic according to directions . . . . .	67
x	Podział administracyjny województwa . . . . .	Administrative division of voivodship . . . . .	71
	WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH	SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS	
36.	Ruch naturalny ludności w okresie I–IX 2005 r. . .	Vital statistics in the period I–IX 2004 . . . . .	72
37.	Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy w 2005 r. .	Registered unemployed persons and job offers in 2005	73
38.	Bezrobotni zarejestrowani według wieku w 2005 r. .	Registered unemployed persons by age in 2005 . . . . .	74
39.	Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia w 2005 r. . . . .	Registered unemployed persons by educational level in 2005 . . . . .	75
40.	Mieszkania oddane do użytkowania w okresie I–XII 2005 r. . . . .	Dwellings completed in period I–XII 2005 . . . . .	76
41.	Podmioty gospodarki narodowej w 2005 r. . . . .	Entities of the national economy in 2005 . . . . .	77
42.	Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępo- waniach przygotowawczych w okresie I–XII 2005 r. .	Ascertained crimes in completed preparatory proceedings in the period I–XII 2005 . . . . .	80
43.	Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w okresie I–XII 2005 r. . . . .	Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in the period I–XII 2005 . . . . .	81
44.	Wypadki drogowe w okresie I–XII 2005 r. . . . .	Road traffic accidents in the period I–XII 2005 . . .	82
	PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE	BASIC DATA FOR POLAND	
45.	Wybrane wskaźniki ogólnopolskie . . . . .	Selected indicators for Poland . . . . .	83
46.	Podstawowe dane o województwach . . . . .	Basic data on voivodships . . . . .	87

## UWAGI OGÓLNE

1. Dane w *Biuletynie Statystycznym* prezentuje się w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD)**, opracowanej na podstawie wydawnictwa Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE rev. 1.1”. PKD wprowadzona została z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 20 stycznia 2004 r. w sprawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, (Dz. U. Nr 33, poz. 289) w miejsce stosowanej wcześniej klasyfikacji PKD obowiązującej od 1 stycznia 1998 r.

Aktualna klasyfikacja PKD nie wpływa na poziom publikowanych dotychczas w *Biuletynie Statystycznym* danych w układzie obowiązującym do kwietnia 2004 r.

Dane statystyczne prezentowane są w układzie PKD według sekcji, działów i – w niektórych przypadkach – grup.

2. Do **sektora publicznego** zalicza się podmioty stanowiące własność państwową, jednostek samorządu terytorialnego oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora publicznego. Do **sektora prywatnego** zalicza się podmioty gospodarki stanowiące własność prywatną krajową (m.in. spółki, spółdzielnie, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą, organizacje społeczne, stowarzyszenia, fundacje), zagraniczną (m.in. oddziały przedsiębiorstw zagranicznych, przedstawicielstwa zagraniczne, spółki z wyłącznym udziałem kapitału zagranicznego) oraz „mieszana” z przewagą kapitału podmiotów sektora prywatnego.

3. Dane opracowano zgodnie z każdorazowym stanem organizacyjnym gospodarki narodowej.

4. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj. osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

5. Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą, tj. produkcyjną i usługową, na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

6. W zależności od częstotliwości i zakresu pozyskiwanego materiału źródłowego (sprawozdania, wyniki badań i inne), dane prezentowane w *Biuletynie* różnią się zakresem podmiotowym i czasowym:

- 1) dane o pracujących, zatrudnieniu i wynagrodzeniach – w ujęciu miesięcznym – dotyczą podmiotów gospodarki narodowej, zaliczanych do sektora przedsiębiorstw, w których liczba pracujących przekracza 9, przy czym dane nie obejmują zatrudnionych poza granicami kraju (z wyjątkiem pracujących) oraz zatrudnionych w organizacjach społecznych, politycznych, związkach zawodowych i innych;
- 2) dane o wynikach finansowych przedsiębiorstw niefinansowych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych prowadzących księgi rachunkowe i zobowiązanych do sporządzania sprawozdania o przychodach, kosztach i wyniku finansowym F-01/I-01 (z wyjątkiem podmiotów, których podstawowym rodzajem działalności jest działalność zaklasyfikowana według PKD do sekcji „Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo”, „Rybnictwo”, „Pośrednictwo finansowe”), przy czym dane dotyczą podmiotów, w których liczba pracujących przekracza 49;

## GENERAL NOTES

1. Data contained in the Statistical Bulletin is presented in accordance with the **Polish Classification of Activities (PKD)**, compiled by European Communities EUROSTAT – „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne - NACE rev. 1.1”. PKD was introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers regarding the Polish Classification of Activities, dated January 20, 2004 (Journal of Laws No. 33, item 289) to replace the formerly applied PKD that had been effective as from January 1, 1998.

The present PKD does not affect data that has so far been published in the Statistical Bulletin in order applicable until April 2004.

Statistical data is presented in accordance with NACE as arranged by sections, divisions and, in certain cases, groups.

2. The **public sector** includes units of state ownership, units of territorial self - government administration ownership and “mixed” ownership with a public sector unit capital majority. The **private sector** includes unit of private domestic ownership (among others: companies, co-operatives, natural persons conducting economic activities, social organizations, associations, foundations), private foreign ownership (among others: foreign enterprises branches, foreign representatives, partnerships with exclusive foreign capital share) and “mixed” ownership with a private sector unit capital majority.

3. Data is compiled according to the respective organizational status of units of the national economy.

4. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e. legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

5. The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity, i.e., production and services activity on their own-account in order to earn a profit.

6. Data presented in the Bulletin differs in subject and time period depending on frequency and scope of source documents (reports, research finding and other):

- 1) data on employment, employees, wages and salaries – for monthly periods – refers to those units of the national economy, included in enterprises sector which employ more than 9 persons; data does not include persons employed abroad (excluding employees) or in social and political organizations, trade unions and other;
- 2) data on financial results of non-financial enterprises covers economic units – for quarterly periods – units keeping accounting ledgers and which are obligated to prepare reports on revenues, costs and the financial result F-01/I-01 (with the exception of units in which the principal activity is classified as “Agriculture, hunting and forestry”, “Fishing” and “Financial intermediation” according to the NACE), in which the number of employees exceeds 49 persons;



3) dane o nakładach inwestycyjnych – w ujęciu kwartalnym – dotyczą podmiotów gospodarczych, prowadzących księgi rachunkowe, niezależnie od rodzaju działalności, w których liczba pracujących przekracza 49;

4) dane o skupie produktów rolnych:

- za okresy miesięczne pochodzą z meldunków o ilości skupu realizowanego przez osoby prawne i samodzielne jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej,
- za okresy półroczne (z kwartalnym opóźnieniem) uwzględniają korekty wynikające ze sprawozdawczości obejmującej również osoby fizyczne prowadzące skup o wartości przekraczającej 10 tys. zł.

Zarówno dane miesięczne, meldunkowe jak i ze sprawozdawczości półrocznej obejmują skup produktów rolnych tylko od producentów z terenu województwa;

5) dane o produkcji sprzedanej przemysłu, budowlano-montażowej oraz sprzedaży detalicznej towarów dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9;

6) dane o produkcji wyrobów dotyczą podmiotów (producentów wyrobów przemysłowych we wszystkich rodzajach działalności), w których liczba pracujących przekracza 49;

7. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **sektorze przedsiębiorstw**, dotyczy to podmiotów prowadzących działalność gospodarczą w zakresie: leśnictwa, włączając działalność usługową; rybołówstwa w wodach morskich; górnictwa; przetwórstwa przemysłowego; wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę; budownictwa; handlu hurtowego i detalicznego, naprawy pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego; hoteli i restauracji; transportu, gospodarki magazynowej i łączności; obsługi nieruchomości, wynajmu maszyn i urządzeń bez obsługi oraz wypożyczania artykułów użytku osobistego i domowego, informatyki, działalności gospodarczej pozostałej; odprowadzania i oczyszczania ścieków, gospodarowania odpadami, pozostałych usług sanitarnych i pokrewnych; działalności związanej z kulturą, rekreacją i sportem oraz działalności usługowej pozostałej.

8. Ilekroć w *Biuletynie* jest mowa o **przemysle**, dotyczy to sekcji PKD: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”

9. Dane w ujęciu wartościowym – o ile nie zaznaczono inaczej – podano w cenach bieżących i tak je uwzględniono przy obliczaniu wskaźników struktury. Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach stałych, którymi są średnie ceny bieżące 2000 r.

10. W przypadku zmian metodycznych oraz zmian w systemie cen stałych – wskaźniki dynamiki obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

11. Dane według sekcji, działów i grup PKD oraz dane o produkcji wyrobów opracowano metodą przedsiębiorstw.

12. Niektóre dane mają charakter tymczasowy i mogą ulec zmianie w następnych wydaniach *Biuletynu*. W momencie wprowadzenia zmiany dane te oznaczone są „\*.”.

13. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy z niższych poziomów klasyfikacji mogą się różnić – z tytułu zaokrągleń – od wielkości „ogółem” na wyższych poziomach klasyfikacji.

3) *data on investment outlays and newly started investments – for quarterly periods – refers to economic entities keeping accounting ledgers, irrespective of kind of activities, in which the number of employees exceeds 49 persons;*

4) *data on procurement of agricultural product:*

- *for monthly periods comes from reports on the quantity of procurement by legal persons and independent organizational entities without legal personality,*
- *for semi-annual periods (with a one month delay) includes revisions resulting from reports and also includes procurement by natural persons when its value exceeds 10 thous. Zł.*

*Both monthly, registration and half-yearly reported data includes procurement of agricultural products only from producers located on the territory of the voivodship;*

5) *data on sold production of industry and of assembly-construction, and retail sale of goods cover those economic units, in which the number of employees exceeds 9 persons;*

6) *production of products refer to entities (producers of industrial products all kinds of activities refer to those units), in which the number of employees exceeds 49 persons.*

7. *The category – **enterprise sector** – used in the Bulletin, indicates those units which carry out economic activities in the following areas: forestry, logging and related service activities; sea fishing; mining, quarrying; manufacturing; electricity, gas and water supply; construction; wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods; hotels and restaurants; transport, storage and communication; real estate activities, renting of machinery and equipment without operator and of personal and household goods, computer and related activities, other business activities; collection and treatment of sewage and of other waste, sanitation, remediation and similar activities; recreational, cultural and sporting activities and other service activities.*

8. *The category – **industry** used in the Bulletin, refers to the NACE (rev. 1) sections: “Mining and quarrying”, “Manufacturing” and “Electricity, gas and water supply”.*

9. *Data expressed in pecuniary values – if not otherwise stated – were presented in current prices and so used to computation of structural coefficients. Indices of dynamics were calculated on the basis of values expressed in constant prices, which are assumed as average current prices in 2000.*

10. *In the case of methodological changes and changes in the system of constant prices, indices are calculated using the chain – base index method.*

11. *Data by the NACE section, division and group and data of production of products is compiled following the enterprise method.*

12. *Some figures are provisional and may be subject to revision in next editions of the Bulletin. Such revised data will be marked with sign “\*.”.*

13. *Due to electronic data processing technology, in selected cases the grand totals for lower classification levels may differ, due to number roundings, from the figure “total” at higher classification levels.*

14. Liczby względne (wskaźniki, odsetki) obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością, niż podano w tablicach.

15. W tablicach zawierających w boczku okresy miesięczne, w przypadku braku informacji – podano dane kwartalne, wpisując je na poziomie miesiąca kończącego kwartał.

16. Grupowania wyrobów i towarów dokonuje się na podstawie Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU), wprowadzonej z dniem 1 maja 2004 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 6 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 89, poz. 844). PKWiU została opracowana na podstawie następujących klasyfikacji i nomenklatur międzynarodowych: „Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, „Classification of Products by Activity – CPA”, oraz „Products of the Community – PRODCOM”.

17. W stosunku do obowiązującej Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD) oraz Polskiej Klasyfikacji Wyrobów i Usług (PKWiU) w *Biuletynie* zastosowano skróty; skrócone nazwy oznaczone zostały w tablicach znakiem “Δ”. Zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

14. Relative numbers (indices, percentages) are calculated, as a rule, on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in tables.

15. In tables presenting monthly data on the side, when such data is not available, quarterly data is shown in the line of the month ending a quarter.

16. Products and goods are grouped in accordance with the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), introduced on May 1, 2004 by the decree of Council of Ministers, dated April 6, 2004 (Journal of Laws No. 89, item 844). PKWiU was compiled on the basis of the following international classifications and nomenclatures: “Nomenclature des Activités de Communauté Européenne – NACE, Rev. 1.1”, “Classification of Products by Activity – CPA” and “Products of the Community – PRODCOM”.

17. In regard to NACE and the Polish Classification of Products and Services (PKWiU), abbreviations are used in the Bulletin which are marked in the tables with the sign “Δ”. The abbreviations and their complete names are given below:

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>sekcje PKD</b>		<b>sections of the NACE</b>	
handel i naprawy	handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego	trade and repair	wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods
obsługa nieruchomości i firm	obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej	x	real estate, renting and business activities
administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne	administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne	x	public administration and defence; compulsory social security
<b>działy PKD</b>		<b>divisions of the NACE</b>	
x	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich	manufacture of wearing apparel and furriery	manufacture of wearing apparel; dressing and dyeing of fur
produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich	produkcja skór wyprawionych i wyrobów ze skór wyprawionych	processing of leather and manufacture of leather products	tanning and dressing of leather; manufacture of luggage, handbags, saddlery, harness and footwear
produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz z korka (z wyłączeniem mebli), wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania	manufacture of wood and wood, straw and wicker products	manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials
produkcja masy włóknistej oraz papieru	produkcja masy włóknistej, papieru oraz wyrobów z papieru	manufacture of pulp and paper	manufacture of pulp, paper and paper products
produkcja wyrobów z metali	produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń	manufacture of metal products	manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment
produkcja maszyn i urządzeń	produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of machinery and equipments n.e.c.
produkcja maszyn i aparatury elektrycznej	produkcja maszyn i aparatury elektrycznej, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of electrical machinery and apparatus n.e.c.
produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna	produkcja mebli; działalność produkcyjna, gdzie indziej niesklasyfikowana	x	manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.

skrót	pełna nazwa	abbreviation	complete name
<b>działy PKD (dok.)</b>		<b>divisions of the NACE (cont.)</b>	
sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw	sprzedaż, obsługa i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw do pojazdów samochodowych	x	sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail trade of automotive fuel
handel hurtowy i komisowy	handel hurtowy i komisowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi i motocyklami	wholesale and commission trade	wholesale trade and commission trade, except of motor vehicles and motorcycles
handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	handel detaliczny, z wyłączeniem sprzedaży pojazdów samochodowych i motocykli; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego	retail trade; repair of personal and household goods	retail trade, except of motor vehicles and motorcycles; repair of personal and households goods
<b>grupy PKD</b>		<b>the NACE groups</b>	
wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna	wznoszenie kompletnych budynków i budowli lub ich części; inżynieria lądowa i wodna	building constructions; civil engineering	building of complete construction or parts thereof; civil engineering
<b>wyroby według PKWiU</b>		<b>products by PRODCOM (PKWiU)</b>	
plyty pilśniowe	plyty pilśniowe z drewna lub pozostałych materiałów drewnopochodnych	fireboards	fireboards from wood or other wood derived materials

18. Zgodnie z ustawą z dn. 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439) wprowadzono rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 13 VII 2000 r. (Dz. U. Nr 58, poz. 685) *Nomenklaturę Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)*, która została opracowana na podstawie *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, obowiązującej w krajach Unii Europejskiej. NTS dzieli Polskę na hierarchicznie powiązane jednostki terytorialne z uwzględnieniem pięciu poziomów, z czego trzy określamy jako poziomy regionalne, a dwa – lokalne. Przyporządkowanie poszczególnych jednostek terytorialnych do odpowiednich poziomów NTS podano w załączniku do cytowanego wyżej rozporządzenia.

Rozporządzenie z 2000 r. w sprawie wprowadzenia *Nomenklatury Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NTS)* zostało skorygowane rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 27 kwietnia 2004 r. (Dz. U. Nr 98, poz. 998), wchodzącym w życie z dniem uzyskania przez Polskę członkostwa w Unii Europejskiej. Zmiany dotyczą poziomu NTS1, który do tej pory oznaczał obszar całego państwa, a obecnie obejmuje swym zasięgiem 6 nowo wyodrębnionych regionów.

19. Szersze informacje oraz szczegółowe wyjaśnienia metodyczne publikowane są w zeszytach metodycznych oraz opracowaniach branżowych GUS.

18. According to the Act on Public Statistics dated 29 VI 1995 (Journal of Laws No. 88, item 439) was introduced on the decree of the Council of Ministers dated 13 VII 2000 (Journal of Laws No. 58, item 685) the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)*, which was elaborated on the basis of *Nomenclature of Territorial Units for Statistics (NUTS)*, standing in countries of the European Union. NTS divides Poland in the hierarchically connected territorial units with five levels; three of them are described as regional levels, and two left – as local levels. An allocation of particular territorial units to respective levels of NTS was given in the enclosure with the above-cited decree.

Regulation from 2000 on implementation of the *Nomenclature of Territorial Units for Statistical Purposes (NTS)* was corrected by the Regulation of the Council of Ministers dated April 27, 2004 (Journal of Laws No. 98, items 998) valid from date of accession of Poland into the European Union. The amendments concern the level NTS1, which has been denoted a country as a whole as yet and now includes 6 newly established regions

19. Broader information and detailed methodological description are published in methodological volumes and branch statistical publications of the Central Statistical Office.



## WYJAŚNIENIA METODYCZNE

## 1. Dane o:

- 1) ludności zbilansowano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz danych ze sprawozdawczości bieżącej o ruchu naturalnym i migracji ludności;
- 2) urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) zostały obliczone zgodnie z kryteriami definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).

2. Dane o pracujących obejmują osoby pełnoetatowe i niepełnoetatowe w głównym miejscu pracy.

Do **pracujących** zaliczono:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy;
- 2) właścicieli i współwłaścicieli jednostek prowadzących działalność gospodarczą łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów oraz osoby zatrudnione przez agentów;
- 5) członków rolniczych spółdzielni produkcyjnych.

Prezentowane w *Biuletynie* dane nie obejmują pracujących w rolnictwie indywidualnym oraz w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

3. Dane o **przeciętnym zatrudnieniu** obejmują osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy w pełnym wymiarze czasu pracy a także w wymiarze niepełnym, po przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

4. Od czerwca 2004 r. dane o **bezrobociu rejestrowanym** dotyczące osób zarejestrowanych w powiatowych urzędach pracy prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. Nr 99, poz. 1001 z 1 maja 2004 r.).

Do „bezrobotnych zarejestrowanych w okresie do 12 miesięcy od dnia ukończenia nauki”, zaliczono osoby bezrobotne w ww. okresie, które ukończyły (potwierdzone dyplomem, świadectwem lub innym dokumentem) naukę w szkole, kursy zawodowe trwające co najmniej 24 miesiące lub nabyły uprawnienia do wykonywania zawodu jako osoby niepełnosprawne.

Długotrwale bezrobotny to osoba pozostająca w rejestrze powiatowego urzędu pracy łącznie przez okres ponad 12 miesięcy w okresie ostatnich 2 lat.

Bezrobotni nieposiadający prawa do zasiłku to zarejestrowane w powiatowych urzędach pracy osoby poszukujące pracy, które utraciły prawo do zasiłku lub go nie nabyły.

**Stopę bezrobocia rejestrowanego** obliczono jako udział zarejestrowanych bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

Dane o stopie bezrobocia rejestrowanego prezentuje się po uwzględnieniu skorygowanej liczby pracujących w rolnictwie indywidualnym, będącej składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo. Weryfikacji liczby pracujących dokonano na podstawie wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

5. Dane o aktywności ekonomicznej ludności w wieku 15 lat i więcej opracowano na podstawie reprezentacyjnego **Badania Aktywności Ekonomicznej Ludności (BAEL)**, prowadzonego w cyklu kwartalnym. Badaniem objęte są osoby będące członkami wylosowanych gospodarstw domowych.

Do **pracujących** zaliczono osoby, które w badanym tygodniu:

- wykonywały pracę przynoszącą dochód lub zarobek albo pomagały w prowadzeniu rodzinnej działalności gospodarczej,
- nie wykonywały pracy (np. z powodu choroby, urlopu, strajku), ale formalnie miały pracę.

**Bezrobotni** to osoby, które w okresie badanego tygodnia nie były osobami pracującymi, aktywnie poszukiwały pracy i były gotowe ją podjąć. Od I kwartału 2001 r. populacja bezrobotnych, według zaleceń Eurostatu, została ograniczona do osób w wieku 15–74 lata.

## METHODOLOGICAL NOTES

## 1. Data concerning:

- 1) population is compiled on the basis of results of Population and Housing Census 2002 as well as current reporting data on vital statistics and population migration;
- 2) births and deaths (including infant deaths) – is calculated according to the definition of infant birth and death – recommended by the World Health Organization (WHO).

2. Data on employed persons includes those employed on a full and part-time basis in the main place of work.

**Employed persons** include:

- 1) persons employed on the basis of a labour contract;
- 2) owners and co-owners of units engaged in economic activities including contributing family members;
- 3) outworkers;
- 4) agents and persons employed by agents;
- 5) members of agricultural production co-operatives.

Data presented in the Bulletin does not include private farmers or employees of budget entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3. Data on **average paid employment** includes persons employed on the basis of a labour contract on a full and part-time basis, converted to full-time work period.

4. Since June 2004, the data on the **unemployed persons without registered** in the powiat labour offices is presented in accordance with the Law of April 20, 2004 on Promotion of Employment and Labour Market Institutions (Journal of Laws No. 99, item 1001 of May 1, 2004).

Among the “unemployed registered within the period of 12 months since the completion of education” are counted persons unemployed during the above mentioned period who completed (confirmed with a diploma, certificate, or other document) school education, occupational courses for a duration for no less than 24 months, or acquired the right to perform a job as the disabled persons.

A long term unemployed person is a person remaining in the register rolls of the powiat labour office for the period of over 12 months duration overall within the last two years.

The unemployed person without benefits, are the persons registered in powiat labour offices, in search for work, who either lost or did not acquire rights to benefits.

The **registered unemployment rate** was compiled as a ratio of registered unemployed persons to the economically active civilian population.

Data concerning the registered unemployment rate is presented after taking into account the verified number of persons employed in private farms. The number is a component of economically active civil population. The verification of the number of the employed was done on the basis of the results of the 2002 Population and Housing Census and 2002 Agricultural Census.

5. Data on the economic activity of the population, aged 15 and older, is compiled on the basis of **Labour Force Survey (LFS)**, which is conducted quarterly. The survey includes the members of randomly selected households.

The LFS counts as **employed**, persons who within the surveyed week:

- worked earning income or wages or helped in the family economic activity,
- did not work (for example, due to illness, vacation, strike), but formally had a job.

An **unemployed** person is a person, who within the period of the surveyed week did not work, actively sought work and was available for work. Since the 1<sup>st</sup> quarter of 2001 the population of unemployed persons, in compliance with the Eurostat recommendation, has been limited to persons aged 15–74 years.

**Współczynnik aktywności zawodowej** obliczono jako udział aktywnych zawodowo w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Wskaźnik zatrudnienia** obliczono jako udział pracujących w liczbie ludności w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**Stopę bezrobocia** obliczono jako udział bezrobotnych w liczbie ludności aktywnej zawodowo w wieku 15 lat i więcej ogółem oraz danej grupy.

**6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne nominalne** przypadające na 1 zatrudnionego obliczono, przyjmując:

- 1) wynagrodzenia osobowe bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą;
- 2) wypłaty z tytułu udziału w zysku lub w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach;
- 3) dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej;
- 4) honoraria wypłacane niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę.

7. Dane o przeciętnych wynagrodzeniach miesięcznych prezentuje się w ujęciu brutto.

8. Dane dotyczące wyników **finansowych przedsiębiorstw** prezentuje się w dostosowaniu do nowelizacji ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity ustawy – Dz. U. z 2002 r. Nr 76, poz. 694 z późniejszymi zmianami).

**9. Przychody z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży w kraju i na eksport wytworzonych przez jednostkę produktów (wyróbów gotowych, półfabrykatów oraz usług), a także opakowań, wyposażenia i usług obcych, jeżeli są one fakturowane odbiorcom łącznie z produktami;
- 2) przychody ze sprzedaży towarów i materiałów, tj. nabytych w celu odsprzedaży w stanie nieprzetworzonym rzeczowych aktywów obrotowych oraz produktów przez siebie wytworzonych, jeśli sprzedawane są one w sieci własnych sklepów obok towarów obcej produkcji.

Przychody ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży z uwzględnieniem upustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług;

- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny, aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z najmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji (sprzedaży), zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

The **activity rate** is calculated as the share of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **employment rate** is calculated as the share of the employed persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

The **unemployment rate** is calculated as the share of the unemployed persons in the number of the economically active persons, aged 15 and older, in a total and in a given group.

**6. Average monthly nominal wage and salary** per employee are computed assuming the following:

- 1) personal wages and salaries (excluding wages and salaries of outworkers and apprentices as well as persons employed abroad);
- 2) payments from a share in profit or in the balance surplus of co-operatives;
- 3) additional annual wages and salaries for employees of budget sphere entities;
- 4) fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with labour contract.

7. Data on average monthly wages and salaries is presented in gross terms.

8. Data on **financial results** of enterprises is presented as prescribed by the amended Accounting Act dated September 29, 1994 (uniform text Journal of Laws 2002 No. 76, item 694 with later amendments).

**9. Revenues** from total activity include:

- 1) net revenues from sale of products within country and for export which have been manufactured by the entity (goods, semi-finished goods and services) as well as packaging, equipment and third party services if the customers are invoiced for the foregoing together with the purchased products;
- 2) revenues from sale of goods and materials, i.e. current assets purchased for resale in a non-processed condition and products manufactured by entity if they are sold by shops within the company's network along with goods manufactured by other manufacturers.

Revenues from sale of products, goods and materials affecting the financial result is established in a value expressed in the actual sale prices, taking into account all discounts, rebates and deductions, excluding value added tax;

- 3) other operating revenues, i.e. revenues indirectly related with the operating activity of the entity, in particular: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, revenues from social activities, revenues from rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;
- 4) financial revenues, i.e. amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on time deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.



**10. Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności obejmują:**

- 1) koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów związany z podstawową działalnością operacyjną, do którego zaliczono wartość sprzedanych towarów i materiałów oraz koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów;
- 2) pozostałe koszty operacyjne, tj. koszty związane pośrednio z działalnością operacyjną jednostki, a w szczególności: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub całość wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na prawne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązanie (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 3) koszty finansowe, tj. m.in. odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, stratę ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżkę ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.

**11. Wyniki finansowe:**

- 1) wynik ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów stanowi różnicę między przychodami netto osiągniętymi ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów a kosztami poniesionymi na ich uzyskanie (koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów);
- 2) wynik na pozostałej działalności operacyjnej stanowi różnicę między pozostałymi przychodami operacyjnymi a pozostałymi kosztami operacyjnymi. Od 2002 r. zawiera część zdarzeń nadzwyczajnych związanych z działalnością operacyjną;
- 3) wynik działalności operacyjnej stanowi różnicę między przychodami netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów, z uwzględnieniem dotacji, upustów, rabatów i innych zwiększeń lub zmniejszeń, bez podatku od towarów i usług oraz pozostałymi przychodami operacyjnymi a wartością sprzedanych produktów, towarów i materiałów wycenionych w kosztach wytworzenia albo cenach nabycia, albo zakupu, powiększoną o całość poniesionych od początku roku obrotowego kosztów ogólnych zarządu, sprzedaży produktów, towarów i materiałów oraz pozostałych kosztów operacyjnych;
- 4) wynik operacji finansowych stanowi różnicę między przychodami finansowymi, w szczególności z tytułu dywidend (udziałów w zyskach), odsetek, zysków ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi a kosztami finansowymi, w szczególności z tytułu odsetek, strat ze zbycia inwestycji, aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżki ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi;

**10. Costs of obtaining revenues from total activity include:**

- 1) *cost of products sold, goods and materials related to the basic operating activity, which includes: the value of goods and materials sold as well as total costs decreased by the cost of generating benefits for the needs of the entity and corrected by charge in product stocks;*
- 2) *other operating costs, i.e. costs indirectly related to operating activity of the entity, in particular: loss on the sale of non-financial fixed assets, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, depreciation write-downs (write-downs relating to permanent loss of value), fines, penalties and damages paid, wholly or partially written-off receivables relating to bankruptcy, composition or reorganization, provisions formed for future legal liabilities or liabilities which are likely to occur (losses on current business transactions), adjustments of the depreciation value for non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations and fixed assets received free of charge;*
- 3) *financial costs, i.e., among other things interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains.*

**11. Financial results:**

- 1) *the financial result from the sale of products, goods and materials constitutes a difference between net revenues gained from the sale of products, goods and materials and costs bore for their obtaining (cost of products sold, goods and materials);*
- 2) *the result on other operating activity is a difference between other operating revenues and other operating costs. From 2002 this item comprise part of extraordinary events related to operating activity;*
- 3) *the result on operating activity constitutes a difference between net revenues from the sale of products, goods and materials, including subsidies, discounts, rebates and other additions or disposals, excluding value added tax, and other operating revenues, and products, goods and materials sold valued at manufacturing cost, acquisition or purchasing prices, increased by the total general and administrative costs, costs of sales of products, goods and materials and other operating costs incurred since the beginning of the accounting year;*
- 4) *the result on financial operations constitutes a difference between financial revenues, in particular, in respect of dividends (share in profits), interest, profits from the sale of investments, updating the value of investments, surplus of foreign exchange gains over losses, and financial costs, in particular, those relating to interest, losses on the sale of investments, updating the value of investments, the surplus of foreign exchange losses over gains;*

5) wynik finansowy na działalności gospodarczej jest sumą wyników finansowych: na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, na pozostałej działalności operacyjnej oraz na operacjach finansowych;

6) wynik zdarzeń nadzwyczajnych stanowi różnicę między zyskami nadzwyczajnymi a stratami nadzwyczajnymi.

Wynik zdarzeń nadzwyczajnych został zawężony do finansowych skutków zdarzeń trudnych do przewidzenia, występujących poza działalnością operacyjną jednostki. Do zdarzeń nadzwyczajnych nie są kwalifikowane takie zdarzenia, jak: zmiana metod produkcji, sprzedaż zorganizowanej części jednostki, zaniechania lub zawieszenia części działalności, postępowania układowe;

7) wynik finansowy brutto (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, skorygowany o wynik zdarzeń nadzwyczajnych;

8) obciążenia wyniku finansowego brutto obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz płatności z nim zrównanych, na podstawie odrębnych przepisów (wpłaty z zysku po opodatkowaniu podatkiem dochodowym na rzecz budżetu przez przedsiębiorstwa państwowe i jednoosobowe spółki Skarbu Państwa).

Wpływający na wynik finansowy podatek dochodowy za dany okres sprawozdawczy obejmuje: część bieżącą i część odroczoną. Część odroczone stanowi różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego (w związku z przejściowymi różnicami między wynikiem finansowym brutto a podstawą opodatkowania, wynikającymi z odmienności momentu ujęcia przychodu i kosztu zgodnie z przepisami o rachunkowości a przepisami podatkowymi) na koniec i początek okresu sprawozdawczego;

9) wynik finansowy netto (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

## 12. Aktywa obrotowe oraz zobowiązania:

1) aktywa obrotowe są częścią kontrolowanych przez jednostkę zasobów majątkowych wykorzystywanych w działalności operacyjnej o wiarygodnie określonej wartości, powstałych w wyniku przeszłych zdarzeń, które spowodują w przyszłości wpływ do jednostki korzyści ekonomicznych. Obejmują: zapasy (rzeczowe aktywa obrotowe) oraz krótkoterminowe: należności, inwestycje lub rozliczenia międzyokresowe;

2) należności krótkoterminowe obejmują ogół należności z tytułu dostaw i usług oraz całość lub część należności z innych tytułów niezaliczonych do aktywów finansowych, a które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego;

3) inwestycje krótkoterminowe są krótkoterminowymi aktywami nabytymi w celu osiągnięcia korzyści ekonomicznych wynikających z przyrostu wartości tych aktywów;

4) krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe są rozliczeniami, które trwają nie dłużej niż 12 miesięcy od dnia bilansowego;

5) zobowiązania są wynikającym z przeszłych zdarzeń obowiązkiem wykonania świadczeń o wiarygodnie określonej wartości, które powodują wykorzystanie już posiadanych lub przyszłych aktywów jednostki;

5) *the financial result on economic activity is the sum of the financial results: on the sale of products, goods and materials, on other operating activity and on financial operations;*

6) *the result on extraordinary events constitutes a difference between extraordinary profits and extraordinary losses.*

*This item was narrowed down to the financial results of the events, which are difficult to foresee and are not part of operating activity of the entity. Extraordinary events do not include changes in production methods, the sale of an organized part of the entity, abandonment or suspension of a part of activity, and composition;*

7) *gross financial result (profit or loss) is a result on economic activity corrected by result on extraordinary events;*

8) *encumbrances of gross financial result include: income tax on legal and natural persons and other payments pursuant to separate regulations (payable out of profits after taxation with income tax to the benefit of the state budget by state owned enterprises and sole-shareholder companies of the State Treasury).*

*The income tax affecting the financial result relating to a given reporting period is composed of a current part and a deferred part. The deferred part constitutes a difference between provisions and assets relating to defer tax (pertaining to timing differences between gross financial result and taxable base due to different moments of reporting revenues and costs in accordance with the Accounting Act and tax regulations) as at the end and beginning of the reporting period;*

9) *net financial result (profit or loss) is obtained after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.*

## 12. Current assets and liabilities:

1) *current assets are part of the property controlled and used by the entity in its operating activity whose value has been determined in a reliable manner resulting from past events and bound to generate economic benefits to the entity in the future. They include: stock (circulating or current fixed assets), short-term: dues, investments and inter-period settlements;*

2) *short-term dues include total debtors from deliveries and services and the whole or part of other debtors, which are not financial assets, with the maturity of twelve months as of the balance sheet date;*

3) *short-term investments are short-term assets acquired for the purpose of generating economic benefits owing to the increase in the value of these assets;*

4) *short-term inter-period settlements are the prepayments made for the period up to twelve months as of the balance sheet date;*

5) *liabilities are obligations resulting from past events entailing the provision of a consideration whose value has been determined in a reliable manner, which involve the use of an entity current or future assets;*



- 6) zobowiązania krótkoterminowe (bez funduszy specjalnych) to ogół zobowiązań z tytułu dostaw i usług, a także całość lub część pozostałych zobowiązań, które stają się wymagalne w ciągu 12 miesięcy od dnia bilansowego.
- 7) zobowiązania długoterminowe są ogółem zobowiązań, których okres spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług.

### 13. Wskaźniki:

- 1) wskaźnik rentowności ze sprzedaży jest to relacja wyniku ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów do przychodów netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów;
- 2) wskaźnik poziomu kosztów jest to relacja kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;
- 3) wskaźnik rentowności obrotu brutto jest to relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności;
- 4) wskaźnik rentowności obrotu netto jest to relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;
- 5) wskaźnik płynności finansowej I stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych;
- 6) wskaźnik płynności finansowej II stopnia jest to relacja inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych.

14. Wartość produkcji sprzedanej i usług w przemyśle od 1996 r. wykazywana jest w bieżących lub stałych cenach bazowych. **Cena bazowa** definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymana przez producenta za jednostkę produktu, pomniejszona o podatki opłacone od danego produktu (podatek od towarów i usług VAT, podatek akcyzowy) względnie rabaty i upusty, powiększona o dotacje otrzymywane do danego produktu. Jako stałe ceny bazowe przyjmuje się średnie ceny z 2000 roku.

15. Wskaźniki cen produkcji sprzedanej przemysłu opracowano na podstawie miesięcznego reprezentacyjnego badania zmian cen wyrobów i usług faktycznie uzyskiwanych przez, dobrane do próby w sposób celowy, podmioty gospodarcze, zaklasyfikowane do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

W celu uzyskania wskaźników cen dla każdego rodzaju działalności obliczane są kolejno:

- a) wskaźniki cen przy podstawie „miesiąc poprzedni = 100”:
  - dla szerebła przedsiębiorstw – jako średnie ważone indywidualnych wskaźników cen reprezentantów przy zastosowaniu, jako systemu wag, wartości ich sprzedaży w badanym miesiącu,
  - dla szerebła grup, działów i sekcji – jako średnie wskaźników cen agregatów niższego szerebła ważone ich pełną wartością sprzedaży w badanym miesiącu,
- b) wskaźniki cen przy innych podstawach – jako średnie wskaźników cen agregatów niższych szerebła ważone wartością ich sprzedaży z 2000 r. Wartości te uaktualniane są miesięcznie o zmiany cen i zmiany struktury sprzedaży zachodzące w kolejnych miesiącach roku, którego dotyczą wskaźniki cen.

Wskaźniki cen obrazują dynamikę cen wynikającą z faktycznie wprowadzonych zmian cen, jak i zmian w strukturze asortymentowej sprzedaży oraz w strukturze odbiorców.

- 6) *short-term liabilities (excluding special funds) are total trade creditors and the whole or part of other liabilities with the maturity of twelve months as of the balance sheet date.*
- 7) *long-term liabilities are total liabilities with the maturity of more than twelve months as at the balance sheet date, apart from trade creditors.*

### 13. Indices:

- 1) *sales profitability rate constitutes the relation of the result from the sale of products, goods and materials to net revenues from the sale of products, goods and materials;*
- 2) *the cost level indicator constitutes the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;*
- 3) *the profitability rate of gross turnover constitutes the relation of gross financial result to revenues from total activity;*
- 4) *the profitability rate of net turnover constitutes the relation of net financial result to revenues from total activity;*
- 5) *the first degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments to short-term liabilities;*
- 6) *the second degree financial liquidity indicator constitutes the relations of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities.*

14. The value of sold production and service in the industry since 1996 has been presented in current or constant base prices. The **base price** is defined as the amount of money obtained by a producer for the unit of product decreased by the tax on this product (the tax on goods and services VAT, excises tax) or discounts and rebates, increased by subsidies to the very product. The average prices in 2000 are assumed as constant base prices.

15. Price indices of sold production of industry are calculated on the basis of a representative monthly survey on change of prices of products and services actually received by specifically selected economic units, included in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas and water supply".

With the aim of obtaining price indices for each type of activity, the following calculations are made in turn:

- a) price indices on the base "previous month = 100":
  - at enterprise level – as weighted averages of individual price indices of representative items in using, as their weight system, their sale value in the surveyed month,
  - at group, division and section level – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their full sale value in the surveyed month,
- b) price indices on other bases – as averages of price indices of aggregates at lower levels weighted by their sale value of 2000. The indices are updated monthly by the price and sale structure changes, occurring in subsequent months of a year, to which the price indices refer.

The price indices illustrate the index of prices resulting from actually introduced price changes and changes in the commodity structure of sales and structure of the customers.

**16. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych** uzyskano na podstawie obserwacji zmian cen wytypowanych towarów i usług konsumpcyjnych (ok. 1800 reprezentantów w 2005 r.) notowanych w 307 rejonach na terenie całego kraju.

Wskaźniki cen obliczono, przyjmując jako system wag roczną strukturę wydatków (bez spożycia naturalnego) gospodarstw domowych na zakup towarów i usług z roku poprzedzającego rok badany.

**17.** Dane o cenach skupu produktów rolnych dotyczą cen przeciętnych (obliczonych jako iloraz wartości i ilości poszczególnych produktów) płaconych w danym okresie przez jednostki skupujące produkty rolne bezpośrednio od producentów rolnych (Patrz uwagi ogólne pkt. 6.4).

**18.** Źródłem informacji o **cenach produktów rolnych** uzyskiwanych przez rolników na targowiskach od 1 stycznia 2005 r. są notowania cen wybranych produktów prowadzone przez sieć stałych ankietatorów GUS na 450 targowiskach rolnych na terenie całego kraju. Do 31 grudnia 2004 r. informacje o cenach targowiskowych uzyskiwane były od korespondentów rolnych.

Przeciętne ceny miesięczne obliczane są jako średnie arytmetyczne wszystkich notowań w skali całego kraju i województw.

**19.** Źródłem informacji o **cenach detalicznych** prezentowanych towarów i usług są notowania prowadzone przez ankietatorów urzędów statystycznych. Ceny żywności notowane są raz w miesiącu, a owoców i warzyw – trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

**20.** Zasady podziału **nakładów inwestycyjnych** zostały dostosowane do zasad wdrażanego systemu rachunków narodowych, zgodnych z zaleceniami „ESA 1995”. Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

**Nakłady na środki trwałe** to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej), w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentację projektowo-kosztorysową,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj. melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych oraz od 1995 r. inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto koszty obsługi zobowiązań zaciągniętych w celu sfinansowania zakupu, budowy lub ulepszenia środka trwałego (określanych do 31 XII 2001 r. jako odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych) za okres realizacji inwestycji (uwzględniono wyłącznie w danych wyrażonych w cenach bieżących).

**Pozostałe nakłady** są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

**21. Pogłowie zwierząt gospodarskich** podano na podstawie badań pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego oraz bydła, owiec, drobiu i związanej z tymi gatunkami produkcji zwierzęcej, prezentując dane według grup produkcyjno-użytkowych. Badania pogłowia trzody chlewnej i produkcji żywca wieprzowego prowadzone są 3-krotnie w roku – w kwietniu według stanu w końcu marca, w sierpniu według stanu w końcu lipca i w grudniu według stanu w końcu listopada, a badania pogłowia bydła i pozostałych gatunków zwierząt gospodarskich 2-krotnie w roku – według stanu w czerwcu i grudniu.

**16. The price index of consumer commodities and services** are obtained on the basis of price observation of selected consumer commodities and services (about 1800 representatives in 2005) quoted in 307 districts of the country.

Price indices are based on the following weights system of annual structure expenditures (excluding subsistence consumption) of households for purchases of goods and services in the year preceding the one examined.

**17.** Data on prices of agricultural products procurement concern average prices (computed as a quotient of value and quantity of each product) paid in a given period by units purchasing agricultural products directly from agricultural producers (See general notes item 6.4).

**18.** Price quotations of selected products assembled by a network of regular pollers of the Central Statistical Office on 450 agricultural marketplaces on the territory of entire Poland constitute the source of information on **prices of agricultural products** received by farmers on marketplaces as from January 1, 2005. Until December 31, 2004 information on marketplace prices was collected from agricultural correspondents.

Average monthly prices are computed as arithmetic means of all quotations from the entire country and from voivodships.

**19.** The sources of information on **retail prices** of presented consumer goods and services are quotations conducted by price collectors of statistical offices. Prices of food are collected once a month, prices of fruit and vegetables – three times a month (every decade).

**20.** The presented division of **investment outlays** was compiled according to the principles of the "ESA 1995" recommendations. Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

**Outlays on fixed assets** include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as land and water engineering constructions), of which among others, construction and assembly work, design and cost estimate documentation,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, movables and fittings),
- transport equipment;
- other, i.e., detailed melioration, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets and since 1995, livestock basic herd and long-term plantings and moreover costs of treatment of contracted liabilities in order to finance purchasing, constructing and developing of fixed assets (determined up to 31 December 2001 as interests on credits and investment loans) for the period of investment realization (including exclusively in data expressed at current prices).

**Other outlays** include outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

**21. Farm animal stocks** have been disclosed on the basis of surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter and cattle, sheep, poultry and animal production related to these species, with data being presented according to production – utility groups. Surveys of pig stocks and production of pigs for slaughter are conducted three times a year – in April (as at the end of March), in August (as at the end of July) and in December (as at the end of November), while surveys of cattle and other farm animal species – twice a year – as at June and December.

**22.** Dane o wartości produkcji sprzedanej przemysłu (tj. górnictwa, przetwórstwa przemysłowego oraz wytwarzania i zaopatrywania w energię elektryczną, gaz, wodę) oraz produkcji budowlano-montażowej prezentuje się – bez VAT i podatku akcyzowego, łącznie natomiast z wartością dotacji przedmiotowych do wyrobów i usług – w tzw. cenach bazowych.

Wartość produkcji budowlano-montażowej wyrażona w cenach bazowych, z uwagi na niewystępujący podatek akcyzowy i dotacje przedmiotowe, równa się wartości wyrażonej w cenach producenta.

**23.** Dane o **produkcji sprzedanej przemysłu** dotyczą działalności przemysłowej i nieprzemysłowej podmiotów gospodarczych zaliczanych do sekcji: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę” i obejmują:

- 1) wartość sprzedanych wyrobów, półfabrykatów i części własnej produkcji (niezależnie od tego czy otrzymano za nie należne opłaty);
- 2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych, jak i nieprzemysłowych;
- 3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej.

Dane o **sprzedaży produkcji budowlano-montażowej** dotyczą robót zrealizowanych na terenie kraju przez podmioty gospodarcze budowlane (tj. zaliczane zgodnie z PKD do sekcji „Budownictwo”), polegających na wznoszeniu budynków i budowli począwszy od przygotowania terenu przez zróżnicowany zakres robót ziemnych, fundamentowych (stan zerowy), wykonania elementów nośnych, przegród budowlanych, układaniu i pokrywaniu dachów (stan surowy) do robót montażowych, instalacyjnych i wykończeniowych. We wszystkich tych kategoriach zawarte są odpowiednie prace związane z budową, przebudową, rozbudową, odbudową, remontem i konserwacją stałych i tymczasowych obiektów budowlanych.

**24.** Dane o **sprzedaży detalicznej towarów** obejmują sprzedaż towarów konsumpcyjnych i niekonsumpcyjnych dokonywaną przez punkty sprzedaży detalicznej oraz inne punkty sprzedaży (np. składy, magazyny), w ilościach wskazujących na zakupy dla potrzeb indywidualnych nabywców.

**25. Przestępstwo stwierdzone** jest to zbrodnia lub występki, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

**26. Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw** jest to stosunek procentowy liczby przestępstw wykrytych do ogólnej liczby przestępstw stwierdzonych.

**22.** *Data on the value of sold production of industry (i.e. of mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas and water supply) and of construction and assembly production is presented – excluding VAT and the excise tax, but including the value of objective subsidies for products and services – in so-called basic prices.*

*The value of construction and assembly production, expressed in basic prices, is equal to the value expressed in producer's prices due to the lack of excise tax and entity subsidies.*

**23.** *Data on sold production of industry covers industrial and non-industrial activities of the economic entities included to the section: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply" and concerns:*

- 1) *the value of finished products sold, semi-finished products and parts of own production (regardless of whether or not payments due were received for them);*
- 2) *the value of paid works and services rendered, i.e. both industrial and non-industrial;*
- 3) *lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent's fee in the case of concluding an agency agreement.*

*Data regarding construction-assembly production sales concerns work realized nation-wide by construction entities (i.e., classified according to NACE in the section "Construction"), consisting in the construction of buildings and structures from site preparation through a wide range of terrestrial work, ground worked (zero state), construction of bearing elements, partitions the laying and covering of roofs (raw state) to assembly, installation and completion work. The pertinent work connected with the building, rebuilding, expansion, restoration, renovation and conservation of permanent and temporary building structures is included in all of these categories.*

**24.** *Data on retail sales covers the sale of consumer and non-consumer goods carried by retail sales outlets, catering establishments and other sales outlets (i.e. warehouses, stock houses) in quantities indicating purchases to meet the needs of individual customers.*

**25.** *Ascertained crime is a crime or offence, the nature of which has been recorded in the course of preparatory proceedings.*

**26.** *The rate of detectability of delinquents in ascertained crimes is the proportion between the number of detected crimes to the total number of recorded crimes.*



# WYBRANE WSKAŹNIKI WOJEWÓDZKIE SELECTED VOIVODSHIP'S INDICATORS

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE  
SELECTED DATA ON VOIVODSHIP

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>ab</sup> w tys. <i>Population<sup>ab</sup> 10<sup>3</sup></i>	Podmioty gospodarki narodowej <sup>ac</sup> w tys. <i>National economy entities<sup>ac</sup> 10<sup>3</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons<sup>a</sup></i>			Stopa bezrobocia rejestr- owanego <sup>ad</sup> w % <i>Unemployment rate<sup>ad</sup> in %</i>	Oferty pracy <sup>e</sup> <i>Job offers<sup>e</sup></i>	Bezrobotni zarejestrowani na 1 ofertę pracy <sup>a</sup> <i>Registered unemployed persons per job offer<sup>a</sup></i>
			w tys. <i>10<sup>3</sup></i>	A	B			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>								
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>								
2003 I–XII . . . . .	1008,8	97,3	108,0	98,6	x	27,5	x	647
2004 I–XII . . . . .	1009,2	99,0	99,4	92,0	x	25,6	x	629
2005 I–XII . . . . .	.	102,1	89,2	89,7	x	23,3	x	169
2004 XII. . . . .	1009,2	99,0	99,4	92,0	101,0	25,6	2730	629
2005 I. . . . .	.	99,0	103,3	92,4	103,9	26,2	2564	459
II . . . . .	.	99,2	103,0	92,7	99,8	26,1	2487	452
III . . . . .	1009,1	99,4	101,5	93,6	98,5	25,8	2605	374
IV . . . . .	.	99,6	97,4	92,3	96,0	25,0	3748	307
V . . . . .	.	99,9	93,6	91,0	96,1	24,2	3288	246
VI . . . . .	1009,2	100,1	92,9	90,3	99,2	24,1	2804	190
VII. . . . .	.	100,2	93,3	91,8	100,5	24,2	3502	173
VIII. . . . .	.	100,4	92,6	91,7	99,2	24,0	2807	104
IX . . . . .	1009,5	100,9	91,1	90,7	98,5	23,7	4211	124
X . . . . .	.	101,3	88,8	89,5	97,5	23,2	4277	111
XI . . . . .	.	101,7	88,0	89,4	99,1	23,0	2944	125
XII. . . . .	.	102,1	89,2	89,7	101,3	23,3	3047	169

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector			Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			Przeciętna miesięczna emerytura i renta <sup>f</sup> brutto z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych Average monthly gross retirement pay and pension <sup>f</sup> from non-agricultural social security system	
	w tys. 10 <sup>3</sup>	A	B	w złotych in zł	A	B	w złotych in zł	A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 I–XII .....	94,4	92,9	x	1894,31	103,0	x	939,93	105,2
2004 I–XII .....	95,2	100,9	x	1990,62	105,1	x	981,60	104,4
2005 I–XII .....	99,8	104,8	x	2060,68	103,5	x	1009,25	102,8
2004 XII .....	93,7	100,7	99,5	2217,95	105,3	110,9	981,60	104,4
2005 I .....	97,1	102,9	103,7	1937,52	102,7	87,4	.	.
II .....	98,4	103,9	101,4	1922,30	103,3	99,2	.	.
III .....	99,1	103,8	100,7	2021,71	103,5	105,2	1001,06	103,5
IV .....	99,6	104,3	100,5	2007,15	98,7	99,3	.	.
V .....	99,8	104,3	100,3	1998,23	102,9	99,6	.	.
VI .....	99,7	103,8	99,9	2082,73	105,1	104,2	1004,39	103,0
VII .....	99,1	104,3	99,4	2042,73	103,3	98,1	.	.
VIII .....	98,7	104,3	99,6	2065,65	105,2	101,1	.	.
IX .....	99,1	104,7	100,3	2091,89	104,7	101,3	1006,86	102,9
X .....	98,8	104,6	99,8	2081,93	105,3	99,5	.	.
XI .....	99,3	105,5	100,4	2173,13	108,6	104,4	.	.
XII .....	99,1	105,8	99,9	2303,27	103,8	106,0	1009,25	102,8

a Stan w końcu okresu. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. c W rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. d Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo; dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. e W ciągu miesiąca. f Dane za okresy narastające, łącznie z kwotą jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenie emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.

a End of period. b See methodological notes item 1. c Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. d Ratio of unemployed persons to the economically active civil population; data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. e During a month. f Data on accrued base, including once-paid benefit for persons receiving retirement and pension payments not higher than the lowest retirement pay or pension.



TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (cd.)

SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen skupu Price indice of procurement							
	ziarna zbóż (bez siewnego) cereal grain (excluding sowing seed)				żywca rzeźnego animals for slaughter			
	pszenicy wheat		żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)		trzoda chlewna pigs	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 I–XII . . . . .	104,7	x	108,8	x	100,4	x	88,6	x
2004 I–XII . . . . .	98,0	x	94,4	x	130,9	x	130,4	x
2005 I–XII . . . . .	79,7	x	82,0	x	120,2	x	92,1	x
2004 XII. . . . .	64,2	98,4	55,5	102,9	129,6	96,8	148,4	99,1
2005 I. . . . .	56,1	95,9	54,2	104,2	143,3	107,0	125,1	85,1
II . . . . .	55,1	99,6	52,1	97,3	150,4	101,1	117,0	97,2
III . . . . .	55,2	99,6	52,8	98,6	144,7	103,9	102,7	100,8
IV . . . . .	53,8	95,3	63,7	103,5	143,0	104,6	91,0	93,2
V . . . . .	52,7	100,5	53,3	97,1	144,1	107,5	91,1	100,6
VI . . . . .	51,1	94,2	49,8	100,4	124,8	106,7	81,0	100,0
VII. . . . .	56,0	104,7	81,6	92,9	114,2	91,0	86,1	107,3
VIII. . . . .	79,7	91,2	86,7	98,6	120,0	101,2	90,5	104,4
IX . . . . .	82,0	103,8	91,4	104,8	112,0	91,4	82,9	101,5
X . . . . .	96,7	79,8	94,7	86,8	130,7	122,0	79,7	94,1
XI . . . . .	81,1	100,5	97,9	103,8	111,2	82,9	77,9	94,0
XII. . . . .	81,7	99,1	96,9	101,9	114,3	99,5	79,4	101,1

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Skup żywca rzeźnego ogółem w przeliczeniu na mięso <i>Procurement of animals for slaughter in terms of meat</i>			Skup mleka <i>Procurement of milk</i>			Relacja cen skupu żywca wieprzowego do cen zestawu pasz <sup>a</sup> <i>Procurement pri- ces of pigs for slaughter to prices of fodder set <sup>a</sup></i>
	w tys. t <i>10<sup>3</sup> t</i>	A	B	w mln l <i>10<sup>6</sup> l</i>	A	B	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003 I–XII . . . . .	71,1	96,2	x	82,5	101,4	x	6,4
2004 I–XII . . . . .	72,2	101,6	x	87,3	105,9	x	7,9
2005 I–XII . . . . .	76,4	105,8	x	98,6	112,9	x	7,0
2004 XII. . . . .	4,5	110,8	89,2	6,1	98,9	97,8	9,6
2005 I. . . . .	5,3	116,0	118,0	6,8	114,9	112,0	8,1
II . . . . .	4,3	109,6	81,3	6,6	114,4	96,6	7,5
III . . . . .	5,7	129,1	133,2	7,4	116,3	112,1	7,6
IV . . . . .	5,9	132,1	104,2	7,8	117,0	105,1	7,0
V . . . . .	5,1	106,8	85,8	8,2	108,9	105,9	6,6
VI . . . . .	4,6	135,3	90,3	8,9	121,9	108,0	6,1
VII. . . . .	5,6	136,3	121,7	9,2	144,2	103,2	6,3
VIII. . . . .	5,5	126,9	97,8	9,1	123,1	99,0	7,0
IX . . . . .	4,9	107,6	90,4	8,6	133,0	95,1	7,7
X . . . . .	4,9	102,3	98,7	8,4	127,9	97,5	7,3
XI . . . . .	5,3	105,9	108,5	7,4	119,4	88,4	6,6
XII. . . . .	5,5	124,6	104,9	7,2	117,9	96,6	6,3

<sup>a</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanki „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

TABL. 1. WYBRANE DANE O WOJEWÓDZTWIE (dok.)

SELECTED DATA ON VOIVODSHIP (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja sprzedana przemysłu <sup>a</sup> Sold production of industry <sup>a</sup>							
	ogółem total		górnictwo mining and quarrying		przetwórstwo przemysłowe manufacturing		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	
	A	B	A	B	A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 I–XII. ....	107,2	x	69,0	x	109,6	x	62,0	x
2004 I–XII. ....	116,8	x	124,0	x	116,0	x	141,2	x
2005 I–XII. ....	108,8	x	212,8	x	108,5	x	116,1	x
2004 XII .....	112,8	94,7	277,0	127,4	109,2	93,2	206,2	121,8
2005 I .....	107,4	99,7	172,1	51,1	104,9	100,4	173,2	90,2
II .....	105,3	100,9	78,1	79,2	103,0	101,0	163,5	99,4
III .....	99,0	112,5	230,5	215,9	97,6	113,4	135,7	97,7
IV .....	112,7	100,2	97,5	86,7	111,3	101,2	163,0	80,5
V .....	107,8	97,4	130,3	126,9	105,5	97,2	210,1	101,1
VI .....	114,4	105,3	276,2	125,5	113,4	106,4	149,6	82,1
VII .....	111,1	87,3	162,0	95,3	111,2	88,0	105,5	64,8
VIII .....	113,1	108,7	340,1	138,7	113,4	108,0	102,4	134,0
IX .....	115,7	108,1	366,4	146,0	116,9	108,0	85,2	107,6
X .....	108,6	95,1	221,2	91,1	109,7	94,7	84,3	108,1
XI .....	113,3	102,1	278,3	102,3	114,9	101,9	82,4	106,1
XII .....	107,0	90,4	114,4	54,6	108,6	89,2	84,1	121,3

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Produkcja budowlano-montażowa <sup>bc</sup> Construction and assembly production <sup>bc</sup>		Mieszkania oddane do użytkowania Dwellings completed			Sprzedaż detaliczna towarów <sup>c</sup> Retail sales of goods <sup>c</sup>	
			ogółem total				
	A	B		A	B	A	B
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII. ....	90,3	x	3839	161,3	x	102,6	x
2004 I–XII. ....	95,8	x	2570	66,9	x	119,0	x
2005 I–XII. ....	102,7	x	3304	128,6	x	111,4	x
2004 XII .....	101,4	169,0	385	81,9	170,4	107,9	115,7
2005 I .....	107,6	27,9	427*	170,1*	110,9*	130,8	79,7
II .....	97,3	134,8	168	77,1	39,3*	125,4	102,2
III .....	73,9	115,9	280	132,7	166,7	115,2	113,6
IV .....	61,5	95,7	330*	167,5	117,9	104,1	107,8
V .....	87,6	109,2	141*	79,2	42,7	118,4	96,1
VI .....	114,5	140,6	165*	131,0	117,0	115,8	100,4
VII .....	144,0	98,1	222*	145,0	134,5*	115,9	104,9
VIII .....	95,7	98,3	182	176,7	82,0	115,9	104,9
IX .....	120,9	128,2	121*	38,3*	66,5*	108,2	94,9
X .....	92,7	90,1	410	195,2	338,8	105,6	99,6
XI .....	114,2	94,6	197	87,2	48,0	107,2	96,5
XII .....	157,6	106,5	650	168,8	329,9	101,6	109,7

a Ceny stałe 2000 (średnie ceny bieżące z 2000 r.); patrz uwagi ogólne pkt 8. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. c Wskaźnik dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

a Constant prices 2000 (2000 average current prices); see general notes item 8. b See methodological notes item 23. c Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI  
SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup>  National economy entities <sup>a</sup>			Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw Average paid employment in enterprise sector							
				ogółem grand total				w tym of which			
	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>										
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	stan w końcu okresu end of period			w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % ogółem % of grand total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total
2003 I–XII . . . . .	97325	5244	92081	94,4	12,7	81,7	86,5	56,3	5,2	51,1	90,8
2004 I–XII . . . . .	99031	5769	93262	95,2	12,1	83,1	87,2	57,5	4,6	52,9	92,1*
A	101,8	110,0	101,3	100,9	95,4	101,8	x	102,2	88,3	103,6	x
2005 I–III . . . . .	99385	5810	93575	98,7	11,7	86,9	88,1	58,3	4,3	54,0	92,6
I–VI . . . . .	100098	5855	94243	99,4	11,5	87,9	88,4	58,5	3,9	54,6	93,3
I–IX . . . . .	100855	5852	95003	99,3	11,5	87,8	88,4	58,4	3,9	54,6	93,4
I–XII . . . . .	102070	5860	96210	99,8	11,5	88,3	88,5	58,7	3,8	54,9	93,4
A	103,1	101,6	103,2	104,8	94,5	106,3	x	102,1	84,4	103,6	x
										(cd.) (cont.)	
OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)										
	w tym of which										
	budownictwo construction					handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>					
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector			
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>				w % razem % of total	w tysiącach 10 <sup>3</sup>				w % razem % of total	
2003 I–XII . . . . .	6,3	0,5	5,8		91,3	12,8	0,5	12,3		95,9	
2004 I–XII . . . . .	5,4	0,5	4,9		91,0	13,2	0,5	12,7		96,3	
A	85,3	88,0	85,0		x	102,4	92,4	102,8		x	
2005 I–III . . . . .	5,2	0,4	4,7		91,7	15,1	0,5	14,6		96,7	
I–VI . . . . .	5,2	0,4	4,8		91,4	15,2	0,5	14,7		96,7	
I–IX . . . . .	5,1	0,5	4,6		90,8	15,2	0,5	14,7		96,8	
I–XII . . . . .	5,1	0,5	4,6		90,7	15,2	0,5	14,8		96,8	
A	95,3	98,3	95,0		x	115,7	98,8	116,3		x	

<sup>a</sup> W rejestrze REGON; bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> Registered in the REGON register; excluding persons tending private farms. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average paid employment in enterprise sector (cont.)				Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector			
	w tym of which							
	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication							
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem grand total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w tysiącach 10 <sup>3</sup>			w % razem % of total	w złotych in zł			w % ogółem % of grand total
2003 I–XII . . . . .	4,5	1,2	3,3	73,4	1894,31	2253,96	1838,23	97,0
2004 I–XII . . . . .	4,8	1,2	3,6	75,6	1990,62	2392,39	1931,91	97,1
<b>A</b>	<b>106,4</b>	<b>97,3</b>	<b>109,6</b>	<b>x</b>	<b>105,1</b>	<b>106,1</b>	<b>105,1</b>	<b>x</b>
2005 I–III . . . . .	5,1	1,2	3,8	75,7	1959,21	2378,06	1902,66	97,1
I–VI . . . . .	5,1	1,2	3,9	76,0	1994,31	2423,05	1938,21	97,2
I–IX . . . . .	5,1	1,2	3,9	76,2	2022,31	2481,35	1962,05	97,0
I–XII . . . . .	5,1	1,2	3,8	75,9	2060,68	2609,58	1989,35	96,5
<b>A</b>	<b>104,9</b>	<b>103,8</b>	<b>105,3</b>	<b>x</b>	<b>103,5</b>	<b>109,1</b>	<b>103,0</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (cd.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				budownictwo construction			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł			w % razem % of total	w złotych in zł			w % razem % of total
2003 I–XII . . . . .	1915,50	2035,98	1903,34	99,4	1831,22	1931,04	1821,72	99,5
2004 I–XII . . . . .	2035,47	2205,68	2020,83	99,3	1833,93	2148,20	1802,98	98,3
<b>A</b>	<b>106,3</b>	<b>108,3</b>	<b>106,2</b>	<b>x</b>	<b>100,1</b>	<b>111,2</b>	<b>99,0</b>	<b>x</b>
2005 I–III . . . . .	2003,34	2256,21	1983,24	99,0	1682,76	1980,02	1655,94	98,4
I–VI . . . . .	2046,74	2278,04	2030,26	99,2	1771,27	2141,89	1736,48	98,0
I–IX . . . . .	2065,86	2307,17	2048,79	99,2	1852,38	2210,61	1815,97	98,0
I–XII . . . . .	2097,10	2374,81	2077,62	99,1	1897,52	2299,98	1856,48	97,8
<b>A</b>	<b>103,0</b>	<b>107,7</b>	<b>102,8</b>	<b>x</b>	<b>103,5</b>	<b>107,1</b>	<b>103,0</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (cd.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw (dok.) Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector (cont.)							
	w tym of which							
	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>				transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication			
	razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w złotych in zł		w % razem % of total		w złotych in zł		w % razem % of total	
2003 I–XII .....	1627,54	2338,28	1597,23	98,1	2060,39	2238,47	1995,81	96,9
2004 I–XII .....	1692,60	2402,43	1665,40	98,4	2082,32	2282,61	2017,83	96,9
A	104,0	102,7	104,3	x	101,1	102,0	101,1	x
2005 I–III .....	1727,72	2466,87	1702,40	98,5	1994,16	2192,05	1930,62	96,8
I–VI .....	1735,54	2518,85	1709,19	98,5	2007,76	2281,96	1921,04	95,7
I–IX .....	1754,36	2607,42	1726,21	98,4	2025,08	2332,67	1928,78	95,2
I–XII .....	1756,76	2699,50	1726,10	98,3	2054,53	2364,35	1956,27	95,2
A	103,8	112,4	103,6	x	98,7	103,6	96,9	x

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Nakłady inwestycyjne <sup>a</sup> Investment outlays <sup>a</sup>				Produkcja sprzedana przemysłu <sup>b</sup> Sold production of industry <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2003 I–XII .....	951,5	54,0	897,5	94,3	11047,2	740,7	10306,5	93,3
2004 I–XII .....	857,7	74,3	783,4	91,3	13638,6	764,1	12874,5	94,4
A	90,1	137,7	87,3	x	116,8	x	x	x
2005 I–III .....	.	.	.	.	3347,3	193,4	3153,9	94,2
I–VI .....	379,7	36,8	342,8	90,3	6981,1	328,9	6652,1	95,3
I–IX .....	553,5	61,9	491,6	88,8	10584,8	481,6	10103,2	95,4
I–XII .....	.	.	.	.	14309,2	656,1	13653,1	95,4
A	x	x	x	x	108,8	x	x	x

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono z cen bieżących. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie cen stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> Index numbers are calculated according to current price level. <sup>b</sup> See general notes item 8; index numbers are calculated on the constant prices (2000 average current prices).

TABL. 2. WYBRANE DANE WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)

SELECTED DATA BY OWNERSHIP SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Przychody z całokształtu działalności <sup>a</sup> Income from the whole activity <sup>a</sup>				Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <sup>b</sup> Cost of income acquisition from total activity <sup>b</sup>			
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector		ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total		w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł		w % ogółem % of total	
2003 I–XII . . . . .	14506,0	1209,8	13296,2	91,7	14220,6	1274,6	12946,0	91,0
2004 I–XII . . . . .	17338,8	1268,3	16070,5	92,7	16185,5	1232,1	14953,4	92,4
<b>A</b>	<b>119,5</b>	<b>104,8</b>	<b>120,9</b>	<b>x</b>	<b>113,8</b>	<b>96,7</b>	<b>115,5</b>	<b>x</b>
2004 I–IX . . . . .	12594,4	905,4	11689,0	92,8	11709,5	882,5	10827,0	92,5
I–XII . . . . .	17338,8	1268,3	16070,5	92,7	16185,5	1232,1	14953,4	92,4
2005 I–III . . . . .	4079,1	301,2	3777,9	92,6	3878,9	295,1	3583,8	92,4
I–VI . . . . .	8552,0	555,8	7996,2	93,5	8101,0	551,5	7549,5	93,2
I–IX . . . . .	13005,1	848,2	12156,9	93,5	12346,7	840,9	11505,8	93,2
<b>A</b>	<b>103,3</b>	<b>93,7</b>	<b>104,0</b>	<b>x</b>	<b>105,4</b>	<b>95,3</b>	<b>106,3</b>	<b>x</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Wynik finansowy netto <sup>c</sup> w mln zł Net financial result <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł			Wskaźnik rentowności obrotu <sup>d</sup> w % Profitability rate of turnover <sup>d</sup> in %					
				brutto <sup>e</sup> gross <sup>e</sup>			netto <sup>f</sup> net <sup>f</sup>		
	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	ogółem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector
2003 I–XII . . . . .	132,5	-75,1	207,6	2,0	-5,3	2,6	0,9	-6,2	1,6
2004 I–XII . . . . .	937,4	25,4	912,0	6,7	2,9	7,0	5,4	2,0	5,7
<b>A</b>	<b>707,6</b>	<b>x</b>	<b>439,3</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>
2004 I–IX . . . . .	736,3	15,3	721,0	7,1	2,5	7,4	5,8	1,7	6,2
I–XII . . . . .	937,4	25,4	912,0	6,7	2,9	7,0	5,4	2,0	5,7
2005 I–III . . . . .	153,7	2,6	151,1	4,8	2,0	5,0	3,8	0,9	4,0
I–VI . . . . .	358,8	0,4	358,4	5,2	0,8	5,5	4,2	0,1	4,5
I–IX . . . . .	535,1	2,0	533,1	5,0	0,9	5,3	4,1	0,2	4,4
<b>A</b>	<b>72,7</b>	<b>13,1</b>	<b>73,9</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>	<b>x</b>

a – d Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne: a – pkt 9, b – pkt 10, c – pkt 11.9, d – pkt 13. e Relacja wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności. f Relacja wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności.

a – d See general notes item 6.2 and methodological notes: a – item 9, b – item 10, c – item 11.9, d – item 13. e Relation of gross financial result to income from total activity. f Relation of net financial result to income from total activity.

## LUDNOŚĆ POPULATION

TABL. 3. STAN I RUCH NATURALNY LUDNOŚCI<sup>a</sup>  
POPULATION AND VITAL STATISTICS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ludność <sup>b</sup> <i>Popula- tion</i> <sup>b</sup>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase</i> <sup>c</sup>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live births</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>c</sup> <i>Natural increase</i> <sup>c</sup>
				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>d</sup> <i>of which infants</i> <sup>d</sup>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>de</sup> <i>of which infants</i> <sup>de</sup>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>											
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>											
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>						na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
2003 I–XII . . . . .	1008786	4562	9279	9026	76	253	4,5	9,2	8,9	8,2	0,3
2004 I–XII . . . . .	1009168	4445	9857	8925	82	932	4,4	9,8	8,8	8,3	0,9
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>97,4</b>	<b>106,2</b>	<b>98,9</b>	<b>107,9</b>	<b>x</b>	<b>97,3</b>	<b>106,1</b>	<b>98,9</b>	<b>101,6</b>	<b>x</b>
Kwartały: <i>Quarters:</i>											
2004 III . . . . .	1009565	1848	2620	2100	24	520	7,3	10,4	8,3	9,2	2,1
IV . . . . .	1009168	912	2267	2274	21	-7	3,6	9,0	9,0	9,3	-0,0
2005 I . . . . .	1009091	519	2471	2441	18	30	2,1	9,8	9,7	7,3	0,1
II . . . . .	1009192	1162	2582	2286	16	296	4,6	10,2	9,1	6,2	1,2
III . . . . .	1009478	2123	2545	2138	9	407	8,4	10,1	8,5	3,5	1,6
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>114,9</b>	<b>97,1</b>	<b>101,8</b>	<b>37,5</b>	<b>x</b>	<b>114,9</b>	<b>97,1</b>	<b>101,8</b>	<b>38,6</b>	<b>x</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>182,7</b>	<b>98,6</b>	<b>93,5</b>	<b>56,3</b>	<b>x</b>	<b>182,8</b>	<b>98,5</b>	<b>93,5</b>	<b>57,1</b>	<b>x</b>

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 1. <sup>b</sup> Stan w końcu okresu. <sup>c</sup> Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. <sup>d</sup> Dzieci w wieku poniżej 1 roku. <sup>e</sup> Na 1000 urodzeń żywych.

<sup>a</sup> See methodological notes item 1. <sup>b</sup> End of period. <sup>c</sup> The difference between the number of live births and deaths in a given period. <sup>d</sup> Children under the age of 1. <sup>e</sup> Per 1000 live births.

## PRACA LABOUR

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW  
Stan w końcu miesiąca  
EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR  
End of month

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym of which	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2004 XII . . . . .	96503	57440	91	54782	8093	2732
2005 I . . . . .	100433	58519	98	55814	7885	2764
II . . . . .	101647	59647	108	56813	8119	2795
III . . . . .	102213	60009	109	57172	8069	2786
IV . . . . .	102822	60303	106	57469	8239	2513
V . . . . .	103051	60207	109	57381	8166	2472
VI . . . . .	102683	60037	110	57503	8133	2480
VII . . . . .	101868	59458	172	56873	7943	2517
VIII . . . . .	101705	59433	168	56846	7918	2556
IX . . . . .	102172	59908	169	57321	7831	2591
X . . . . .	101645	59795	171	57201	7795	2495
XI . . . . .	101971	60231	134	57630	7924	2521
XII . . . . .	101480	60121	130	57541	7855	2537
<b>A</b>	<b>105,2</b>	<b>104,7</b>	<b>142,9</b>	<b>105,0</b>	<b>97,1</b>	<b>92,9</b>
<b>B</b>	<b>99,5</b>	<b>99,8</b>	<b>97,0</b>	<b>99,8</b>	<b>99,1</b>	<b>100,6</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich processing of leather and manufacture of leather products	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny manufacture of wood and wood, straw and wicker products	produkcja masy włóknistej oraz papieru manufacture of pulp and paper	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2004 XII. ....	3340	2438	5983	1819	860	1819	1691
2005 I. ....	3627	2418	5972	1805	572	1870	2185
II. ....	3666	2420	6633	1813	488	1872	2187
III. ....	3626	2416	6996	1815	486	1891	2207
IV. ....	3612	2388	7012	1812	482	1886	2220
V. ....	3577	2392	6953	1832	478	1882	2204
VI. ....	3583	2399	6896	1832	473	1851	2249
VII. ....	3556	2389	6709	1835	482	1871	2225
VIII. ....	3602	2419	6583	1832	491	1867	2244
IX. ....	3554	2396	6568	1830	491	1857	2255
X. ....	3452	2376	6607	1848	493	1873	2202
XI. ....	3481	2390	6735	1861	496	1870	2204
XII. ....	3464	2378	6748	1863	505	1857	2195
<b>A</b>	<b>103,7</b>	<b>97,5</b>	<b>112,8</b>	<b>102,4</b>	<b>58,7</b>	<b>102,1</b>	<b>129,8</b>
<b>B</b>	<b>99,5</b>	<b>99,5</b>	<b>100,2</b>	<b>100,1</b>	<b>101,8</b>	<b>99,3</b>	<b>99,6</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)			
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)			
	w tym of which			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipments n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
2004 XII. ....	3569	5658	2290	1460
2005 I. ....	3594	6080	2533	1459
II. ....	3499	6158	2528	1456
III. ....	3450	6169	2536	1451
IV. ....	3459	6137	2544	857
V. ....	3480	6241	2566	850
VI. ....	3522	6395	2629	845
VII. ....	3573	6486	2646	845
VIII. ....	3606	6545	2661	835
IX. ....	3644	6723	2664	838
X. ....	3650	6653	2712	842
XI. ....	3664	6676	2735	842
XII. ....	3634	6678	2747	839
<b>A</b>	<b>101,8</b>	<b>118,0</b>	<b>120,0</b>	<b>57,5</b>
<b>B</b>	<b>99,2</b>	<b>100,0</b>	<b>100,4</b>	<b>99,6</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)				
	w tym of which				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
2004 XII.....	1515	5721	2567	1767	800
2005 I.....	1493	5618	2607	1719	888
II.....	1482	5593	2726	1720	1006
III.....	1466	5600	2728	1716	1012
IV.....	1531	5856	2728	1704	1024
V.....	1544	5779	2717	1688	1029
VI.....	1554	5680	2424	1402	1022
VII.....	1539	5504	2413	1382	1031
VIII.....	1518	5550	2419	1387	1032
IX.....	1615	5692	2418	1376	1042
X.....	1716	5719	2423	1388	1035
XI.....	1777	5679	2467	1432	1035
XII.....	1765	5631	2450	1432	1018
<b>A</b>	<b>116,5</b>	<b>98,4</b>	<b>95,4</b>	<b>81,0</b>	<b>127,3</b>
<b>B</b>	<b>99,3</b>	<b>99,2</b>	<b>99,3</b>	<b>100,0</b>	<b>98,4</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym <i>Of which</i>						
	budownictwo <i>construction</i>			handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <i>sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel</i>	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> <i>wholesale and commission trade<sup>Δ</sup></i>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> <i>retail trade; repair of personal and household goods<sup>Δ</sup></i>
		wznoszenie budyńków i budowli; inżynieria lądowa i wodna  <i>building of constructions; civil engineering</i>	wykonywanie instalacji budowlanych  <i>building installation</i>				
2004 XII.....	5665	4980	508	13945	2527	5268	6150
2005 I.....	5524	4790	536	15301	2764	5926	6611
II.....	5530	4808	528	15418	2779	6069	6570
III.....	5462	4784	467	15599	2807	6149	6643
IV.....	5485	4797	482	15580	2779	6176	6625
V.....	5604	4909	487	15624	2775	6221	6628
VI.....	5669	4934	516	15439	2744	6175	6520
VII.....	5569	4841	509	15281	2753	6183	6345
VIII.....	5511	4769	520	15204	2741	6138	6325
IX.....	5504	4781	502	15120	2734	6145	6241
X.....	5477	4751	493	14969	2743	6071	6155
XI.....	5522	4791	498	14873	2760	5982	6131
XII.....	5369	4643	493	14742	2763	5992	5987
A	94,8	93,2	97,0	105,7	109,3	113,7	97,3
B	97,2	96,9	99,0	99,1	100,1	100,2	97,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 4. PRACUJĄCY W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w końcu miesiąca

EMPLOYED PERSONS IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2004 XII. ....	1626	4566	3966	8070	2160
2005 I. ....	2155	5086	4372	8597	2070
II. ....	2123	5157	4421	8398	1933
III. ....	2127	5189	4445	8426	1932
IV. ....	2160	5218	4497	8439	1929
V. ....	2171	5217	4493	8534	1930
VI. ....	2169	5140	4413	8546	1922
VII. ....	2179	5103	4370	8598	1921
VIII. ....	2173	5089	4369	8628	1921
IX. ....	2224	5131	4395	8657	1938
X. ....	2155	5066	4335	8743	1939
XI. ....	2158	5041	4300	8797	1938
XII. ....	2150	4986	4273	8765	1928
<b>A</b>	<b>132,2</b>	<b>109,2</b>	<b>107,7</b>	<b>108,6</b>	<b>89,3</b>
<b>B</b>	<b>99,6</b>	<b>98,9</b>	<b>99,4</b>	<b>99,6</b>	<b>99,5</b>

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which				
		przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
		razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
				razem total	w tym of which	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–XII. ....	94362	56310	118	53831	8640	2321
2004 I–XII. ....	95239	57546	115	54988	8067	2594
2005 I–XII. ....	99786	58739	143	56054	7598	2506
<b>A</b>	<b>104,8</b>	<b>102,1</b>	<b>124,3</b>	<b>101,9</b>	<b>94,2</b>	<b>96,6</b>
2004 XII. ....	93650	56269	91	53630	7486	2704
2005 I. ....	97070	56980	99	54301	7231	2735
II. ....	98402	58115	107	55315	7339	2745
III. ....	99099	58582	108	55778	7345	2708
IV. ....	99555	58666	105	55859	7326	2461
V. ....	99838	58826	108	56027	7509	2431
VI. ....	99724	58763	109	56248	7502	2428
VII. ....	99101	58324	172	55755	7386	2440
VIII. ....	98748	58166	165	55600	7359	2512
IX. ....	99068	58461	166	55899	7277	2565
X. ....	98830	58490	171	55914	7237	2460
XI. ....	99250	59071	132	56486	7429	2483
XII. ....	99122	59090	132	56516	7330	2501
<b>A</b>	<b>105,8</b>	<b>105,0</b>	<b>145,1</b>	<b>105,4</b>	<b>97,9</b>	<b>92,5</b>
<b>B</b>	<b>99,9</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,1</b>	<b>98,7</b>	<b>100,7</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich processing of leather and manufacture of leather products	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny manufacture of wood and wood, straw and wicker products	produkcja masy włóknistej oraz papieru manufacture of pulp and paper	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII .....	3722	2636	6619	1677	749	#	1910
2004 I–XII .....	3549	2476	6452	1764	840	1854	1788
2005 I–XII .....	3388	2431	6718	1826	456	1840	2220
<b>A</b>	<b>95,5</b>	<b>98,2</b>	<b>104,1</b>	<b>103,5</b>	<b>54,3</b>	<b>99,2</b>	<b>124,2</b>
2004 XII .....	3195	2405	5923	1791	838	1800	1624
2005 I .....	3475	2395	5885	1777	545	1850	2119
II .....	3538	2415	6570	1790	458	1846	2123
III .....	3487	2429	6935	1792	458	1864	2154
IV .....	3493	2415	6937	1791	455	1856	2175
V .....	3444	2399	6901	1809	444	1851	2150
VI .....	3454	2398	6870	1808	439	1834	2201
VII .....	3432	2404	6696	1808	445	1846	2156
VIII .....	3474	2394	6557	1810	456	1844	2196
IX .....	3435	2402	6530	1805	452	1834	2199
X .....	3327	2371	6546	1819	456	1840	2171
XI .....	3396	2373	6660	1836	464	1845	2165
XII .....	3356	2370	6701	1842	468	1837	2162
<b>A</b>	<b>105,0</b>	<b>98,5</b>	<b>113,1</b>	<b>102,8</b>	<b>55,8</b>	<b>102,1</b>	<b>133,1</b>
<b>B</b>	<b>98,8</b>	<b>99,9</b>	<b>100,6</b>	<b>100,3</b>	<b>100,9</b>	<b>99,6</b>	<b>99,9</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which			
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)			
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)			
	w tym of which			
	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali manufacture of metal products	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipment n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
2003 I–XII .....	3228	4524	2226	1393
2004 I–XII .....	3558	5470	2206	1437
2005 I–XII .....	3492	6321	2603	830
<b>A</b>	<b>98,1</b>	<b>115,6</b>	<b>118,0</b>	<b>57,8</b>
2004 XII .....	3567	5590	2277	1454
2005 I .....	3558	5933	2504	1453
II .....	3470	6073	2503	1452
III .....	3395	6111	2514	1448
IV .....	3417	6072	2518	853
V .....	3445	6151	2539	847
VI .....	3464	6307	2602	844
VII .....	3522	6411	2619	840
VIII .....	3564	6447	2629	826
IX .....	3599	6602	2628	831
X .....	3624	6589	2681	837
XI .....	3628	6601	2697	836
XII .....	3633	6620	2728	837
<b>A</b>	<b>101,9</b>	<b>118,4</b>	<b>119,8</b>	<b>57,6</b>
<b>B</b>	<b>100,1</b>	<b>100,3</b>	<b>101,1</b>	<b>100,1</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)

AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)		w tym of which		
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 I–XII .....	1100	5487	2361	1847	514
2004 I–XII .....	1456	5668	2443	1779	664
2005 I–XII .....	1579	5554	2542	1529	1013
<b>A</b>	<b>108,4</b>	<b>98,0</b>	<b>104,1</b>	<b>85,9</b>	<b>152,6</b>
2004 XII .....	1510	5732	2548	1753	795
2005 I .....	1506	5544	2580	1704	876
II .....	1484	5531	2693	1705	988
III .....	1464	5539	2696	1698	998
IV .....	1513	5787	2702	1692	1010
V .....	1534	5713	2691	1677	1014
VI .....	1542	5633	2406	1395	1011
VII .....	1532	5464	2397	1377	1020
VIII .....	1511	5450	2401	1378	1023
IX .....	1570	5567	2396	1368	1028
X .....	1665	5609	2405	1375	1030
XI .....	1751	5585	2453	1417	1036
XII .....	1767	5596	2442	1417	1025
<b>A</b>	<b>117,0</b>	<b>97,6</b>	<b>95,8</b>	<b>80,8</b>	<b>128,9</b>
<b>B</b>	<b>100,9</b>	<b>100,2</b>	<b>99,6</b>	<b>100,0</b>	<b>98,9</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which					
	budownictwo construction			handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair		
	razem total	w tym of which		razem total	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade; repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
		wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna building of constructions; civil engineering	wykonywanie instalacji budowlanych building installation			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–XII .....	6306	5277	863	12861	2189	5480
2004 I–XII .....	5377	4735	477	13170	2388	5622
2005 I–XII .....	5123	4492	415	15236	2665	6491
<b>A</b>	<b>95,3</b>	<b>94,9</b>	<b>87,0</b>	<b>115,7</b>	<b>111,6</b>	<b>117,8</b>
2004 XII .....	5306	4645	496	13470	2439	5891
2005 I .....	5160	4500	476	14835	2668	6409
II .....	5175	4551	453	15008	2674	6414
III .....	5128	4532	404	15179	2700	6478
IV .....	5156	4555	409	15208	2684	6507
V .....	5146	4561	391	15223	2677	6480
VI .....	5192	4588	399	15128	2645	6416
VII .....	5140	4527	408	14996	2659	6336
VIII .....	5062	4441	417	14813	2636	6186
IX .....	5066	4442	419	14741	2640	6118
X .....	5128	4475	437	14607	2627	6055
XI .....	5149	4497	436	14533	2647	6047
XII .....	5065	4410	439	14473	2655	5990
<b>A</b>	<b>95,5</b>	<b>94,9</b>	<b>88,5</b>	<b>107,4</b>	<b>108,9</b>	<b>101,7</b>
<b>B</b>	<b>98,4</b>	<b>98,1</b>	<b>100,7</b>	<b>99,6</b>	<b>100,3</b>	<b>99,1</b>

a Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a See general notes item 8.

TABL. 5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm <sup>A</sup> real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 I–XII . . . . .	1657	4528	3482	7411	2083
2004 I–XII . . . . .	1462	4816	3821	7605	2167
2005 I–XII . . . . .	2090	5054	4351	8104	1919
<b>A</b>	<b>143,0</b>	<b>104,9</b>	<b>113,9</b>	<b>106,6</b>	<b>88,6</b>
2004 XII . . . . .	1469	4529	3902	7529	2114
2005 I . . . . .	1984	4985	4291	8005	2031
II . . . . .	1977	5075	4346	7826	1889
III . . . . .	2006	5096	4366	7849	1886
IV . . . . .	2029	5139	4427	7885	1882
V . . . . .	2060	5113	4410	7931	1889
VI . . . . .	2060	5065	4354	7992	1888
VII . . . . .	2078	5049	4336	7985	1883
VIII . . . . .	2064	5012	4307	8097	1878
IX . . . . .	2115	5042	4323	8128	1899
X . . . . .	2044	5025	4307	8179	1896
XI . . . . .	2036	5001	4278	8204	1899
XII . . . . .	2068	4934	4240	8233	1894
<b>A</b>	<b>140,8</b>	<b>108,9</b>	<b>108,7</b>	<b>109,4</b>	<b>89,6</b>
<b>B</b>	<b>101,6</b>	<b>98,7</b>	<b>99,1</b>	<b>100,4</b>	<b>99,7</b>

TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS

End of month

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100  B – okres poprzedni = 100 previous period =100	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem total	z ogółem of grand total						zarejestrowani w okresie 12 m-cy od dnia ukończenia nauki <sup>b</sup> egistered in period of 12 months since completion <sup>b</sup> of education <sup>b</sup>
		kobiety females	dotychczas niepracujący previously not employed	uprzednio pracujący previously working		bez prawa do zasiłku without benefit rights	pozostający bez pracy dłużej niż 1 rok <sup>a</sup> out of job for period longer than 1 year <sup>a</sup>	
				razem total	w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy of which terminated for company reason			
2004 XII.....	99389	51134	18857	80532	3895	81087	47029	.
2005 I.....	103253	52507	19619	83634	3911	84794	.	2919
II.....	103006	52095	19393	83613	3883	85132	.	3229
III.....	101475	51067	18950	82525	3752	84533	47319	3214
IV.....	97409	49746	18485	78924	3487	81575	.	3318
V.....	93574	48830	17899	75675	3331	78724	.	3220
VI.....	92857	49250	18708	74149	3177	78366	44371	2411
VII.....	93301	49648	18920	74381	3064	78814	.	2828
VIII.....	92571	49822	19017	73554	2943	78518	.	3365
IX.....	91137	49113	18838	72299	2827	77271	42265	3767
X.....	88827	47724	17878	70949	2804	75044	.	3459
XI.....	87984	47150	17455	70529	2705	73894	.	3359
XII.....	89151	47301	17266	71885	2664	74647	40221	3307
A	89,7	92,5	91,6	89,3	68,4	92,1	85,5	x
B	101,3	100,3	98,9	101,9	98,5	101,0	x	98,5

<sup>a</sup> Stan w końcu miesiąca kończącego kwartał. <sup>b</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.

<sup>a</sup> As of the end of a month ending a quarter. <sup>b</sup> See methodological notes item 4.



TABL. 6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY (dok.)

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS (cont.)

End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year =100 B – okres poprzedni = 100 previous period =100	Stopa bezrobocia <sup>a</sup> w % Unemployment rate <sup>a</sup> in %	Bezrobotni nowo zarejestrowani <sup>b</sup> Newly registered unemployed persons <sup>b</sup>	Bezrobotni wyrejestrowani <sup>b</sup> Persons removed from unemployment rolls <sup>b</sup>		Oferty pracy Job offers	
			ogółem total	w tym z tytułu podjęcia pracy of which received jobs	w ciągu miesiąca during a month	stan w końcu miesiąca end of month
2004 XII. ....	25,6	9219	8214	3984	2730	158
2005 I. ....	26,2	11328	7464	4302	2564	225
II. ....	26,1	7560	7807	3686	2487	228
III. ....	25,8	7353	8884	4226	2605	271
IV. ....	25,0	7083	11149	6453	3748	317
V. ....	24,2	7088	10923	5678	3288	381
VI. ....	24,1	8821	9538	4669	2804	490
VII. ....	24,2	9737	9293	4376	3502	538
VIII. ....	24,0	8552	9282	4214	2807	888
IX. ....	23,7	11019	12453	5518	4211	734
X. ....	23,2	9372	11682	5468	4277	801
XI. ....	23,0	9080	9923	4907	2944	702
XII. ....	23,3	9515	8348	3409	3047	527
<b>A</b>	<b>x</b>	<b>103,2</b>	<b>101,6</b>	<b>85,6</b>	<b>111,6</b>	<b>333,5</b>
<b>B</b>	<b>x</b>	<b>104,8</b>	<b>84,1</b>	<b>69,5</b>	<b>103,5</b>	<b>75,1</b>

<sup>a</sup> Dane nieporównywalne z publikowanymi wcześniej; patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4. <sup>b</sup> W ciągu miesiąca.<sup>a</sup> Data are not comparable to those published earlier; see methodological notes item 4. <sup>b</sup> During a month.

TABL. 7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, BĘDĄCY W SZCZEGÓLNEJ SYTUACJI NA RYNKU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS WITH A SPECIFIC SITUATION ON THE LABOUR MARKET

End of month

OKRESY PERIODS B – okres poprzedni = 100 previous period =100	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons							
	ogółem total	z ogółem of total						
		do 25 roku życia below 25 years of age	do 27 roku życia, którzy ukończyli szkołę wyższą below 27 years of age who graduated from tertiary school	długotrwale bezrobotni <sup>a</sup> long-term unemployed <sup>a</sup>	powyżej 50 roku życia over 50 years of age	bez kwalifikacji zawodowych without occupational qualifications	samotnie wychowujący co najmniej jedno dziecko w wieku do 7 roku życia bringing up single-handed at least one child aged 7 and below	niepełno- sprawni disabled
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>						
2005 I. ....	103253	19140	850	67153	17184	16251	5122	3113
II. ....	103006	19042	732	67084	17171	18527	5109	3163
III. ....	101475	18576	578	66683	17040	15688	5072	3171
IV. ....	97409	17982	605	64459	16497	13753	4994	3127
V. ....	93574	17318	569	62539	15947	12757	4921	3030
VI. ....	92857	18161	561	61540	15600	12006	4889	3020
VII. ....	93301	18651	780	61464	15452	11899	4927	3042
VIII. ....	92571	18807	919	60992	15185	11488	4929	3013
IX. ....	91137	18984	748	59472	14969	11369	4945	3009
X. ....	88827	18212	609	57998	14838	11315	4799	3062
XI. ....	87984	18242	634	56986	14696	10714	4772	3033
XII. ....	89151	18094	623	57577	14911	20586	4814	3088
<b>B</b>	<b>101,3</b>	<b>99,2</b>	<b>98,3</b>	<b>101,0</b>	<b>101,5</b>	<b>104,4</b>	<b>100,9</b>	<b>101,8</b>

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.

TABL. 8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, WIEKU, CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY I STAZU PRACY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL, AGE, DURATION OF UNEMPLOYMENT AND WORK SENIORITY  
End of month

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Total	W tym z wykształceniem Of which of educational level				W wieku In age				
		wyższym tertiary	średnim zawodo- wym <sup>a</sup> secondary vocational <sup>a</sup>	średnim ogólno- kształ- cącym general secondary	zasadni- czym zawo- dowym basic vocational	poniżej 25 lat below age 25	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 age and more
2004 XII. ....	99389	3376	20699	6196	35601	21654	27380	21551	25393	3411
2005 III. ....	101475	3220	20580	6224	36271	21196	28359	21689	26327	3904
VI. ....	92857	3212	19452	6354	31919	19657	25425	19613	24326	3836
IX. ....	91137	3431	19084	6306	31232	19686	24853	18918	23655	4025
XII. ....	89151	3312	18358	5922	30740	18089	24512	18568	23707	4275
A	89,7	98,1	88,7	95,6	86,3	83,5	89,5	86,2	93,4	125,3
B	97,8	96,5	96,2	93,9	98,4	91,9	98,6	98,1	100,2	106,2

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Według czasu pozostawania bez pracy <sup>bc</sup> By duration of unemployment <sup>bc</sup>						Według stażu pracy w latach <sup>c</sup> By work seniority in years <sup>c</sup>						
	1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 mie- sięcy more than 24 months	1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years	bez stażu no work seniority
2004 XII. ....	7745	13955	13476	17184	17327	29702	12559	18713	14455	19370	13823	1612	18857
2005 III. ....	6112	15008	15411	17625	17503	29816	13063	19555	14689	19589	13906	1723	18950
VI. ....	8155	10157	13071	17103	16072	28299	11760	17277	13292	17718	12486	1616	18708
IX. ....	9816	11820	10977	16259	14845	27420	11602	17049	12924	17149	11984	1591	18838
XII. ....	7825	13851	12869	14385	13802	26419	11543	16948	12769	16863	12061	1701	17266
A	101,0	99,3	95,5	83,7	79,7	88,9	91,9	90,6	88,3	87,1	87,3	105,5	91,6
B	79,7	117,2	117,2	88,5	93,0	96,3	99,5	99,4	98,8	98,3	100,6	106,9	91,7

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym. <sup>b</sup> Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. <sup>c</sup> Przedziały zostały domknięte prawostronnie.<sup>a</sup> Including post-secondary education. <sup>b</sup> From the date of registering in a labour office. <sup>c</sup> Intervals were shifted upward.TABL. 9. AKTYWNOŚĆ EKONOMICZNA LUDNOŚCI W WIEKU 15 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG BAEL<sup>ab</sup>  
ECONOMIC ACTIVITY OF POPULATION AGED 15 AND MORE BY LFS<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ludność w tys. Population 10 <sup>3</sup>				Współczynnik aktywności zawodowej Activity rate	Wskaźnik zatrudnienia Employment rate
	ogółem total	pracujący employed persons	bezrobotni unemployed persons	bierni zawodowo economically inactive persons	w % in %	
2004 VII–IX. ....	883	377	105	401	54,6	42,7
X–XII. ....	878	390	98	391	55,5	44,4
2005 I–III. ....	885	382	98	405	54,2	43,2
IV–VI. ....	891	376	97	417	53,2	42,2
VII–IX. ....	911	416	98	397	56,4	45,7
A	103,2	110,3	93,3	99,0	x	x
B	102,2	110,6	101,0	95,2	x	x

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). <sup>b</sup> Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych.<sup>a</sup> See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). <sup>b</sup> Since 1st quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods.

TABL. 10. **BEZROBOCIE WEDŁUG BAEL**<sup>ab</sup>  
*UNEMPLOYMENT BY LFS*<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego =100 <i>corresponding period of previous year=100</i>  B – okres poprzedni = 100 <i>previous period =100</i>		Bezrobotni w tys. <i>Unemployed persons 10<sup>3</sup></i>				Stopa bezrobocia w % <i>Unemployment rate in %</i>							
		ogółem <i>total</i>	z ogółem <i>of total</i>			ogółem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	z ogółem <i>of total</i>				osoby z wykształ- ceniem podsta- wowym i zasad- niczym zawodo- wym <sup>c</sup> <i>persons by primary and basic vocational education attainment<sup>c</sup></i>
			kobiety <i>females</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>				miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	osoby w wieku 15–24 lata <i>persons aged 15–24 years</i>		
2004	VII–IX .....	105	45	72	33	21,8	22,3	21,1	22,4	20,8	48,4	29,3	
	X–XII .....	98	43	61	36	20,1	19,6	20,3	18,5	22,8	37,0	28,7	
2005	I–III .....	98	44	60	37	20,4	19,7	20,9	18,6	23,7	38,1	28,2	
	IV–VI .....	97	41	60	37	20,5	20,7	20,1	19,2	23,0	38,9	25,9	
	VII–IX .....	98	44	59	39	19,1	18,8	19,9	17,7	21,5	40,3	24,6	
	A	93,3	97,8	81,9	118,2	x	x	x	x	x	x	x	
	B	101,0	107,3	98,3	105,4	x	x	x	x	x	x	x	

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 5; BAEL realizowany jest metodą obserwacji ciągłej (ruchomy tydzień badania). <sup>b</sup> Dane od I kwartału 2003 r. uogólniono na podstawie bilansów ludności opracowanych przy wykorzystaniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego z 2002 r.; dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych. <sup>c</sup> Łącznie z wykształceniem gimnazjalnym i niepełnym podstawowym.

<sup>a</sup> See methodological notes item 5; the Labour Force Survey has been conducted using the continuous observation method (a sliding survey week). <sup>b</sup> Since 1<sup>st</sup> quarter 2003 data were generalized on the basis of population balances elaborated after using the results of the Population and Housing Census 2002. The data are not comparable with surveys published for previous periods. <sup>c</sup> Including lower secondary education and incomplete primary.

## WYNAGRODZENIA I ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE WAGES AND SALARIES AND SOCIAL BENEFITS

TABL. 11. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW**  
*AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR*

OKRESY PERIODS		Ogółem Grand total	W tym Of which				
			przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>				
			razem total	górnictwo mining and quarrying	przetwórstwo przemysłowe manufacturing		
					razem total	w tym of which	
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages		włókiennictwo manufacture of textiles	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
		w złotych in zł					
2003	I–XII .....	1894,31	1915,50	2100,71	1879,93	1820,75	1503,24
2004	I–XII .....	1990,62	2035,47	2290,94	2000,58	2064,42	1551,77
2005	I–XII .....	2060,68	2097,10	2480,59	2056,86	1891,73	1522,24
	A	103,5	103,0	108,3	102,8	91,6	98,1
2004	XII. ....	2217,95	2236,88	2881,32	2186,12	2011,90	1539,20
2005	I. ....	1937,52	1973,92	2113,13	1944,82	1771,12	1480,88
	II. ....	1922,30	1949,43	1886,92	1921,59	1726,58	1436,25
	III. ....	2021,71	2098,53	2157,41	2020,17	1885,73	1545,49
	IV. ....	2007,15	2087,78	2286,67	2061,68	2006,84	1456,20
	V. ....	1998,23	2070,86	2206,48	2041,87	1934,29	1471,62
	VI. ....	2082,73	2118,80	2297,25	2067,19	1908,66	1527,39
	VII. ....	2042,73	2059,55	2013,37	2026,51	1882,24	1526,68
	VIII. ....	2065,65	2099,58	2047,88	2062,37	1971,86	1505,85
	IX. ....	2091,89	2107,76	2507,83	2072,55	1984,25	1626,59
	X. ....	2081,93	2085,13	2218,71	2050,18	1893,53	1588,62
	XI. ....	2173,13	2220,69	2246,21	2195,79	1938,26	1549,13
	XII. ....	2303,27	2276,29	3234,85	2210,53	1956,25	1599,16
	A	103,8	101,8	112,3	101,1	97,2	103,9
	B	106,0	102,5	144,0	100,7	100,9	103,2

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 11. **PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)**  
**AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)**

OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products
	w złotych in zł						
2003 I–XII .....	1199,93	1581,94	1965,53	3194,43	2294,23	#	1965,57
2004 I–XII .....	1273,44	1634,53	2088,16	3297,54	2687,09	2467,55	1909,25
2005 I–XII .....	1264,49	1647,47	2200,42	3134,94	3605,17	2573,19	2101,52
<b>A</b>	<b>99,3</b>	<b>100,8</b>	<b>105,4</b>	<b>95,1</b>	<b>134,2</b>	<b>104,3</b>	<b>110,1</b>
2004 XII .....	1332,08	1675,76	2679,50	3489,34	3778,52	2593,78	1927,83
2005 I .....	1246,79	1656,66	2103,26	3181,77	3328,81	2408,70	1900,42
II .....	1243,87	1654,20	2007,84	2956,42	3146,29	2312,84	1949,65
III .....	1277,09	1640,96	2253,58	2954,41	3306,77	2650,11	1978,60
IV .....	1299,34	1576,48	2089,79	3179,45	3176,92	2434,32	2110,34
V .....	1216,35	1517,67	2103,62	3177,39	3317,34	2693,25	1979,91
VI .....	1273,19	1624,48	2166,89	3041,43	4051,48	2503,22	2140,16
VII .....	1297,06	1599,63	2122,91	3390,93	3314,38	2450,00	2049,68
VIII .....	1292,57	1628,78	2307,00	3001,55	3297,15	2581,56	2052,14
IX .....	1298,34	1680,68	2112,80	3036,34	3399,78	2499,89	2123,60
X .....	1258,91	1703,46	2164,16	3006,49	3198,90	2413,32	2207,51
XI .....	1169,61	1844,33	2764,02	3200,98	3260,13	2822,76	2418,34
XII .....	1238,38	1646,29	2223,94	3341,64	6194,87	3093,09	2235,99
<b>A</b>	<b>93,0</b>	<b>98,2</b>	<b>83,0</b>	<b>95,8</b>	<b>163,9</b>	<b>119,3</b>	<b>116,0</b>
<b>B</b>	<b>105,9</b>	<b>89,3</b>	<b>80,5</b>	<b>104,4</b>	<b>190,0</b>	<b>109,6</b>	<b>92,5</b>
	<b>(cd.) (cont.)</b>						
OKRESY PERIODS	W tym Of which						
	przemysł <sup>a</sup> (cd.) industry <sup>a</sup> (cont.)						
	przetwórstwo przemysłowe (cd.) manufacturing (cont.)						
	w tym of which						
	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemetalicznych manufacture of other non-metallic mineral products	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipments n.e.c.	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks			
	w złotych in zł						
2003 I–XII .....	2215,21	1983,88	2292,09	1942,21			
2004 I–XII .....	2362,44	2036,89	2639,94	2071,09			
2005 I–XII .....	2496,05	2132,39	2825,58	2141,09			
<b>A</b>	<b>105,7</b>	<b>104,7</b>	<b>107,0</b>	<b>103,4</b>			
2004 XII .....	2866,39	2056,33	2947,26	2094,15			
2005 I .....	2683,64	1861,60	2654,35	1838,06			
II .....	2248,76	1978,63	2566,36	1892,36			
III .....	2346,95	2014,38	2740,29	1980,87			
IV .....	2673,11	2118,56	2917,79	2111,02			
V .....	2403,83	2260,82	2574,64	2009,92			
VI .....	2524,74	2024,92	2667,99	2088,03			
VII .....	2568,11	2013,29	2883,43	2121,43			
VIII .....	2457,60	2162,42	2706,50	2245,40			
IX .....	2489,55	2196,59	2881,47	2070,04			
X .....	2539,93	2158,83	2889,44	2178,38			
XI .....	2590,52	2384,06	2986,06	2212,92			
XII .....	2542,25	2233,32	3538,12	2734,05			
<b>A</b>	<b>88,7</b>	<b>108,6</b>	<b>120,0</b>	<b>130,6</b>			
<b>B</b>	<b>98,1</b>	<b>93,7</b>	<b>118,5</b>	<b>123,5</b>			

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See general notes item 8.



TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (cd.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	przemysł <sup>a</sup> (dok.) industry <sup>a</sup> (cont.)				
	w tym of which				
	przetwórstwo przemysłowe (dok.) manufacturing (cont.)		wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply		
	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
w złotych in zł					
2003 I–XII .....	1904,68	1448,42	2717,15	2881,96	2124,92
2004 I–XII .....	2108,60	1546,62	2808,89	2971,46	2373,32
2005 I–XII .....	2093,25	1584,80	2962,86	3294,08	2462,93
<b>A</b>	<b>99,3</b>	<b>102,5</b>	<b>105,5</b>	<b>110,9</b>	<b>103,8</b>
2004 XII .....	2278,28	1621,89	3282,26	3574,27	2638,36
2005 I .....	2036,32	1510,75	2581,01	2717,02	2316,44
II .....	2063,68	1524,73	2523,73	2643,87	2316,40
III .....	2265,92	1564,63	3717,32	4499,29	2386,87
IV .....	2028,75	1581,35	2619,54	2787,88	2337,52
V .....	2148,24	1470,84	2669,01	2852,18	2366,07
VI .....	1999,35	1550,58	3317,29	3831,40	2607,91
VII .....	2206,59	1541,95	2831,33	3148,29	2403,43
VIII .....	2094,64	1534,26	2964,85	3385,05	2398,83
IX .....	2146,62	1696,73	2901,50	3220,10	2477,53
X .....	2088,35	1690,94	2888,19	3271,49	2376,50
XI .....	2025,64	1677,85	2792,78	3103,95	2367,18
XII .....	2160,50	1743,91	3746,31	4188,92	3134,44
<b>A</b>	<b>94,8</b>	<b>107,5</b>	<b>114,1</b>	<b>117,2</b>	<b>118,8</b>
<b>B</b>	<b>106,7</b>	<b>103,9</b>	<b>134,1</b>	<b>135,0</b>	<b>132,4</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100		W tym    Of which						
		budownictwo    construction			handel i naprawy    trade and repair <sup>Δ</sup>			
		razem total	w tym    of which		razem total	sprzedaż i naprawa pojazdów samochodowych i motocykli; sprzedaż detaliczna paliw <sup>Δ</sup> sale, maintenance and repair of motor vehicles and motorcycles; retail of automotive fuel	handel hurtowy i komisowy <sup>Δ</sup> wholesale and commission trade <sup>Δ</sup>	handel detaliczny; naprawa artykułów użytku osobistego i domowego <sup>Δ</sup> retail trade repair of personal and household goods <sup>Δ</sup>
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> building of constructions; civil engineering <sup>Δ</sup>	wykonywanie instalacji budowlanych building installation				
w złotych    in zł								
2003	I–XII . . . . .	1831,22	1847,93	1760,98	1627,54	1736,57	1833,33	1389,41
2004	I–XII . . . . .	1833,93	1855,96	1669,78	1692,60	2000,05	1800,63	1462,85
2005	I–XII . . . . .	1897,52	1939,39	1766,95	1756,76	2007,83	1898,60	1520,82
	A	103,5	104,5	105,8	103,8	100,4	105,4	104,0
2004	XII. . . . .	1932,15	1966,78	1640,32	1797,68	2077,61	1911,23	1582,72
2005	I. . . . .	1667,93	1676,84	1780,25	1705,55	2019,19	1809,85	1481,28
	II . . . . .	1656,15	1668,34	1716,11	1719,60	1985,30	1830,66	1506,33
	III. . . . .	1722,04	1755,21	1578,47	1740,39	2030,81	1909,95	1462,27
	IV . . . . .	1882,74	1920,33	1699,27	1738,43	2030,74	1924,45	1445,84
	V . . . . .	1769,01	1790,31	1707,67	1727,90	2020,99	1898,98	1446,67
	VI . . . . .	1862,98	1899,06	1712,78	1759,90	2041,81	1996,62	1419,83
	VII. . . . .	1865,60	1892,20	1769,85	1779,59	2092,52	1975,07	1463,12
	VIII . . . . .	1939,41	1973,43	1811,51	1805,88	2098,33	1969,19	1523,10
	IX . . . . .	2032,35	2073,68	1840,57	1835,43	2072,12	2056,74	1516,87
	X . . . . .	1978,37	2009,56	1975,29	1785,42	2069,24	1913,81	1536,66
	XI . . . . .	1979,10	2013,83	1876,61	1802,42	2024,90	1934,42	1577,56
	XII. . . . .	2178,78	2250,86	1834,17	1929,52	2075,18	2077,02	1721,45
	A	112,8	114,4	111,8	107,3	99,9	108,7	108,8
	B	110,1	111,8	97,7	107,1	102,5	107,4	109,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 8.

TABL. 11. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO W SEKTORZE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)  
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN ENTERPRISE SECTOR (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, rentig and business activities	
		razem total	w tym transport lądowy i rurociągowy of which land and pipeline transport	razem total	w tym obsługa nieruchomości of which real estate activities
w złotych in zł					
2003 I–XII . . . . .	1263,03	2060,39	2100,17	1994,52	2226,58
2004 I–XII . . . . .	1266,79	2082,32	2127,90	2054,89	2274,41
2005 I–XII . . . . .	1343,97	2054,53	2065,90	2219,25	2388,51
<b>A</b>	<b>106,1</b>	<b>98,7</b>	<b>97,1</b>	<b>108,0</b>	<b>105,0</b>
2004 XII. . . . .	1432,88	2099,82	2151,87	2335,29	2701,94
2005 I. . . . .	1271,02	1993,48	2020,79	2061,90	2232,64
II . . . . .	1293,27	1921,89	1941,14	2219,38	2271,94
III . . . . .	1363,61	2034,54	2064,66	2077,13	2375,87
IV . . . . .	1276,29	1997,53	2034,61	2055,85	2341,92
V . . . . .	1398,88	2027,48	2035,12	2060,40	2307,94
VI . . . . .	1383,98	2069,91	2114,97	2192,64	2525,05
VII. . . . .	1316,60	2036,94	2066,58	2167,89	2371,59
VIII. . . . .	1318,07	2073,94	2098,17	2311,86	2377,26
IX . . . . .	1355,04	2173,32	2171,87	2367,42	2407,27
X . . . . .	1303,82	2106,75	2122,41	2256,42	2400,05
XI . . . . .	1360,85	2110,88	2107,25	2249,95	2415,75
XII. . . . .	1500,92	2232,98	2153,77	2338,86	2648,05
<b>A</b>	<b>104,7</b>	<b>106,3</b>	<b>100,1</b>	<b>100,2</b>	<b>98,0</b>
<b>B</b>	<b>110,3</b>	<b>105,8</b>	<b>102,2</b>	<b>104,0</b>	<b>109,6</b>

TABL. 12. ŚWIADCZENIA SPOŁECZNE<sup>a</sup>  
 SOCIAL BENEFITS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of preious year = 100</i>		Przeciętna liczba emerytów i rencistów <i>Average number of retirees and pensioners</i>			Przeciętna miesięczna emerytura i renta brutto <sup>b</sup> <i>Average monthly gross retirement pay and pension <sup>b</sup></i>	
		ogółem <i>total</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>	z pozarolniczego systemu ubezpieczeń społecznych <i>from non-agricultural social security system</i>	rolników indywidualnych <i>farmers</i>
		w tys.    10 <sup>3</sup>			w złotych <i>in zł</i>	
2003	I–XII. . . . .	228,8	196,2	32,6	939,93	816,91
2004	I–XII. . . . .	228,2	196,9	31,3	981,60	839,16
	<b>A</b>	<b>99,7</b>	<b>100,4</b>	<b>96,0</b>	<b>104,4</b>	<b>102,7</b>
2004	I–XII. . . . .	228,2	196,9	31,3	981,60	839,16
2005	I–III . . . . .	227,4	197,0	30,4	1001,06	850,15
	I–VI . . . . .	227,0	196,8	30,2	1004,39	851,09
	I–IX . . . . .	226,7	196,7	30,0	1006,86	851,69
	I–XII. . . . .	226,4	196,6	29,8	1009,25	852,82
	<b>A</b>	<b>99,2</b>	<b>99,8</b>	<b>95,2</b>	<b>102,8</b>	<b>101,6</b>

<sup>a</sup> Bez emerytur i rent zagranicznych<sup>2</sup>, stypendiów, zapomóg z opieki społecznej, wypłat z funduszu alimentacyjnego oraz zasiłków rodzinnych i pielęgnacyjnych wypłacanych przez ośrodki pomocy społecznej oraz bez emerytur i rent wypłacanych przez Ministerstwo Obrony Narodowej, Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji oraz Ministerstwo Sprawiedliwości. <sup>b</sup> Łącznie z kwotą jednorazowej wypłaty dla osób pobierających świadczenie emerytalno-rentowe w kwocie nie wyższej niż kwota najniższej emerytury lub renty.

<sup>a</sup> Excluding foreign retirement pays and pensions, scholarships, social welfare benefits, payments from alimony fund and family and nursing benefits paid by social welfare and excluding retirement pays and pensions paid by the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as the Ministry of Justice. <sup>b</sup> Including once-paid benefit for persons receiving retirement and pension payments not higher than the lowest retirement pay or pension.

## FINANSE PRZEDSIĘBIORSTW

### FINANCE OF ENTERPRISES

Uwaga do tablic: 13, 14 i 15

W 2005 r. dotacje do produktów (wyrobów i usług) ujmowane są w przychodach netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów; do 2004 r. były ujmowane w pozostałych przychodach operacyjnych.

Note to table: 13, 14 and 15

In 2005 subsidies on products are included into net revenues from sale of products, goods and materials; until 2004 they were included into other operating revenues.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>  
FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Przychody z całokształtu działalności <i>Income from total activity</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	przychody netto ze sprzedaży produktów <i>net income from sale of products</i>	przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów <i>net income from sale of goods and materials</i>	pozostałe przychody operacyjne <i>other operational income</i>		przychody finansowe <i>financial income</i>
				razem <i>total</i>	w tym dotacje <i>of which subsidies</i>	
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII . . . . .	14506,0	10891,5	3114,9	324,3	35,8	175,3
2004 I–IX . . . . .	12594,4	9584,0	2636,3	236,2	34,7	137,9
I–XII . . . . .	17338,8	13016,1	3781,9	310,8	46,1	230,0
2005 I–III . . . . .	4079,1	3106,5	866,6	67,9	14,4	38,1
I–VI . . . . .	8552,0	6562,0	1760,7	148,4	25,9	80,9
I–IX . . . . .	13005,1	9952,5	2701,8	215,2	38,1	135,7

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności <i>Cost of obtaining income from total activity</i>				
	ogółem <i>total</i>	koszt własny sprzedanych produktów <i>cost of products sold</i>	wartość sprzedanych towarów i materiałów <i>value of sold goods and materials</i>	pozostałe koszty operacyjne <i>other operating cost</i>	koszty finansowe <i>financial costs</i>
w milionach złotych    10 <sup>6</sup> zł					
2003 I–XII . . . . .	14220,6	10565,4	2765,9	365,5	523,8
2004 I–IX . . . . .	11709,5	9014,8	2330,2	187,2	177,4
I–XII . . . . .	16185,5	12295,0	3355,9	280,0	254,7
2005 I–III . . . . .	3878,9	3025,0	754,2	37,3	62,3
I–VI . . . . .	8101,0	6366,9	1516,0	97,1	120,9
I–IX . . . . .	12346,7	9677,4	2336,6	143,4	189,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.

TABL. 13. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup> (dok.)FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów <i>Financial result from sale of products, goods and materials</i>	Wynik finansowy na działalności gospodarczej <i>Financial result on economic activity</i>	Wynik zdarzeń nadzwyczajnych <i>Result on extraordinary event</i>	Wynik finansowy brutto <i>Gross financial result</i>		
				saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł						
2003 I–XII . . . . .	675,0	285,4	0,5	285,9	638,0	352,1
2004 I–IX . . . . .	875,3	884,9	4,4	889,3	978,6	89,3
I–XII . . . . .	1147,2	1153,4	6,6	1160,0	1270,6	110,6
2005 I–III . . . . .	194,0	200,3	-5,0	195,3	243,6	48,3
I–VI . . . . .	439,8	451,0	-8,3	442,7	508,3	65,7
I–IX . . . . .	640,3	658,4	-3,3	655,1	771,2	116,1

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Obciążenia wyniku finansowego brutto <i>Encumbrances of gross financial result</i>			Wynik finansowy netto <i>Net financial result</i>		
	ogółem <i>total</i>	podatek dochodowy <i>income tax</i>	pozostałe obowiązkowe zmniejszenie zysku <i>other obligatory charge on profits</i>	saldo <i>balance</i>	zysk <i>profit</i>	strata <i>loss</i>
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł					
2003 I–XII . . . . .	153,4	149,4	4,0	132,5	474,5	342,0
2004 I–IX . . . . .	153,1	152,0	1,1	736,3	825,1	88,8
I–XII . . . . .	222,5	217,3	5,2	937,4	1048,9	111,5
2005 I–III . . . . .	41,6	40,3	1,2	153,7	205,1	51,4
I–VI . . . . .	83,9	82,4	1,4	358,8	426,7	67,9
I–IX . . . . .	120,1	118,3	1,7	535,1	652,8	117,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11.



TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI  
 I. PRZYCHODY, KOSZTY, WYNIK FINANSOWY ZE SPRZEDAŻY<sup>a</sup>  
 FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION  
 I. INCOME, COST, FINANCIAL RESULT FROM SALE<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budow- nictwo <i>construc- tion</i>	handel i naprawy <i>trade and repair</i> <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność <i>transport, storage and communi- cation</i>	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Przychody netto ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Net income from the sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	14006,4	9517,8	489,5	640,0	2306,7	42,5	486,3	419,7
2004 I–IX . . . . .	12220,3	8642,3	387,3	373,1	2039,5	25,6	364,7	305,1
I–XII . . . . .	16798,0	11545,3	602,7	552,0	2958,0	17,0	588,1	420,0
2005 I–III . . . . .	3973,2	2677,3	231,1	99,6	664,3	11,9	154,7	101,2
I–VI . . . . .	8322,7	5709,1	415,5	233,7	1369,0	22,0	305,8	202,1
I–IX . . . . .	12654,3	8686,9	552,9	407,0	2107,0	37,6	460,2	304,3
Koszt własny sprzedanych produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Cost of products sold, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	13331,3	8863,5	478,7	636,2	2295,6	40,8	487,6	419,5
2004 I–IX . . . . .	11345,0	7794,7	382,4	384,5	2015,6	20,2	357,2	305,7
I–XII . . . . .	15650,8	10476,4	573,5	555,4	2905,7	15,9	586,2	419,3
2005 I–III . . . . .	3779,2	2504,0	200,2	101,6	657,7	14,9	161,2	106,4
I–VI . . . . .	7882,9	5305,2	375,1	232,6	1356,6	23,5	314,3	209,1
I–IX . . . . .	12013,9	8070,5	517,4	397,6	2103,5	37,7	475,2	311,7
Wynik finansowy ze sprzedaży produktów, towarów i materiałów w mln zł <i>Financial result from sale of products, goods and materials 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII . . . . .	675,0	654,3	10,8	3,8	11,1	1,7	-1,2	0,3
2004 I–IX . . . . .	875,3	847,5	4,9	-11,4	23,9	5,4	7,5	-0,6
I–XII . . . . .	1147,2	1068,8	29,2	-3,4	52,3	1,0	1,9	0,7
2005 I–III . . . . .	194,0	173,3	30,9	-2,0	6,5	-3,0	-6,5	-5,2
I–VI . . . . .	439,8	403,9	40,4	1,1	12,4	-1,5	-8,5	-7,0
I–IX . . . . .	640,3	616,4	35,5	9,3	3,5	0,0	-15,0	-7,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 9, 10, 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.  
<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 9, 10, 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (cd.)

II. WYNIK FINANSOWY BRUTTO <sup>a</sup>

## FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

II. GROSS FINANCIAL RESULT <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe manufac- turing	wytwa- rzanie i zaopatry- wanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply	budow- nictwo construc- tion	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazy- nowa i łączność transport, storage and communi- cation	obsługa nierucho- mości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
Zysk brutto w mln zł Gross profit 10 <sup>6</sup> zł								
2003 I–XII . . . . .	638,0	536,9	9,2	13,3	37,3	1,2	15,6	20,8
2004 I–IX . . . . .	978,6	867,1	4,0	9,6	46,6	9,2	23,7	14,0
I–XII . . . . .	1270,6	1120,7	10,0	19,5	70,1	1,7	25,7	18,4
2005 I–III . . . . .	243,6	191,5	23,4	1,9	16,0	0,4	1,2	6,3
I–VI . . . . .	508,3	428,7	29,5	6,0	27,0	0,7	4,7	8,2
I–IX . . . . .	771,2	665,6	20,3	16,0	43,6	2,5	4,6	13,9
Strata brutto w mln zł Gross loss 10 <sup>6</sup> zł								
2003 I–XII . . . . .	352,1	295,8	3,9	15,8	17,9	9,9	1,6	2,1
2004 I–IX . . . . .	89,3	47,6	11,4	16,1	9,8	0,0	0,9	1,8
I–XII . . . . .	110,7	62,3	6,6	26,3	10,6	0,0	1,2	1,5
2005 I–III . . . . .	48,4	26,6	0,1	3,3	7,4	2,8	3,4	3,6
I–VI . . . . .	65,7	36,7	0,2	5,2	14,1	1,3	3,1	3,3
I–IX . . . . .	116,1	50,4	1,6	8,1	42,0	1,3	6,2	4,2
Wynik finansowy brutto w mln zł Gross financial result 10 <sup>6</sup> zł								
2003 I–XII . . . . .	285,9	241,1	5,3	-2,5	19,4	-8,7	14,0	18,7
2004 I–IX . . . . .	889,3	819,5	-7,4	-6,5	36,8	9,2	22,8	12,2
I–XII . . . . .	1159,9	1058,4	3,4	-6,8	59,5	1,7	24,5	16,9
2005 I–III . . . . .	195,3	164,9	23,3	-1,5	8,6	-2,4	-2,2	2,7
I–VI . . . . .	442,7	392,0	29,3	0,8	12,9	-0,6	1,6	4,9
I–IX . . . . .	655,1	615,3	18,7	7,9	1,6	1,2	-1,6	9,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 14. WYNIKI FINANSOWE PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI (dok.)

III. WYNIK FINANSOWY NETTO<sup>a</sup>

FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTION (cont.)

III. NET FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym <i>Of which</i>						
		przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę <i>electricity, gas and water supply</i>	budownictwo <i>construction</i>	handel i naprawy <sup>Δ</sup> <i>trade and repair</i>	hotele i restauracje <i>hotels and restaurants</i>	transport, gospodarka magazynowa i łączność <i>transport, storage and communication</i>	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> <i>real estate, renting and business activities</i>
Zysk netto w mln zł <i>Net profit 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII. ....	474,5	395,6	5,0	11,2	29,7	0,8	10,8	18,2
2004 I–IX .....	825,1	729,0	2,8	8,7	41,2	8,5	19,3	11,8
I–XII. ....	1048,9	922,0	7,8	17,7	60,0	1,3	20,5	15,6
2005 I–III .....	205,1	161,7	19,4	1,3	13,9	0,3	0,7	5,3
I–VI .....	426,7	359,5	25,2	5,0	22,9	0,6	3,2	7,0
I–IX .....	652,8	564,0	17,0	13,7	37,1	2,0	3,1	11,8
Strata netto w mln zł <i>Net loss 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII. ....	342,0	284,6	3,9	16,7	18,0	10,0	1,6	2,1
2004 I–IX .....	88,8	48,2	9,9	16,5	9,8	0,0	0,9	1,8
I–XII. ....	111,5	62,8	6,2	27,0	10,6	0,0	1,2	1,6
2005 I–III .....	51,4	28,1	0,1	3,4	8,0	2,8	3,9	4,0
I–VI .....	67,9	37,8	0,3	5,3	15,0	1,3	3,1	3,2
I–IX .....	117,8	52,1	1,7	8,2	41,4	1,3	6,6	4,0
Wynik finansowy netto w mln zł <i>Net financial result 10<sup>6</sup> zł</i>								
2003 I–XII. ....	132,5	111,0	1,1	-5,5	11,7	-9,2	9,2	16,1
2004 I–IX .....	736,3	680,8	-7,1	-7,8	31,4	8,5	18,4	10,0
I–XII. ....	937,4	859,2	1,6	-9,3	49,4	1,3	19,3	14,0
2005 I–III .....	153,7	133,6	19,2	-2,1	5,8	-2,4	-3,2	1,3
I–VI .....	358,8	321,7	25,0	-0,3	7,9	-0,7	0,1	3,8
I–IX .....	535,1	511,8	15,3	5,5	-4,3	0,7	-3,4	7,8

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 11. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 11. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup>ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>		budownictwo construction	handel i naprawy trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

Wskaźnik rentowności ze sprzedaży w %

Sales profitability rate in %

2003 I–XII .....	4,8	6,9	2,2	0,6	0,5	4,1	-0,3	0,1
2004 I–IX .....	7,2	9,8	1,3	-3,1	1,2	21,0	2,1	-0,2
I–XII .....	6,8	9,3	4,8	-0,6	1,8	6,1	0,3	0,2
2005 I–III .....	4,9	6,5	13,4	-2,0	1,0	-24,9	-4,2	-5,2
I–VI .....	5,3	7,1	9,7	0,5	0,9	-6,7	-2,8	-3,5
I–IX .....	5,1	7,1	6,4	2,3	0,2	-0,1	-3,3	-2,4

Wskaźnik poziomu kosztów w %

Cost level indicator in %

2003 I–XII .....	98,0	97,6	99,0	100,4	99,2	118,2	97,3	96,0
2004 I–IX .....	93,0	90,8	101,8	102,3	98,2	70,5	94,1	96,2
I–XII .....	93,3	91,1	99,5	101,6	98,0	90,5	96,1	96,2
2005 I–III .....	95,1	93,8	90,2	101,4	98,7	117,8	101,4	97,6
I–VI .....	94,7	93,2	93,3	99,7	99,1	102,4	99,5	97,7
I–IX .....	94,9	93,1	96,8	98,1	99,9	96,9	100,4	97,1

Wskaźnik rentowności obrotu brutto w %

Profitability rate of gross turnover in %

2003 I–XII .....	2,0	2,5	1,0	-0,4	0,8	-18,2	2,7	3,9
2004 I–IX .....	7,1	9,2	-1,8	-1,7	1,8	29,5	5,9	3,8
I–XII .....	6,7	8,9	0,5	-1,2	2,0	9,5	3,9	3,8
2005 I–III .....	4,8	6,0	9,8	-1,5	1,3	-17,8	-1,3	2,4
I–VI .....	5,2	6,7	6,7	0,3	0,9	-2,5	0,5	2,3
I–IX .....	5,0	6,9	3,2	1,9	0,1	3,0	-0,3	3,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.



TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (cd.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>		budownictwo construction	handel i naprawy trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

## Wskaźnik rentowności obrotu netto w %

Profitability rate of net turnover in %

2003 I–XII . . . . .	0,9	1,1	0,2	-0,8	0,5	-19,2	1,8	3,4
2004 I–IX . . . . .	5,8	7,7	-1,7	-2,0	1,5	27,2	4,7	3,1
I–XII . . . . .	5,4	7,2	0,2	-1,6	1,6	7,4	3,1	3,1
2005 I–III . . . . .	3,8	4,9	8,1	-2,1	0,9	-18,4	-2,0	1,2
I–VI . . . . .	4,2	5,5	5,7	-0,1	0,6	-3,0	0,0	1,8
I–IX . . . . .	4,1	5,7	2,6	1,3	-0,2	1,8	-0,7	2,4

## Wskaźnik płynności finansowej I stopnia w %

Financial liquidity ratio of the first degree in %

2003 I–XII . . . . .	18,2	16,7	51,5	10,0	5,5	48,8	48,5	97,6
2004 I–IX . . . . .	23,6	23,8	70,1	12,7	4,6	132,2	29,2	82,3
I–XII . . . . .	27,1	28,1	46,6	25,7	6,3	193,1	31,2	117,0
2005 I–III . . . . .	25,2	23,5	66,3	21,3	8,4	124,1	23,9	136,9
I–VI . . . . .	28,0	26,5	86,4	22,1	9,3	126,0	20,8	103,9
I–IX . . . . .	27,9	26,7	91,2	19,2	8,7	109,8	22,3	102,6

## Wskaźnik płynności finansowej II stopnia w %

Financial liquidity ratio of the second degree in %

2003 I–XII . . . . .	81,8	82,6	108,3	56,1	59,5	163,9	128,8	213,5
2004 I–IX . . . . .	98,0	101,6	136,2	94,6	59,7	162,9	119,7	164,6
I–XII . . . . .	97,4	101,4	112,1	100,1	59,7	223,4	115,5	214,8
2005 I–III . . . . .	99,4	103,2	130,7	102,2	52,9	224,2	114,6	253,0
I–VI . . . . .	106,6	113,5	144,6	100,7	54,5	206,6	109,2	194,2
I–IX . . . . .	112,0	119,6	168,5	104,1	56,6	177,1	106,2	196,7

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 15. RELACJE EKONOMICZNE ORAZ STRUKTURA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH<sup>a</sup> (dok.)ECONOMIC RELATIONS AND COMPOSITION OF ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT<sup>a</sup> (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Grand total	W tym Of which						
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>		budownictwo construction	handel i naprawy trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
		przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply					

## Liczba przedsiębiorstw objętych badaniem

Number of enterprises covered by survey

2003 I–XII .....	411	239	12	39	54	6	17	29
2004 I–IX .....	404	243	14	31	51	4	20	25
I–XII .....	404	243	13	31	52	3	20	25
2005 I–III .....	413	239	13	32	59	6	20	26
I–VI .....	416	240	13	33	60	6	20	26
I–IX .....	415	239	13	32	61	6	20	26

## Udział liczby przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w ogólnej liczbie przedsiębiorstw w %

Share of number of enterprises showing net profit in total number of enterprises in %

2003 I–XII .....	69,1	67,4	91,7	71,9	66,7	60,0	89,5	72,4
2004 I–IX .....	75,7	77,0	50,0	74,2	78,4	100,0	90,0	60,0
I–XII .....	80,0	80,2	61,5	80,6	84,6	100,0	85,0	72,0
2005 I–III .....	60,3	62,3	76,9	50,0	66,1	50,0	40,0	53,9
I–VI .....	67,8	69,2	76,9	63,6	70,0	66,7	65,0	53,9
I–IX .....	68,4	68,6	69,2	75,0	73,8	83,3	45,0	61,5

## Udział przychodów przedsiębiorstw wykazujących zysk netto w przychodach z całokształtu działalności w %

Share of income of enterprises showing net profit in total income from the whole activity in %

2003 I–XII .....	79,7	79,8	89,6	65,7	84,1	38,5	83,5	65,3
2004 I–IX .....	87,2	94,9	55,5	76,3	68,6	100,0	94,8	41,6
I–XII .....	92,8	95,7	55,9	81,9	95,2	100,0	94,3	64,2
2005 I–III .....	79,4	84,8	95,2	76,5	66,3	28,8	57,6	39,3
I–VI .....	84,2	89,9	91,2	70,7	69,8	80,3	84,9	29,3
I–IX .....	82,4	86,6	67,1	88,6	79,6	97,0	57,0	50,0

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 13. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 13. <sup>b</sup> See general notes item 8.

TABL. 16. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA DŁUGO- I KRÓTKOTERMINOWE PRZEDSIĘBIORSTW<sup>a</sup>

Stan w końcu okresu

CURRENT ASSETS AND SHORT-TERM AND LONG-TERM LIABILITIES OF ENTERPRISES<sup>a</sup>

End of period

34

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe <i>Current assets</i>					
	ogółem <i>grand total</i>	zapasy <i>stocks</i>			należności krótkoterminowe <i>short-term dues</i>	
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
			produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> <i>of which from deliveries and services<sup>c</sup></i>
	w milionach złotych <i>10<sup>6</sup> zł</i>					
2003 XII . . . . .	4810,5	1454,7	411,7	294,7	2566,7	2115,3
2004 IX . . . . .	5085,7	1483,5	396,2	328,0	2683,8	2374,9
XII . . . . .	5259,8	1610,2	452,0	375,7	2597,1	2247,1
2005 III . . . . .	5292,1	1637,8	468,8	387,8	2655,5	2314,4
VI . . . . .	5387,7	1636,2	442,5	372,7	2700,0	2374,5
IX . . . . .	5281,1	1528,2	389,6	331,5	2764,6	2462,8

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Aktywa obrotowe (dok.) Current assets (cont.)		Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>				Zobowiązania długoterminowe Long-term liabilities
	inwestycje krótkoterminowe short-term investments	krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe short-term inter-period settlements	ogółem total	w tym of which			
				kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>	z tytułu podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń on account of taxes, customs duties, insurance and other benefits	
w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł							
2003 XII . . . . .	736,0	53,1	4038,0	976,1	2243,8	325,1	2231,8
2004 IX . . . . .	853,0	65,5	3610,0	673,7	2142,5	290,0	2337,1
XII . . . . .	999,9	52,5	3691,6	690,1	2163,2	310,4	2122,6
2005 III . . . . .	901,2	97,7	3579,8	792,2	1925,9	272,0	2069,0
VI . . . . .	963,1	88,5	3436,9	692,1	1856,3	314,5	2262,6
IX . . . . .	915,8	72,5	3287,2	648,9	1850,6	300,3	2163,4

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług oraz w 2002 r. – bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services, and in 2002 – excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

TABL. 17. AKTYWA OBROTOWE ORAZ ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI<sup>a</sup>

Stan w końcu września 2005 r.

CURRENT ASSETS AND LIABILITIES OF ENTERPRISES BY SECTION<sup>a</sup>

End of September 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Aktywa obrotowe Current assets							Zobowiązania krótkoterminowe <sup>b</sup> Short-term liabilities <sup>b</sup>		
	ogółem grand total	w tym of which						ogółem total	w tym of which	
		zapasy stocks			należności krótkoterminowe short-term dues		inwes- tycje krótkoter- minowe short- -term invest- ments		kredyty bankowe i pożyczki bank credits and loans	z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> from deliveries and services <sup>c</sup>
		razem total	w tym of which		razem total	w tym z tytułu dostaw i usług <sup>c</sup> of which from deliveries and services <sup>c</sup>				
			produkty gotowe finished products	towary goods						
	w milionach złotych 10 <sup>6</sup> zł									
OGÓŁEM .....	5281,1	1528,2	389,6	331,5	2764,6	2462,8	915,8	3287,2	648,9	1850,6
TOTAL										
w tym: of which:										
Przetwórstwo przemysłowe .....	3887,4	1186,2	384,6	61,1	2065,8	1856,3	594,2	2224,8	483,2	1170,2
Manufacturing										
Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę ..	243,5	13,2	-	0,1	103,1	90,3	121,6	133,4	46,1	61,2
Electricity, gas and water supply										
Budownictwo .....	227,5	27,7	2,7	3,4	156,1	138,4	35,3	183,9	26,0	124,9
Construction										
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	589,0	276,1	1,0	262,8	258,9	226,4	46,8	540,0	60,6	387,3
Trade and repair <sup>Δ</sup>										
Hotele i restauracje .....	6,4	1,2	-	1,0	1,9	1,5	3,2	2,9	0,2	2,5
Hotels and restaurants										
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	121,4	7,5	-	0,1	86,0	70,9	22,9	102,6	21,5	54,2
Transport, storage and communication										
Obsługa nieruchomości i firm .....	168,0	13,4	1,3	1,4	72,8	62,3	79,5	77,5	7,6	41,5
Real estate, renting and business activities										

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 6.2 oraz wyjaśnienia metodyczne pkt 12. <sup>b</sup> Obejmują zobowiązania o okresie spłaty do 1 roku, z wyjątkiem zobowiązań z tytułu dostaw i usług; bez funduszy specjalnych. <sup>c</sup> Bez względu na okres wymagalności zapłaty.

<sup>a</sup> See general notes item 6.2 and methodological notes item 12. <sup>b</sup> Including liabilities with maturity of up to 1 year, apart from deliveries and services; excluding special funds. <sup>c</sup> Regardless the maturity date.

# CENY

## PRICES

TABL. 18. WSKAŹNIK CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	W tym Of which							
		żywność i napoje bezalko- holowe food and non- alcoholic beverages	napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe alcoholic beverages and tobacco	odzież i obuwie clothing and footwear	mieszkania dwellings	zdrowie health	transport transport	rekreacja i kultura recreation and culture	edukacja education
		analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100							
2003 I–XII .....	101,0	99,0	98,3	97,0	103,6	102,6	105,9	102,5	99,0
2004 I–XII .....	103,6	106,0	102,9	94,3	104,4	102,0	107,6	102,1	100,6
2004 VII–IX .....	104,7	108,5	103,3	93,2	105,2	101,8	109,5	102,1	100,0
X–XII .....	104,7	107,2	102,9	94,1	105,2	101,9	111,3	102,2	102,8
2005 I–III .....	104,1	106,1	102,6	92,6	106,2	102,5	104,7	102,1	102,5
IV–VI .....	103,3	104,5	102,8	92,7	105,1	102,4	104,2	101,7	102,4
VII–IX .....	101,7	100,2	102,8	93,6	103,4	102,8	104,8	100,3	102,6

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005		A
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych in zł			
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Ryż – za 1 kg .....	3,11	2,64	2,53	81,4
Rice – per kg				
Bułka pszenna – za 50 g .....	0,31	0,30	0,30	96,8
Wheat roll – per 50 g				
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg .....	1,33	1,28	1,28	96,2
Wheat-rye bread – per 0,5 kg				
Mąka pszenna „Poznańska” – za 1 kg .....	1,54	1,48	1,45	94,2
Wheat flour "Poznańska" – per kg				
Kasza jęczmienna – za 0,5 kg .....	1,17	1,16	1,12	95,7
Pearl-barley – per 0,5 kg				
Mięso – za 1 kg:				
Meat – per kg:				
wołowe: z kością (rostbief) .....	16,18	16,90	17,31	107,0
beef: bone-in (roast beef)				
bez kości (z udźca) .....	23,00	24,31	24,50	106,5
boneless (gammon)				
wieprzowe z kością: schab środkowy .....	15,24	13,69	12,77	83,8
pork, bone-in: centre loin				
Kurczęta patroszone – za 1 kg .....	5,49	5,97	4,49	81,8
Disembowelled chicken – per kg				
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg .....	22,68	21,11	19,96	88,0
Pork ham, boiled – per kg				



TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004	2005		
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych      in zł			A
Kielbasa – za 1 kg: Sausage – per kg:				
„Myśliwska” .....	21,44	21,31	21,08	98,3
„Toruńska” .....	12,91	12,82	12,76	98,8
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg ..... Fillets of hake, frozen – per kg	13,05	13,31	13,60	104,2
Mleko krowie spożywcze – za 1 l: Cows' milk – per l:				
o zawartości tłuszczu 3-3,5%, sterylizowane ..... fat content 3-3,5%, sterilized	2,45	2,47	2,47	100,8
o zawartości tłuszczu 2-2,5% ..... fat content 2-2,5%	1,33	1,38	1,40	105,3
Ser – za 1 kg: Cheese – per kg:				
twarogowy półtłusty ..... semi-fat cottage cheese	9,40	9,51	9,54	101,5
dojrzewający „Gouda” ..... ripening "Gouda" cheese	18,12	17,15	17,05	94,1
Śmietana o zawartości tłuszczu 18% – za 0,2 l ..... Sour cream, fat content 18% – per 0,2 l	1,24	1,32	1,24	100,0
Jaja kurze świeże – za 1 szt ..... Hen eggs, fresh – per piece	0,35	0,34	0,33	94,3
Masło świeże o zawartości tłuszczu 82,5% – za 200 g ..... Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g	3,25	3,01	2,99	92,0
„Masło roślinne” – za 500 g ..... Vegetable butter "Masło roślinne" – per 500 g	3,23	3,23	3,24	100,3
Olej rzepakowy produkcji krajowej – za 1 l ..... Rape-oil, domestic production – per l	4,72	4,65	4,60	97,5
Cytryny – za 1 kg ..... Lemons – per kg	4,52	4,97	4,96	109,7
Marchew – za 1 kg ..... Carrots – per kg	1,11	1,49	1,27	114,4
Cebula – za 1 kg ..... Onions – per kg	1,16	1,39	1,15	99,1
Ziemniaki – za 1 kg ..... Potatoes – per kg	0,60	0,68	0,84	140,0
Cukier biały kryształ – za 1 kg ..... White sugar, crystallized – per kg	3,55	3,10	3,10	87,3
Czekolada pełna mleczna – za 100 g ..... Milk chocolate – per 100 g	3,00	3,11	3,11	103,7
Kawa naturalna mielona „Tchibo Family” – za 250 g ..... Natural coffee "Tchibo Family", ground – per 250 g	4,24	4,75	4,56	107,5
Herbata „Madras” – za 100 g ..... Tea "Madras" – per 100 g	2,18	2,31	2,37	108,7
Sok jabłkowy – za 1 l ..... Apple juice – per l	2,84	2,78	2,79	98,2
Piwo jasne pełne 12,5% ekstraktu wagowego, butelkowane – za 0,5 l ..... Beer, full light, 12,5% of extract, bottled – per 0,5 l	2,72	2,74	2,73	100,4

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (cd.)  
 AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	2004	2005		
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych    in zł			A
Papierosy „Mars” – za 20 szt . . . . .	5,13	5,59	5,62	109,6
Cigarettes "Mars" – per 20 pcs				
Ubranie męskie 2-częściowe, z elanowełny – za 1 kpl . . . . .	471,00	429,29	438,14	93,0
Men's suit, elana and wool – per set				
Spodnie męskie z tkaniny typu teksas – za 1 szt . . . . .	112,88	121,88	123,25	109,2
Men's trousers, jeans type – per piece				
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw – za 1 szt . . . . .	78,33	78,17	78,17	99,8
Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve – per piece				
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw – za 1 szt . . . . .	15,38	15,75	18,25	118,7
Men's cotton undershirt, short sleeve – per piece				
Rajstopy damskie cienkie, gładkie – za 1 szt . . . . .	4,21	4,14	4,16	98,8
Women's tights thin, plain – per piece				
Oczyszczenie chemiczne ubrania męskiego 2-częściowego – za 1 kpl	24,12	24,44	25,44	105,5
Men's suit dry-cleaning – per set				
Półbuty skórzane, na podeszwie nieskórzanej – za 1 parę:				
Low leather shoes with non-leather sole – per pair:				
męskie . . . . .	149,73	145,11	147,61	98,6
men's				
damskie . . . . .	146,00	142,74	144,24	98,8
women's				
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę . . . . .	32,38	32,13	32,25	99,6
Resoling men's shoes – per pair				
Bateria zlewozmywakowa – za 1 szt . . . . .	93,73	94,31	94,57	100,9
Sink fixture – per piece				
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m <sup>3</sup> . . . . .	2,42	2,63	2,63	108,7
Cold water by municipal water-system – per m <sup>3</sup>				
Wywóz śmieci – za 1 m <sup>3</sup> . . . . .	30,40	31,22	31,22	102,7
Refuse collection – per 1 m <sup>3</sup>				
Węgiel kamienny – za 1 t . . . . .	501,57	506,76	509,82	101,6
Hard coal – per t				
Ciepła woda – za 1 m <sup>3</sup> . . . . .	14,34	15,00	15,04	104,9
Hot water – per m <sup>3</sup>				
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m . . . . .	23,23	23,43	22,83	98,3
Synthetic net curtain, 300 cm wide – per m				
Ręcznik frotté z tkaniny bawełnianej (o wym. 50x100 cm) – za 1 szt	17,43	17,98	16,94	97,2
Frotté cotton towel (50x100 cm size) – per piece				
Kuchnia mikrofalowa o poj. 16-20 l – za 1 szt . . . . .	451,50	406,50	389,00	86,2
Microwave oven, capacity 16-20 l – per piece				
Talerz głęboki porcelanowy Ø 22-24 cm, dekorowany – za 1 szt . . . .	7,38	7,41	7,43	100,7
Porcelain soup plate Ø 22-24 cm, decorated – per piece				
Proszek do prania – za 0,6 kg . . . . .	6,40	6,39	6,36	99,4
Washing powder – per 0,6 kg				
Wizyta u lekarza specjalisty II stopnia . . . . .	48,13	50,63	51,25	106,5
Consultation of a second-graduated physician in specialist practice				
Benzyna silnikowa „Euro-Super” – za 1 l . . . . .	3,64	4,42	3,88	106,6
Motor petrol "Euro-Super" – per l				
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim . . . . .	1,85	1,97	1,98	107,0
Regular ticket for travelling by intra-urban bus				

TABL. 19. ŚREDNIE CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)  
AVERAGE RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2004	2005		
	grudzień December	wrzesień September	grudzień December	
	w złotych in zł			A
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna - za 5 km . . . . .	13,80	12,63	12,63	91,5
Taxi daily fare - for 5 km distance				
Odtwarzacz DVD . . . . .	605,25	446,63	441,75	73,0
DVD player				
Bilet normalny do kina . . . . .	12,75	12,50	12,88	101,0
Regular cinema ticket				
Gazeta – dziennik lokalny – za 1 egz . . . . .	1,20	1,20	1,20	100,0
Local daily newspaper – per copy				
Strzyżenie włosów męskich . . . . .	12,25	12,25	12,25	100,0
Men's hair-cutting				
Mydło toaletowe – za 100 g . . . . .	1,64	1,65	1,54	93,9
Toilet soap – per 100 g				

TABL. 20. PRZECIĘTNE CENY SKUPU<sup>a</sup> WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
AVERAGE PROCUREMENT PRICES<sup>a</sup> OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż (bez siewnego) Cereal grain (excluding sowing seed)		Ziemniaki Potatoes	Żywiec rzeźny Animals for slaughter			Mleko krowie w złotych za 1 hl Cow's milk in zł per hl
	pszenicy wheat	żyta rye		bydło (bez cieląt) cattle (excluding calves)	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w złotych za 1 dt in zł per dt			w złotych za 1 kg wagi żywej in zł per kg live weight			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100							
2003 I–XII . . . . .	45,85	35,61	15,88	2,46	3,19	3,50	73,59
2004 I–XII . . . . .	44,95	33,63	17,67	3,22	4,16	3,88	89,05
2005 I–XII . . . . .	35,84	27,59	15,64	3,87	3,83	3,60	93,43
A	79,7	82,0	88,5	120,2	92,1	92,8	104,9
2004 XII. . . . .	41,77	28,41	30,05	3,28	4,57	3,79	96,67
2005 I. . . . .	40,05	29,60	.	3,51	3,89	3,62	96,78
II . . . . .	39,87	28,79	.	3,55	3,78	3,49	97,85
III . . . . .	39,71	28,38	.	3,69	3,81	3,40	97,20
IV . . . . .	37,85	29,36	46,78	3,86	3,55	3,56	94,46
V . . . . .	38,03	28,50	40,92	4,15	3,57	3,78	92,10
VI . . . . .	35,81	28,60	43,62	4,43	3,57	3,61	91,40
VII. . . . .	37,48	26,58	45,13	4,03	3,83	3,90	91,37
VIII. . . . .	34,17	26,21	47,03	4,08	4,00	4,06	91,09
IX . . . . .	35,47	27,48	44,52	3,73	4,06	3,95	91,80
X . . . . .	34,29	26,02	41,66	4,55	3,82	3,93	91,95
XI . . . . .	34,45	27,02	44,66	3,77	3,59	3,50	94,22
XII. . . . .	34,13	27,53	52,22	3,75	3,63	3,26	95,75
A	81,7	96,9	173,8	114,3	79,4	86,0	99,0
B	99,1	101,9	116,9	99,5	101,1	93,1	101,6

<sup>a</sup> Ceny bieżące bez VAT.

<sup>a</sup> Current prices excluding VAT.

TABL. 21. PRZECIĘTNE CENY UZYSKIWANE PRZEZ ROLNIKÓW NA TARGOWISKACH<sup>a</sup>  
AVERAGE MARKET-PLACE PRICES RECEIVED BY FARMERS<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS	Ziarno zbóż Cereal grain				Ziemniaki <sup>b</sup> Potatoes <sup>b</sup>	Zwierzęta gospodarskie Livestock			Żywiec rzeźny Animal for slaughter	
	pszenicy wheat	żyta rye	jęczmienia barley	owsa oats		krowa dojna dairy cow	jałówka 1-roczna one-year heifer	prosię na chów piglet	bydło (bez cieląt) <sup>c</sup> cattle (excluding calves) <sup>c</sup>	trzoda chlewna pigs
B – okres poprzedni = 100 previous period =100	w złotych za 1 dt in zł per dt					w złotych za 1 szt in zł per head			w złotych za 1 kg in zł per kg	
2003 I–XII . . . . .	55,80	41,86	46,64	41,19	50,27	1581,65	1001,15	85,91	1,86	3,36
2004 I–XII . . . . .	60,84	45,61	51,33	44,64	49,35	1610,31	1036,06	105,01	2,56	4,00
2005 I–XII . . . . .	54,30	48,02	47,23	42,08	55,17	.	.	132,75	.	3,99
2004 XII. . . . .	51,88	39,36	43,67	39,00	44,82	1618,18	1025,79	126,25	2,95	4,47
2005 I. . . . .	59,29	50,00	51,25	43,33	43,52	.	.	143,75	.	.
II . . . . .	61,60	51,67	52,50	.	44,64	.	.	.	.	3,87
III . . . . .	57,83	48,33	48,75	41,67	47,75	.	.	.	.	.
IV . . . . .	60,80	49,50	51,00	45,00	47,89	.	.	125,00	.	4,33
V . . . . .	61,40	51,60	49,00	46,67	53,09	.	.	130,00	.	.
VI . . . . .	62,00	52,50	50,00	47,50	59,75	.	.	133,33	.	.
VII. . . . .	47,80	44,00	46,67	46,25	67,88	.	.	135,33	.	3,50
VIII. . . . .	49,43	45,00	48,75	42,50	61,52	.	.	138,33	.	4,10
IX . . . . .	51,50	46,25	43,33	36,67	55,22	.	.	136,25	.	.
X. . . . .	47,50	46,40	43,75	37,50	55,54	.	.	.	.	.
XI . . . . .	46,14	45,00	40,50	38,33	59,96	.	.	120,00	.	4,17
XII. . . . .	46,25	46,00	41,25	37,50	65,22	.	.	.	.	.
B	100,2	102,2	101,9	97,8	108,8	x	x	x	x	x

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18. <sup>b</sup> Przeciętne ceny roczne – bez notowań cen ziemniaków jadalnych wczesnych; od lipca – dla okresów miesięcznych cena ziemniaków ze zbiorów danego roku. <sup>c</sup> Średnia ważona cena bydła rzeźnego obliczona przy przyjęciu struktury ilości skupu młodego bydła i krów rzeźnych.

<sup>a</sup> See methodological notes item. 18. <sup>b</sup> Average annual prices – excluding price quotations of early kind of potatoes; since July – for monthly periods potatoes prices refer to current year crops. <sup>c</sup> Average weighted price of cattle for slaughter compiled with the adoption of the structure of procurement quantity of young cattle and cows for slaughter.

TABL. 22. RELACJE CEN W ROLNICTWIE  
PRICE RELATIONS IN AGRICULTURE

OKRESY PERIODS	Relacje ceny skupu 1 kg żywca wieprzowego do cen: Procurement price per kg pigs for slaughter to prices of:						Relacje cen targowiskowych do cen skupu <sup>d</sup> Market-place prices to procurement prices of <sup>d</sup>	
	1 kg żyta kg of rye		1 kg ziemniaków kg of potatoes		1 l mleka krowiego l of cows milk	1 kg zestawu pasz <sup>b</sup> kg of fodder set <sup>b</sup>	pszenicy wheat	żywca wieprzowego pigs for slaughter
	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement	na targowiskach on market-places	w skupie in procurement				
2004 XII . . . . .	11,6	16,1	10,2	15,2	4,7	9,6	1,24	0,98
2005 I . . . . .	7,8	13,1	8,9	.	4,0	8,1	1,48	.
II . . . . .	7,3	13,1	8,5	.	3,9	7,5	1,55	1,02
III . . . . .	7,9	13,4	8,0	.	3,9	7,6	1,46	.
IV . . . . .	7,2	12,1	7,4	7,6	3,9	7,0	1,82	1,22
V . . . . .	6,9	12,5	6,7	8,7	3,9	6,6	1,61	.
VI . . . . .	6,8	12,5	6,0	8,2	3,9	6,1	1,73	.
VII . . . . .	8,7	14,4	5,6	8,5	4,2	6,3	1,28	0,91
VIII . . . . .	8,9	15,3	6,5	8,5	4,4	7,0	1,45	1,03
IX . . . . .	8,8	14,8	7,4	9,1	4,4	7,7	1,45	.
X . . . . .	8,3	14,7	6,9	9,2	4,2	7,3	1,39	.
XI . . . . .	8,0	13,3	6,0	8,0	3,8	6,6	1,34	1,16
XII . . . . .	7,9	13,2	7,9	7,0	3,8	6,3	1,36	.

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18. <sup>b</sup> Zestaw pasz obejmuje: 0,58 kg ziemniaków i 0,35 kg zbóż według cen targowiskowych oraz 0,07 kg mieszanek „PT-2” (w 2002 r. „T-2”) według cen detalicznych.

<sup>a</sup> See methodological notes item. 18. <sup>b</sup> Fodder set consists of: 0,58 kg of potatoes and 0,35 kg of cereals according to market-place prices and 0,07 kg of compound “PT-2” (in 2002 “T-2”) according to retail prices.

# INWESTYCJE

## INVESTMENT

TABL. 23. NAKŁADY INWESTYCYJNE <sup>a</sup>  
INVESTMENT OUTLAYS <sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Ogółem grand total	W tym na środki trwałe <sup>b</sup> of which for fixed assets <sup>b</sup>			
		razem total	w tym of which		
			budynki i budowle buildings and structures	maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia machinery, installations and tools	środki transportu means of transport
	w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices				
2003 I–XII.....	951526	949802	299265	601215	45887
2004 I–IX .....	655037	655035	152365	431096	52956
I–XII.....	857730	857644	308788	466686	79330
2005 I–VI .....	379666	379666	107564	228113	43099
I–IX .....	553476	553476	172980	319145	60077
A	84,5	84,5	113,5	74,0	113,4
(dok.) (cont.)					

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		Z ogółem <sup>c</sup> Of grand total <sup>c</sup>					
		przemysł <sup>d</sup> industry <sup>d</sup>			budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication
		razem total	przetwórstwo przemysłowe manufacturing	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply			
		w tysiącach złotych, w cenach bieżących 10 <sup>3</sup> zł, current prices					
2003	I–XII . . . . .	859357	562760	296597	4728	20772	15312
2004	I–IX . . . . .	561426	393241	168185	6330	16165	30729
	I–XII . . . . .	729573	547565	182008	6934	23789	41875
2005	I–VI . . . . .	321022	312830	8192	2238	25554	13750
	I–IX . . . . .	453074	435918	17156	8925	41817	19616
A		80,7	110,9	10,2	141,0	258,7	63,8

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 20. <sup>b</sup> Łącznie z odsetkami od kredytów i pożyczek inwestycyjnych nieuwzględnionymi w dalszym podziale.  
<sup>c</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>d</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.

<sup>a</sup> See methodological notes item 20. <sup>b</sup> Including interest on credits and investment loans, not included in the further division. <sup>c</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>d</sup> See general notes item 8.



TABL. 24. MIESZKANIA  
DWELLINGS

DWELLINGS

OKRESY PERIODS	Mieszkania, na których realizację wydano pozwolenia <i>Dwellings for which permits has been granted</i>				Mieszkania, których budowę rozpoczęto <sup>a</sup> <i>Dwellings under construction <sup>a</sup></i>
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			
		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>					
2003 I–XII . . . . .	2565	46	1472	575	1704
2004 I–XII . . . . .	2510	139	1409	546	2404
2004 I–XII . . . . .	2815	226	1454	739	2314
A	112,2	162,6	103,2	135,3	96,3
2004 I–XII . . . . .	2510	139	1409	546	2404
2005 I. . . . .	203	-	65	69	58
I–II . . . . .	381	-	145	69	169
I–III. . . . .	529	-	262	100	304
I–IV. . . . .	697	2	408	103	474
I–V . . . . .	1112	90	549	265	697
I–VI. . . . .	1412	90	701	413	939
I–VII . . . . .	1681	90	833	545	1277
I–VIII . . . . .	1904	114	994	575	1543
I–IX. . . . .	2069	114	1156	575	1736
I–X . . . . .	2458	190	1255	679	2061
I–XI. . . . .	2612	221	1342	679	2250
I–XII . . . . .	2815	226	1454	739	2314
A	112,2	162,6	103,2	135,3	96,3

(dok.) (cont.)

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania oddane do użytkowania <i>Dwellings completed</i>							
	mieszkania <i>dwellings</i>				powierzchnia użytkowa w tys. m <sup>2</sup> <i>usable floor area 10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>			
	ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>			ogółem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
		spółdzielnie mieszka- niowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>		spółdzielnie mieszkaniowe <i>housing cooperatives</i>	budownictwo indywidualne <i>private construction</i>	przeznaczone na sprzedaż lub wynajem <i>for sale or rent</i>
2003 I–XII .....	3839	134	2539	387	409,5	7,8	340,8	20,8
2004 I–XII .....	2570	149	1940	450	299,7	7,2	264,9	25,8
2005 I–XII .....	3293	162	1906	579	324,1	8,2	250,9	33,5
<b>A</b>	<b>128,1</b>	<b>108,7</b>	<b>98,2</b>	<b>128,7</b>	<b>108,1</b>	<b>113,2</b>	<b>94,7</b>	<b>130,0</b>
2004 I–XII .....	2570	149	1940	450	299,7	7,2	264,9	25,8
2005 I. ....	427*	29	251*	102*	43,9*	1,6	34,2*	6,2*
I–II .....	595*	29	418*	102*	65,7*	1,6	55,9*	6,2*
I–III .....	875*	77	578*	174*	92,4*	4,1	76,4*	9,9*
I–IV .....	1205*	79	736*	302*	122,0*	4,2	96,2*	17,4*
I–V .....	1346*	79	860*	312*	139,7*	4,2	112,9*	18,2*
I–VI .....	1511*	79	1012*	323*	160,1*	4,2	132,7*	18,6*
I–VII .....	1733*	107	1155*	363*	182,8	5,7	151,7*	20,3*
I–VIII .....	1915*	107	1294*	386*	204,8	5,7	170,9*	21,9*
I–IX .....	2036*	107	1412*	387*	220,4*	5,7	186,1*	22,0*
I–X .....	2446	107	1534	454	252,3	5,7	202,5	26,5
I–XI .....	2643	107	1695	470	274,2	5,7	222,4	27,5
I–XII .....	3293	162	1906	579	324,1	8,2	250,9	33,5
<b>A</b>	<b>128,1</b>	<b>108,7</b>	<b>98,2</b>	<b>128,7</b>	<b>108,1</b>	<b>113,2</b>	<b>94,7</b>	<b>130,0</b>

<sup>a</sup> Stan w końcu okresu, dane szacunkowe.<sup>a</sup> End of period, data is estimated.

# PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ

## NATIONAL ECONOMY ENTITIES

TABL. 25. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG SEKCJI  
NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY SECTIONS

SEKCJE SECTION		Ogółem Grand total	Osoby prawne oraz jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and independent organizational units without legal personality			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup>
			razem total	sektor publiczny public sector	sektor prywatny private sector	Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
A – stan w dniu 31 XII 2004 as of December 31, 2004						
B – stan w dniu 31 XII 2005 as of December 31, 2005						
<hr/>						
OGÓŁEM .....	A	99031	23989	5769	18220	75042
TOTAL .....	B	102070	24681	5860	18821	77389
<hr/>						
w tym:						
of which:						
Rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo .....	A	3556	723	37	386	2833
Agriculture, hunting and forestry .....	B	3724	738	36	702	2986
Rybacktwo .....	A	34	11	1	10	23
Fishing .....	B	32	11	1	10	21
Przemysł <sup>c</sup> .....	A	8686	2516	100	2416	6170
Industry <sup>c</sup> .....	B	8895	2591	103	2488	6304
górnictwo. ....	A	51	41	2	39	10
mining and quarrying .....	B	66	43	2	41	23
przetwórstwo przemysłowe .....	A	8514	2392	57	2335	6122
manufacturing .....	B	8701	2453	56	2397	6248
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę .....	A	121	83	41	42	38
electricity, gas and water supply .....	B	128	95	45	50	33
Budownictwo .....	A	8322	1212	41	1171	7110
Construction .....	B	8897	1231	39	1192	7666
Handel i naprawy <sup>Δ</sup> .....	A	33863	4931	18	4913	28932
Trade and repair <sup>Δ</sup> .....	B	34446	4955	19	4936	29491
Hotele i restauracje .....	A	3275	569	21	548	2706
Hotels and restaurants .....	B	3368	579	19	560	2789
Transport, gospodarka magazynowa i łączność .....	A	6868	601	23	578	6267
Transport, storage and communication .....	B	6991	655	24	631	6336
Pośrednictwo finansowe .....	A	3383	177	2	175	3206
Financial intermediation .....	B	3537	184	2	182	3353
Obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> .....	A	18000	7875	3564	4311	10125
Real estate, renting and business activities .....	B	18640	8130	3622	4508	10510
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i zdrowotne <sup>Δ</sup> .....	A	592	592	371	221	-
Public administration and defence; compulsory social security .....	B	606	605	377	228	1
Edukacja .....	A	2044	1244	1169	75	800
Education .....	B	2103	1264	1187	77	839
Ochrona zdrowia i opieka społeczna .....	A	4170	557	239	318	3613
Health and social welfare .....	B	4252	577	243	334	3675
Pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna .....	A	6238	2981	183	2798	3257
Other community, social and personal service activities .....	B	6576	3161	188	2973	3418

a Zarejestrowane w rejestrze REGON. b Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. c Patrz uwagi ogólne pkt 8.

a Registered in the REGON register. b Excluding persons tending private farms. c See general notes item 8.

TABL. 26. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> WEDŁUG FORMY PRAWNEJ

Stan w końcu miesiąca

NATIONAL ECONOMY ENTITIES<sup>a</sup> BY FORM OF LEGAL

End of month

OKRESY PERIODS	Przedsiębiorstwa państwowe State owned enterprises					Spółdzielnie Cooperatives		
	ogółem total	w tym of which				ogółem total	w tym of which	
		przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	transport, gospodarka magazynowa i łączność transport, storage and communication		rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100								
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003 XII. ....	55	27	13	8	4	520	100	69
2004 XII. ....	46	22	13	5	3	513	99	66
2005 III. ....	46	22	13	5	3	510	98	67
VI. ....	46	22	13	5	3	509	98	67
IX. ....	44	21	12	5	3	507	97	67
XII. ....	41	18	12	5	3	510	97	68
<b>A</b>	<b>89,1</b>	<b>81,8</b>	<b>92,3</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>99,4</b>	<b>98,0</b>	<b>103,0</b>
<b>B</b>	<b>93,2</b>	<b>85,7</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,6</b>	<b>100,0</b>	<b>101,5</b>
							(cd.)	(cont.)

OKRESY PERIODS	Spółdzielnie (dok.) Cooperatives (cont.)			Spółki handlowe Commercial companies					
	w tym of which			ogółem grand total	w tym z udziałem kapitału zagranicznego of which with foreign participation	z ogółem – spółki of grand total – companies			
	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities			przemysł <sup>b</sup> industry <sup>b</sup>	budow- nictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	obsługa nie- ruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activities
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
2003 XII. ....	25	94	186	5583	2092	1502	626	1942	571
2004 XII. ....	23	91	187	5833	2200	1571	644	2005	580
2005 III. ....	22	86	191	5902	2246	1590	651	2025	600
VI. ....	22	84	192	5964	2280	1609	660	2034	608
IX. ....	23	83	191	6008	2296	1622	654	2039	616
XII. ....	23	84	192	6074	2323	1638	661	2050	630
<b>A</b>	<b>100,0</b>	<b>92,3</b>	<b>102,7</b>	<b>104,1</b>	<b>105,6</b>	<b>104,3</b>	<b>102,6</b>	<b>102,2</b>	<b>108,6</b>
<b>B</b>	<b>100,0</b>	<b>101,2</b>	<b>100,5</b>	<b>101,1</b>	<b>101,2</b>	<b>101,0</b>	<b>101,1</b>	<b>100,5</b>	<b>102,3</b>
								(dok.)	(cont.)

OKRESY PERIODS	Spółki handlowe (dok.) <i>Commercial companies (cont.)</i>						Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>c</sup>  <i>Natural person sconducting economic activity <sup>c</sup></i>
	z ogółem – spółki (dok.) <i>of grand total – companies (cont.)</i>						
	akcyjne <i>join-stock</i>			z ograniczoną odpowiedzialnością <i>limited liability</i>			
	razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>		
jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>	z udziałem kapitału zagranicznego <i>with foreign participation</i>		jednoosobowe Skarbu Państwa <i>sole-share holder of State Treasury</i>		
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>							
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>							
2003 XII. ....	185	9	29	4865	2060	6	74616
2004 XII. ....	178	9	29	5087	2165	7	75042
2005 III. ....	178	8	30	5150	2210	7	75208
VI. ....	177	8	29	5206	2243	7	75724
IX. ....	172	8	28	5249	2260	7	76344
XII. ....	171	8	28	5308	2287	7	77389
A	96,1	88,9	96,6	104,3	105,6	100,0	103,1
B	99,4	100,0	100,0	101,1	101,2	100,0	101,4

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8. <sup>c</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> See general notes item 8. <sup>c</sup> Excluding persons tending private farms.

**ROLNICTWO**  
**AGRICULTURE**

 TABL. 27. **ZWIERZĘTA GOSPODARSKIE<sup>a</sup>**  
**LIVESTOCK<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Bydło Cattle			Trzoda chlewna Pigs						
	ogółem total	krowy cows	pozostałe others	ogółem grand total	prosięta o wadze do 20 kg piglets up to 20 kg	warchlaki o wadze od 20 kg do 50 kg piglets from 20-50 kg	na ubój o wadze 50 kg i więcej for slaughter 50 kg and more	na chów o wadze 50 kg i więcej for breeding 50 kg and more		
								razem total	w tym lochy of which sows	
									razem total	w tym prośne of which in farrow
	w tysiącach sztuk 10 <sup>3</sup> heads									
Ogółem Total										
2003 XII <sup>b</sup> . . . . .	64,2	29,3	34,9	253,9	68,9	66,1	91,6	27,3	26,4	15,3
2004 III . . . . .	.	.	.	226,8	69,7	58,5	73,3	25,3	24,1	15,3
VI <sup>c</sup> . . . . .	65,1	28,8	36,3	253,1	83,6	65,4	77,8	26,3	25,1	15,7
XII <sup>b</sup> . . . . .	62,7	28,5	34,2	260,9	70,6	69,9	93,2	27,2	25,9	16,6
2005 III . . . . .	.	.	.	245,7	76,4	58,6	84,0	26,7	25,8	17,0
VI <sup>c</sup> . . . . .	69,5	30,1	39,4	257,0	83,9	62,4	83,4	27,3	26,4	17,7
XII <sup>b</sup> . . . . .	64,9	29,1	35,8	240,4	67,6	64,5	83,8	24,5	23,6	16,3
A	103,6	101,9	105,0	92,1	95,8	92,3	89,7	89,9	91,0	98,3
B	93,4	96,7	90,9	93,5	80,6	103,3	100,4	89,5	89,5	92,4
w tym w gospodarstwach indywidualnych of which in individual farms										
2003 XII <sup>b</sup> . . . . .	49,0	22,3	26,7	222,8	60,4	57,9	81,9	22,6	21,7	13,7
2004 III . . . . .	.	.	.	196,9	61,8	52,0	62,7	20,4	19,3	12,4
VI <sup>c</sup> . . . . .	50,2	21,7	28,5	210,7	69,5	54,7	65,0	21,5	20,3	13,0
XII <sup>b</sup> . . . . .	47,5	21,2	26,3	210,3	56,2	58,4	74,0	21,7	20,5	13,6
2005 III . . . . .	.	.	.	194,3	61,9	47,4	63,8	21,2	20,4	13,9
VI <sup>c</sup> . . . . .	54,0	22,5	31,5	211,5	68,8	52,3	68,6	21,8	20,9	14,2
XII <sup>b</sup> . . . . .	50,8	22,2	28,6	210,3	60,2	57,8	71,0	21,3	20,5	14,3
A	106,8	104,6	108,5	100,0	107,2	98,9	95,9	97,9	99,6	105,6
B	93,9	98,7	90,5	99,4	87,5	110,3	103,5	97,7	98,0	101,0

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 21. <sup>b</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu listopada. <sup>c</sup> Dane dotyczące trzody chlewnej – stan w końcu lipca.

<sup>a</sup> See methodological notes item 21. <sup>b</sup> Data of pigs – end of November. <sup>c</sup> Data of pigs – end of July.

TABL. 28. SKUP WAŻNIEJSZYCH PRODUKTÓW ROLNYCH  
PROCUREMENT OF MAJOR AGRICULTURAL PRODUCTS

OKRESY PERIODS		Ziarno zbóż <sup>a</sup> Cereal grain <sup>a</sup>			Żywiec rzeźny <sup>b</sup> Animals for slaughter <sup>b</sup>			
		ogółem total	w tym of which		ogółem total	w tym of which		
			pszenicy wheat	żyta rye		wołowy (z cielęcym) cattle (incl. calves)	wieprzowy pigs	drobiowy poultry
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100		w tonach in t			w przeliczeniu na mięso (łącznie z tłuszczami) <sup>c</sup> – w tonach in terms of meat (including fats) <sup>c</sup> – in t			
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100								
2003	I–XII . . . . .	158951	92597	51859	71094	3627	25743	41705
2004	I–XII . . . . .	183054	85753	64890	72228	3490	23247	45448
2005	I–XII . . . . .	222564	98313	78472	76423	2196	26242	47877
	A	121,6	114,6	120,9	105,8	62,9	112,9	105,3
2004	XII. . . . .	10023	4853	2213	4453	79	1241	3132
2005	I. . . . .	5466	3196	1610	5255	73	1478	3695
	II . . . . .	5229	3817	888	4273	59	1451	2757
	III . . . . .	7211	6043	425	5692	98	1861	3720
	IV . . . . .	5745	2561	1084	5932	83	2030	3814
	V . . . . .	6118	3504	1347	5087	89	1559	3425
	VI . . . . .	6164	2610	1638	4593	96	1219	3265
	VII. . . . .	7330	3088	1362	5591	99	1616	3863
	VIII . . . . .	44829	19332	12801	5466	93	1555	3810
	IX . . . . .	23242	12776	6088	4941	80	1185	3663
	X . . . . .	19665	13109	3213	4878	104	1472	3297
	XI . . . . .	13791	8147	2098	5291	118	1684	3482
	XII. . . . .	11744	6375	1822	5549	121	1608	3814
	A	117,2	131,4	82,3	124,6	153,2	129,6	121,8
	B	85,2	78,2	86,8	104,9	102,5	95,5	109,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	Żywiec rzeźny <sup>b</sup> (dok.) Animals for slaughter <sup>b</sup> (cont.)				Mleko krowie w tys. l Cow's milk 10 <sup>3</sup> l
	ogółem total	w tym of which			
		bydło cattle	trzoda chlewna pigs	drób poultry	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100	w wadze żywej – w tonach in live weight – in t				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100					
2003 I–XII . . . . .	99537	6893	33006	59576	82465
2004 I–XII . . . . .	101450	6625	29805	64925	87336
2005 I–XII . . . . .	106413	4175	33642	68392	98593
A	104,9	63,0	112,9	105,3	112,9
2004 XII. . . . .	6216	149	1591	4474	6083
2005 I. . . . .	7327	138	1895	5278	6813
II . . . . .	5920	111	1860	3939	6580
III . . . . .	7908	185	2386	5314	7380
IV . . . . .	8216	157	2602	5448	7758
V . . . . .	7084	168	1999	4893	8213
VI . . . . .	6430	181	1563	4664	8869
VII. . . . .	7799	186	2072	5518	9153
VIII . . . . .	7627	176	1994	5443	9058
IX . . . . .	6925	149	1519	5233	8611
X . . . . .	6803	195	1887	4710	8400
XI . . . . .	7367	220	2159	4974	7424
XII. . . . .	7754	229	2062	5448	7169
A	124,7	153,7	129,6	121,8	117,9
B	105,3	104,1	95,5	109,5	96,6

<sup>a</sup> Podstawowych (bez ziarna siewnego); łącznie z mieszkami zbożowymi. <sup>b</sup> Obejmuje bydło, cielęta, trzodę chlewną, owce, konie i drób. <sup>c</sup> W wadze poubojowej ciepłej.

U w a g a. Patrz uwagi ogólne pkt 6.4.

<sup>a</sup> Basic (excluding sowing seeds); including cereal mixes. <sup>b</sup> Data include cattle, calves, pigs, sheep, horses and poultry. <sup>c</sup> In post-slaughter warm weight. Note. See general notes item 6.4.



# PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO

## INDUSTRY AND CONSTRUCTION

TABL. 29. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup>  
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup>

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Grand total	Górnictwo Mining and quarrying	Przetwórstwo przemysłowe Manufacturing				
			razem total	w tym of which			
				produkcja artykułów spożywczych i napojów manufacture of food products and beverages	włókiennictwo manufacture of textiles	produkcja odzieży i wyrobów futrzarskich manufacture of wearing apparel and furriery <sup>Δ</sup>	produkcja skór wyprawionych i wyrobów z nich <sup>Δ</sup> processing of leather and manufacture of leather products <sup>Δ</sup>
w tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł							
2003 I–XII . . . . .	11047221,0	8010,3	10610243,7	1834906,9	270673,0	113291,3	277912,2
2004 I–XII . . . . .	13638589,0	9969,2	12988172,9	2085486,1	327454,4	113658,7	274967,2
2005 I–XII . . . . .	14309191,5	21345,4	13508880,5	1865282,7	284261,9	98712,2	307910,6
A	108,8	212,8	108,5	88,0	95,0	104,9	107,3
2004 XII. . . . .	1074897,1	1170,4	983953,3	164679,7	26611,0	7834,6	12999,0
2005 I. . . . .	1061930,5	599,1	980240,2	118533,4	25014,1	10157,8	20558,4
II . . . . .	1069781,6	478,6	988554,5	118110,0	24719,7	8705,4	28329,3
III . . . . .	1203201,2	1032,6	1122806,0	160931,3	25385,7	9723,7	31078,4
IV . . . . .	1214996,0	881,1	1148515,8	136366,0	22455,6	9140,7	33468,5
V . . . . .	1189766,5	1124,2	1121690,2	151052,6	22672,9	8287,0	33888,0
VI . . . . .	1257815,1	1401,9	1200484,7	160753,3	24428,5	9433,6	26241,9
VII. . . . .	1088200,7	1343,4	1049823,5	147349,9	20412,2	9387,8	26142,0
VIII. . . . .	1198196,8	1865,0	1142504,1	163841,4	22953,8	9367,6	27415,6
IX . . . . .	1290102,7	2717,6	1229984,1	156101,5	27091,2	11180,9	25030,3
X . . . . .	1225582,4	2477,7	1159581,5	146031,0	25477,4	8410,7	17320,6
XI . . . . .	1265623,9	2556,9	1195556,8	157452,4	24894,0	7672,0	17584,6
XII. . . . .	1153473,0	1391,1	1070227,8	165683,4	21328,3	7249,1	17241,8
A	107,0	114,4	108,6	97,0	72,8	108,9	98,8
B	90,4	54,6	89,2	105,0	87,4	96,8	98,1

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w cenach stałych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (cd.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)							
	produkcja drewna i wyrobów z drewna oraz ze słomy i wikliny <sup>Δ</sup> manufacture of wood and wood, straw and wicker products <sup>Δ</sup>	produkcja masy włóknistej oraz papieru <sup>Δ</sup> manufacture of pulp and paper <sup>Δ</sup>	działalność wydawnicza; poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji publishing, printing and reproduction of recorded media	produkcja wyrobów chemicznych manufacture of chemicals and chemical products	produkcja wyrobów gumowych i z tworzyw sztucznych manufacture of rubber and plastic products	produkcja wyrobów z pozostałych surowców niemeta- licznych manufacture of other non-metallic mineral	produkcja wyrobów z metali <sup>Δ</sup> manufacture of metal products <sup>Δ</sup>	produkcja maszyn i urządzeń <sup>Δ</sup> manufacture of machinery and equipments n.e.c.
	w tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł							
2003 I–XII . . . . .	2249798,4	1138831,6	113073,7	#	434957,0	836312,3	704651,8	257889,1
2004 I–XII . . . . .	2691882,2	1248927,6	132731,5	643902,7	434066,4	1093935,5	1205776,3	359694,4
2005 I–XII . . . . .	2859027,9	1230791,5	126670,4	679395,4	705351,3	1127188,7	1442933,9	451208,9
<b>A</b>	<b>112,6</b>	<b>111,7</b>	<b>94,3</b>	<b>110,7</b>	<b>183,1</b>	<b>107,7</b>	<b>117,1</b>	<b>115,4</b>
2004 XII . . . . .	184332,0	96156,4	14011,9	48780,3	26307,5	78488,8	93171,6	34747,6
2005 I . . . . .	213116,6	95724,4	10409,0	52849,7	46171,1	83942,2	94660,8	32008,5
II . . . . .	215954,7	92426,4	9593,8	54610,9	45962,9	69030,4	107384,9	25451,0
III . . . . .	237159,8	104393,3	10256,0	61519,3	55818,3	71769,2	108809,4	34329,6
IV . . . . .	261730,6	106521,3	10888,1	57571,3	59387,6	81739,1	119753,8	27855,9
V . . . . .	256888,4	101985,1	11098,0	57488,9	58849,8	81884,5	117223,6	30907,4
VI . . . . .	257955,7	102407,4	10641,9	57583,1	64358,9	97783,8	136502,4	37266,4
VII . . . . .	218442,5	95596,3	10843,2	58216,3	55558,8	104996,2	107012,2	37754,8
VIII . . . . .	267600,2	102229,0	10396,0	40524,9	65976,3	105330,9	119076,7	32227,2
IX . . . . .	260799,9	101539,5	11585,2	57925,0	65431,9	128650,0	139977,6	50069,8
X . . . . .	243886,1	105265,7	12333,3	62818,0	66087,7	108213,3	131225,0	38524,8
XI . . . . .	242119,0	99535,1	12976,5	61892,7	72907,8	95955,7	136999,7	55384,8
XII . . . . .	206514,4	97452,0	11191,0	50681,1	41632,9	105130,6	112226,5	48988,1
<b>A</b>	<b>115,9</b>	<b>116,1</b>	<b>78,7</b>	<b>108,7</b>	<b>181,2</b>	<b>134,4</b>	<b>119,4</b>	<b>118,9</b>
<b>B</b>	<b>85,3</b>	<b>99,2</b>	<b>86,1</b>	<b>82,1</b>	<b>57,1</b>	<b>108,6</b>	<b>81,5</b>	<b>88,1</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (A,B) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (A,B) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

TABL. 29. **PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU<sup>a</sup> (dok.)**  
**SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY<sup>a</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Przetwórstwo przemysłowe (cd.) Manufacturing (cont.)			Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę Electricity, gas and water supply		
	produkcja instrumentów medycznych, precyzyjnych i optycznych, zegarów i zegarków manufacture of medical, precision and optical instruments, watches and clocks	produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep manufacture of motorvehicles, trailers and semi-trailers	produkcja mebli; pozostała działalność produkcyjna <sup>Δ</sup> manufacture of furniture; manufacturing n.e.c.	razem total	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę electricity, gas, steam and hot water supply	pobór, uzdatnianie i rozprowadzanie wody collection, purification and distribution of water
	w tysiącach złotych 10 <sup>3</sup> zł					
2003 I–XII . . . . .	134788,2	166814,0	619050,1	428967,0	377453,2	51513,8
2004 I–XII . . . . .	153986,5	389301,9	764513,3	640446,9	569696,6	70750,3
2005 I–XII . . . . .	79157,9	359017,5	716200,1	778965,6	663617,7	115347,9
<b>A</b>	<b>55,2</b>	<b>97,8</b>	<b>99,5</b>	<b>116,1</b>	<b>111,7</b>	<b>154,3</b>
2004 XII. . . . .	13344,3	31717,6	62080,2	89773,4	82343,5	7429,9
2005 I. . . . .	11531,0	28086,9	53989,9	81091,2	73405,1	7686,1
II . . . . .	10939,4	32123,0	54138,7	80748,5	71905,3	8843,2
III . . . . .	12514,2	31241,5	57535,4	79362,6	69932,9	9429,7
IV . . . . .	6542,4	33561,5	60297,9	65599,1	56153,0	9446,1
V . . . . .	6527,9	26402,6	61251,8	66952,1	57857,8	9094,3
VI . . . . .	7309,7	30504,0	58668,9	55928,5	46047,1	9881,4
VII. . . . .	7941,8	22613,8	42968,9	37033,8	28173,3	8860,5
VIII. . . . .	5726,2	29271,3	54923,5	53827,7	44208,0	9619,7
IX . . . . .	7614,0	32804,3	63475,0	57401,0	47404,9	9996,1
X . . . . .	6596,5	33272,7	67080,4	63523,2	54081,8	9441,4
XI . . . . .	7920,9	29918,7	66451,9	67510,2	57862,4	9647,8
XII. . . . .	6835,8	28551,9	66339,3	81854,1	70146,0	11708,1
<b>A</b>	<b>50,5</b>	<b>92,7</b>	<b>109,0</b>	<b>84,1</b>	<b>78,9</b>	<b>148,3</b>
<b>B</b>	<b>86,3</b>	<b>95,8</b>	<b>100,4</b>	<b>121,3</b>	<b>121,3</b>	<b>121,3</b>

<sup>a</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8 i wyjaśnienia metodyczne pkt 22.

Uwaga. Wskaźniki dynamiki (**A,B**) obliczono na podstawie danych w stałych cenach bazowych (średnie ceny bieżące z 2000 r.).

<sup>a</sup> See general notes item 8 and methodological notes item 22.

Note. Index numbers (**A,B**) are calculated on the basis of data in constant base prices (average current prices in 2000).

TABL. 30. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM**

OKRESY PERIODS	Mięso wołowe <sup>a</sup> Beef <sup>a</sup>	Mięso wieprzowe <sup>a</sup> Pork <sup>a</sup>	Kury domowe całe <sup>a</sup> Whole chicken meat <sup>a</sup>	Mięso z indyków <sup>a</sup> Turkey meat <sup>a</sup>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100				
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100				
	w tonach in t			
2003 I–XII .....	915	6665	661	24666
2004 I–XII .....	707	27451	380	28438
2005 I–XII .....	235	22465	167	38438
<b>A</b>	<b>33,2</b>	<b>81,8</b>	<b>43,9</b>	<b>135,2</b>
2004 XII .....	32	1767	14	2398
2005 I .....	36	295	11	3023
II .....	25	1850	25	2433
III .....	27	2300	14	3371
IV .....	24	2084	16	3270
V .....	23	2525	12	3111
VI .....	12	1953	12	3172
VII .....	12	1649	11	3282
VIII .....	13	1671	11	3698
IX .....	14	1378	12	3020
X .....	15	1596	13	3294
XI .....	15	1765	14	3247
XII .....	19	2028	16	3253
<b>A</b>	<b>59,4</b>	<b>114,8</b>	<b>114,3</b>	<b>135,7</b>
<b>B</b>	<b>126,7</b>	<b>114,9</b>	<b>114,3</b>	<b>100,2</b>

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Pieczywo świeże Bakery products fresh	Wyroby ciastkarskie Confectionery products	Produkty stosowane w żywieniu zwierząt hodowlanych w t Products used for feeding farm animal in t	Tkaniny      Woven fabrics		Wykładziny Linings
				z przędzy z syntetycznych włókien ciągłych i z przędzy ze sztucznych włókien ciągłych of synthetic filament yarns and yarn of processed continuous fibres	z okrywą , ręcznikowe terry towelling and similar	
				w tys. m <sup>2</sup> in thous. m <sup>2</sup>		
2003 I–XII . . . . .	8188	235	149682	54465	3190	1897
2004 I–XII . . . . .	6414	254	120827	75265	3127	1592
2005 I–XII . . . . .	6924	593	5584	65840	2927	688
<b>A</b>	<b>108,0</b>	<b>233,5</b>	<b>4,6</b>	<b>87,5</b>	<b>93,6</b>	<b>43,2</b>
2004 XII. . . . .	544	27	858	6408	244	44
2005 I. . . . .	537	40	588	6914	184	152
II . . . . .	506	50	740	7223	134	102
III . . . . .	570	52	709	7068	229	75
IV . . . . .	554	40	658	7326	205	51
V . . . . .	599	42	686	8125	178	59
VI . . . . .	586	45	677	8069	233	30
VII. . . . .	605	43	664	5111	235	62
VIII. . . . .	627	47	260	2324	110	113
IX . . . . .	593	51	327	2473	323	104
X . . . . .	615	67	302	3100	137	6
XI . . . . .	556	58	353	4826	342	3
XII. . . . .	579	59	401	3847	268	4
<b>A</b>	<b>106,4</b>	<b>218,5</b>	<b>46,7</b>	<b>60,0</b>	<b>109,8</b>	<b>9,1</b>
<b>B</b>	<b>104,1</b>	<b>101,7</b>	<b>113,6</b>	<b>79,7</b>	<b>78,4</b>	<b>133,3</b>

<sup>a</sup> Świeże lub chłodzone.<sup>a</sup> Fresh or refrigerated.

TABL. 30. PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (cd.)  
 PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)

OKRESY PERIODS	Ubiory wierzchnie <i>Clothes</i>		Bielizna <i>Underwear</i>		Obuwie z wierzchami wykonanymi ze skóry w tys. par <i>Footwear with leather uppers in thous. pairs</i>	Tarcica <i>Timber</i>	
	spodnie, bryczesy i szorty męskie lub chłopięce <i>men's and boy's trousers, breeches and shorts</i>	sukienki, spódnice i spódnice- damskie lub dziewczęce <i>women's or girls' dresses, skirt and culottes</i>	koszule męskie i chłopięce <i>men's and boy's shirts</i>	bluzki, bluzki koszulowe damskie lub dziewczęce <i>women's and girl's blouses, shirts</i>		iglasta <i>coniferous</i>	liściasta <i>deciduous</i>
	w tys. szt <i>in thous. units</i>					w m <sup>3</sup> <i>in m<sup>3</sup></i>	
2003 I–XII . . . . .	136	140	512	558	2269	78805	17894
2004 I–XII . . . . .	437	120	542	500	2321	63844	22397
2005 I–XII . . . . .	372	113	552	357	2468	40073	13382
<b>A</b>	<b>85,1</b>	<b>94,2</b>	<b>101,8</b>	<b>71,4</b>	<b>106,3</b>	<b>62,8</b>	<b>59,7</b>
2004 XII. . . . .	33	10	41	35	164	2103	1168
2005 I. . . . .	32	9	47	44	215	3688	1297
II . . . . .	30	5	47	35	240	3328	1052
III . . . . .	37	8	55	33	233	5631	606
IV . . . . .	35	12	47	36	200	5843	980
V . . . . .	33	7	48	34	188	3347	1202
VI . . . . .	40	8	52	37	224	4610	1336
VII. . . . .	18	7	48	28	139	2207	745
VIII. . . . .	30	7	22	23	226	2797	1195
IX . . . . .	28	12	51	16	218	2938	1359
X. . . . .	35	12	44	18	200	3164	1130
XI . . . . .	30	12	45	21	206	2879	1498
XII. . . . .	24	11	46	31	179	3268	982
<b>A</b>	<b>72,7</b>	<b>110,0</b>	<b>112,2</b>	<b>88,6</b>	<b>109,1</b>	<b>155,4</b>	<b>84,1</b>
<b>B</b>	<b>80,0</b>	<b>91,7</b>	<b>102,2</b>	<b>147,6</b>	<b>86,9</b>	<b>113,5</b>	<b>65,6</b>

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Płyty wirówe Patricle board <sup>Δ</sup>		Płyty pilśniowe w tys. m <sup>2</sup> Fibreboards <sup>Δ</sup> in thous. m <sup>2</sup>	Papier i tektura Paper and paperboard	Włókna syntetyczne Synthetic- -type fibres	Wyroby z tworzyw sztucz- nych w tys. zł <sup>a</sup> Plastics products in 10 <sup>3</sup> zł <sup>a</sup>
	w t    in t	w m <sup>3</sup> in m <sup>3</sup>				
2003 I–XII . . . . .	922427	1350758	92703	279170	18816	199505,2
2004 I–XII . . . . .	1054474	1560787	104774	304853	16948	182404,7
2005 I–XII . . . . .	1054541	1597685	113388	346256	18692	283809,6
A	100,0	102,4	108,2	113,6	110,3	155,6
2004 XII. . . . .	84629	125214	8960	24658	1153	11369,4
2005 I. . . . .	75667	111738	9177	25604	1219	18078,1
II. . . . .	69003	102484	8649	26389	1377	19164,9
III. . . . .	88167	130491	9429	29513	1601	19768,7
IV. . . . .	92628	137363	9119	29111	1697	24083,3
V. . . . .	93095	140871	8394	28890	1700	25365,2
VI. . . . .	81538	124318	9725	28948	1590	26398,4
VII. . . . .	84045	127920	8098	29592	1620	23682,9
VIII. . . . .	103043	156083	10641	31533	1118	28248,9
IX. . . . .	96456	143320	10360	27677	1602	27317,0
X. . . . .	96607	146398	10321	31459	1797	26811,9
XI. . . . .	91129	138136	9959	27664	1850	30148,1
XII. . . . .	83163	138563	9516	29876	1521	15168,6
A	98,3	110,7	106,2	121,2	131,9	133,4
B	91,3	100,3	95,6	108,0	82,2	50,3

<sup>a</sup> Produkcja sprzedana.  
<sup>a</sup> Sold production.



TABL. 30. **PRODUKCJA WAŻNIEJSZYCH WYROBÓW WEDŁUG PKWiU (dok.)**  
**PRODUCTION OF MAJOR PRODUCTS BY PRODCOM (cont.)**

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Płyty dachowe z cementu Concrete roof tiles		Płyty chodnikowe i podobne wyroby z betonu Pavement tiles and other concrete products		Meble w tys. zł <sup>a</sup> Furniture 10 <sup>3</sup> zł <sup>a</sup>	Energia elektryczna w MW·h Electricity in MW·h	Ciepło w parze lub gorącej wodzie w TJ Heat of steam or hot water in TJ
	w t in t	w m <sup>3</sup> in m <sup>3</sup>	w t in t	w m <sup>3</sup> in m <sup>3</sup>			
2003 I–XII .....	15312	6381	31868	12788	520560,2	830044	9313
2004 I–XII .....	18887	7869	22646	9106	656785,3	1485553	10848
2005 I–XII .....	9451	3938	15285	6139	636004,5	2028387	12341
<b>A</b>	<b>50,0</b>	<b>50,0</b>	<b>67,5</b>	<b>67,4</b>	<b>96,8</b>	<b>136,5</b>	<b>113,8</b>
2004 XII .....	927	386	1205	482	52721,6	176088	1285
2005 I .....	182	76	283	115	50987,2	214224	1484
II .....	487	203	9	3	50192,8	191903	1373
III .....	337	140	468	187	52978,9	166940	1294
IV .....	1015	456	1796	729	60979,4	196813	1134
V .....	912	346	1375	555	56490,3	194782	949
VI .....	1043	435	1672	669	52190,1	164664	858
VII .....	1084	452	1038	416	33646,2	56006	425
VIII .....	951	396	1057	424	46522,9	139433	764
IX .....	1184	493	2035	819	56265,1	156643	778
X .....	737	307	1724	690	59791,2	180310	995
XI .....	758	316	2071	829	62777,9	178130	1072
XII .....	762	318	1757	703	55874,4	188539	1210
<b>A</b>	<b>82,2</b>	<b>82,4</b>	<b>145,8</b>	<b>145,9</b>	<b>106,0</b>	<b>107,1</b>	<b>94,2</b>
<b>B</b>	<b>100,5</b>	<b>100,6</b>	<b>84,8</b>	<b>84,8</b>	<b>89,0</b>	<b>105,8</b>	<b>112,9</b>

<sup>a</sup> Produkcja sprzedana.

<sup>a</sup> Sold production.

TABL. 31. **PRODUKCJA SPRZEDANA BUDOWNICTWA<sup>a</sup>**  
**SOLD PRODUCTION OF CONSTRUCTION<sup>a</sup>**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Grand total</i>	W tym produkcja budowlano-montażowa <i>Of which construction and assembly production</i>		
		razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>	
			wznoszenie budynków i budowli; inżynieria lądowa i wodna <sup>Δ</sup> <i>building of constructions; civil engineering <sup>Δ</sup></i>	wykonywanie instalacji budowlanych <i>building installation</i>
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>		w tysiącach złotych <i>10<sup>3</sup> zł</i>		
B – okres poprzedni = 100 <i>previous period = 100</i>				
2003 I–XII . . . . .	1048598,1	573841,6	507804,1	64948,8
2004 I–XII . . . . .	899216,3	549921,7	489892,7	57568,4
2005 I–XII . . . . .	997687,6	564964,4	501602,1	52518,3
<b>A</b>	<b>111,0</b>	<b>102,7</b>	<b>102,4</b>	<b>91,2</b>
2004 XII. . . . .	110165,2	77672,5	68339,7	9075,4
2005 I. . . . .	35940,8	21671,7	18705,0	2623,8
II. . . . .	46553,8	29211,9	25256,1	3544,7
III. . . . .	62998,9	33867,6	31155,8	2665,4
IV. . . . .	59052,6	32422,2	29309,4	2555,9
V. . . . .	59960,2	35403,6	32427,6	2664,6
VI. . . . .	87930,8	49781,4	43822,4	4641,1
VII. . . . .	82445,8	48812,3	42891,8	5425,6
VIII. . . . .	83212,6	47994,7	42860,9	4126,2
IX. . . . .	106380,0	61527,8	53493,4	6113,8
X. . . . .	91051,6	55465,5	47842,3	6794,5
XI. . . . .	101585,5	52487,4	47170,0	4767,1
XII. . . . .	129005,5	82732,3	72939,5	7500,7
<b>A</b>	<b>117,1</b>	<b>106,5</b>	<b>106,7</b>	<b>82,6</b>
<b>B</b>	<b>127,0</b>	<b>157,6</b>	<b>154,6</b>	<b>157,3</b>

<sup>a</sup> Bez podwykonawców; wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

<sup>a</sup> Excluding sub-contractors; index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

## HANDEL TRADE

TABL. 32. SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup>  
RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup>

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspe- cjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with food, beverages or tobacco products predominating</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sale in non-specialized stores</i>
	analogiczny okres roku poprzedniego = 100 <i>corresponding period of previous year = 100</i>				
2003 I–XII. ....	102,6	109,0	110,1	94,1	176,3
2004 I–XII. ....	119,0	103,4	170,2	108,4	82,1
2005 I–XII. ....	111,4	84,2	119,1	156,6	120,4
2004 XII. ....	107,9	77,0	155,4	107,7	74,2
2005 I. ....	130,8	100,8	162,7	141,9	131,2
II. ....	125,4	92,5	153,0	143,7	120,4
III. ....	115,2	82,1	148,4	156,7	106,3
IV. ....	104,1	73,0	148,4	139,7	86,5
V. ....	118,4	100,1	137,5	153,1	95,8
VI. ....	115,8	99,9	123,1	158,8	90,8
VII. ....	110,4	87,3	99,3	158,0	93,9
VIII. ....	115,9	96,6	104,0	161,3	113,5
IX. ....	108,2	90,2	107,9	159,5	109,0
X. ....	105,6	88,6	124,5	157,4	102,1
XI. ....	107,2	99,2	126,1	163,0	104,4
XII. ....	101,6	89,2	101,6	150,3	107,4

(cd.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe w wyspecjalizowanych punktach sprzedaży food, alcoholic and non-alcoholic beverages and tobacco products in specialized retail sale outlets	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	wyroby włókiennicze, odzież i obuwie textile articles, clothing and footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach newspapers, books other sale in specialized stores
analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100					
2003 I–XII. ....	61,0	106,2	186,1	101,3	109,9
2004 I–XII. ....	144,3	131,5	324,2	129,3	115,1
2005 I–XII. ....	78,4	154,4	101,2	84,1	124,6
2004 XII. ....	147,4	152,4	252,6	97,1	119,6
2005 I. ....	89,1	145,8	105,9	163,7	32,2
II. ....	91,3	230,0	94,2	167,7	134,7
III. ....	92,7	153,3	91,7	151,9	106,6
IV. ....	72,2	142,9	83,3	89,3	144,7
V. ....	83,0	170,9	101,2	91,7	164,8
VI. ....	78,1	160,4	88,8	129,4	121,4
VII. ....	77,8	144,6	95,9	107,1	83,6
VIII. ....	79,2	153,8	108,9	94,0	110,9
IX. ....	77,5	147,4	83,7	68,5	124,0
X. ....	76,4	138,9	99,2	51,1	91,2
XI. ....	75,9	145,0	89,7	45,1	165,5
XII. ....	74,5	148,0	104,7	63,1	126,7

a Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. b Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

a Indices are calculated on the basis of value at current prices. b Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

TABL. 32. **SPRZEDAŻ DETALICZNA TOWARÓW WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTWA<sup>ab</sup> (dok.)**  
**RETAIL SALES OF GOODS BY TYPE OF ENTERPRISE ACTIVITY<sup>ab</sup> (cont.)**

OKRESY PERIODS	Ogółem <i>Total</i>	W tym <i>Of which</i>			
		pojazdy samochodowe, motocykle, części <i>motor vehicles, motorcycles, parts</i>	paliwa stałe, ciekle i gazowe <i>sold, liquid and gaseous fuels</i>	sprzedaż w niewyspe- cjalizowanych sklepach z przewagą żywności, napojów i wyrobów tytoniowych <i>sales in non-specialized stores with a predominance of foodstuffs, beverages and tobacco products</i>	pozostała sprzedaż detaliczna w niewyspe- cjalizowanych sklepach <i>other retail sales in non-specialized stores</i>
	miesiąc poprzedni = 100 <i>previous month = 100</i>				
2003 XII .....	129,0	121,2	115,5	135,0	157,1
2004 XII .....	115,7	109,5	93,7	129,7	148,3
2005 I .....	79,7	78,8	88,5	104,2	95,5
II .....	102,2	100,6	99,1	100,7	92,9
III .....	113,6	112,7	114,4	121,9	114,4
IV .....	107,8	105,1	118,9	96,7	88,7
V .....	96,1	96,2	102,9	100,3	99,7
VI .....	100,4	102,7	104,4	104,3	93,0
VII .....	100,6	87,9	108,0	105,6	112,5
VIII .....	104,9	97,7	101,6	97,4	97,3
IX .....	94,9	107,5	98,0	96,4	89,3
X .....	99,6	88,8	104,9	104,5	97,7
XI .....	96,5	119,2	93,2	93,8	88,3
XII .....	109,7	98,4	75,4	119,6	152,5

(dok.) (cont.)

OKRESY PERIODS	W tym Of which				
	żywność, napoje alkoholowe i bezalkoholowe oraz wyroby tytoniowe foodstuffs, alcoholic and non-alcoholic beverages as well as tobacco products	farmaceutyki, kosmetyki i sprzęt ortopedyczny pharmaceuticals, cosmetics, orthopedic equipment	wyroby włókiennicze, odzież i obuwie textile articles, clothing and footwear	meble, RTV, AGD furniture, consumer electronics, household appliances	prasa, książki pozostała sprzedaż w wyspecjalizowanych sklepach newspapers, books other sale in specialized stores
miesiąc poprzedni = 100 previous month = 100					
2003 XII .....	123,9	100,2	120,8	172,6	134,0
2004 XII .....	121,7	123,9	80,6	114,8	169,0
2005 I .....	57,6	95,0	64,1	61,3	17,9
II .....	104,8	101,4	94,0	115,9	566,6
III .....	122,8	122,7	194,8	103,9	85,1
IV .....	94,3	90,1	105,2	72,7	177,4
V .....	98,8	111,4	94,5	108,4	54,8
VI .....	99,1	96,4	92,6	104,9	69,9
VII .....	102,0	93,0	90,4	95,4	88,3
VIII .....	108,7	102,7	122,9	100,0	142,8
IX .....	87,8	105,8	83,8	83,4	111,2
X .....	102,5	101,1	152,7	85,9	76,3
XI .....	91,3	100,1	72,4	94,0	156,2
XII .....	119,3	126,4	94,0	160,9	129,4

<sup>a</sup> Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących. <sup>b</sup> Grupowania przedsiębiorstw dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Działalności, zaliczając przedsiębiorstwo do określonej kategorii wg przeważającego rodzaju działalności, zgodnie z aktualnym stanem organizacyjnym. Kształtowanie się dynamiki sprzedaży detalicznej wynika m. in. ze zmiany przeważającego rodzaju działalności przedsiębiorstwa, jak i zmian organizacyjnych.

<sup>a</sup> Indices are calculated on the basis of value at current prices. <sup>b</sup> Groups of enterprises were created on the basis of Polish Classification of Activities (PKD), and a given enterprise is included to a specific category by predominating kind of activity and according to its present organizational state. The dynamic of the retail sale result from, among others, change both in the predominating kind of activity of the enterprise and in its organization.

## BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE PUBLIC SAFETY

TABL. 33. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH  
PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-XII  
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-XII

RODZAJE PRZESTĘPSTW TYPE OF CRIMES	Ogółem Total					W tym popełnione przez nieletnich Of which committed by juveniles				
	2004	2005		2004	2005	2004	2005		2004	2005
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	wskaźnik wykrywalności sprawców w % rate of detectability in %		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers		A	ogółem = 100 total=100	
<b>A</b> – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100										
<b>OGÓŁEM</b> .....	<b>42234</b>	<b>39484</b>	<b>93,5</b>	<b>68,2</b>	<b>70,0</b>	<b>1575</b>	<b>1400</b>	<b>88,9</b>	<b>3,7</b>	<b>3,6</b>
<i>TOTAL</i>										
<b>Przestępstwa o charakterze kryminalnym</b> .....	28910	26142	90,4	55,2	56,5	1403	1257	89,6	4,9	4,8
<i>Criminal crimes</i>										
w tym of which:										
Zabójstwo .....	33	28	84,8	84,8	92,9	-	2	x	-	7,1
<i>Homicide</i>										
Uszczerbek na zdrowiu .....	478	460	96,2	90,2	90,4	67	56	83,6	14,0	12,2
<i>Damage to health</i>										
Udział w bójce lub pobiciu ...	488	497	101,8	82,8	84,0	72	79	109,7	14,8	15,9
<i>Participation in violence or assault</i>										
Zgwałcenie .....	86	65	75,6	86,2	92,4	3	4	133,3	3,5	6,2
<i>Rape</i>										
Rozbój, kradzież rozbójnicza, wymuszenie rozbójnicze ...	759	648	85,4	69,5	63,7	108	87	80,6	14,2	13,4
<i>Violence, theft with assault, criminal coercion</i>										
Kradzieże .....	15057	13092	86,9	33,3	34,2	649	526	81,0	4,3	4,0
<i>Theft</i>										
kradzież rzeczy .....	8516	7983	93,7	33,2	33,8	319	325	101,9	3,7	4,1
<i>property theft</i>										
kradzież z włamaniem ....	6541	5109	78,1	33,3	34,8	330	201	60,9	5,0	3,9
<i>theft with burglary</i>										
<b>Przestępstwa o charakterze gospodarczym</b> .....	4861	4377	90,0	94,5	94,5	129	93	72,1	2,7	2,1
<i>Commercial crimes</i>										
<b>Przestępstwa drogowe</b> .....	6467	7261	112,3	99,3	99,5	24	23	95,8	0,4	0,3
<i>Road crimes</i>										
<b>Inne</b> .....	1996	1704	85,4	94,3	93,9	19	27	142,1	1,0	1,6
<i>Other</i>										

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters.

## RUCH GRANICZNY

### BORDER TRAFFIC

TABL. 34. OSOBOWY RUCH GRANICZNY WEDŁUG KIERUNKÓW  
PASSENGER BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	Przejścia graniczne Border crossings									
		Gubin	Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Kunowice	Łęknica	Olszyna	Przewóz	Ślubice	Świecko	Zasieki
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>									
Ogółem Grand total											
2003 I–XII . . . . .	36513,4	3680,0	3427,8	3091,3	1045,5	2337,8	5932,2	907,0	5861,4	9116,5	1113,9
2004 I–XII . . . . .	46615,5	3055,1	2348,9	4982,5	1012,0	7573,8	7942,5	788,3	6090,6	9905,6	2916,2
2005 I–XII . . . . .	48680,2	2666,1	1802,1	4788,6	1041,8	7438,5	8333,0	824,1	6480,0	11071,8	4234,2
A	104,4	87,3	76,7	96,1	102,9	98,2	104,9	104,5	106,4	111,8	145,2
2004 XII . . . . .	4077,1	210,6	140,7	454,7	76,4	830,7	718,4	80,4	521,2	754,1	289,9
2005 I . . . . .	4053,8	180,7	140,0	378,4	76,6	718,1	750,3	62,3	545,7	921,1	280,6
II . . . . .	3556,5	170,6	124,7	326,0	70,1	638,5	552,3	61,1	506,6	835,1	271,5
III . . . . .	3955,4	215,3	130,2	369,2	79,8	762,6	649,0	63,0	487,9	897,1	301,3
IV . . . . .	3857,4	221,7	140,0	386,6	79,5	643,8	581,0	74,0	471,4	915,0	344,4
V . . . . .	4100,0	246,5	146,8	441,5	87,9	620,3	670,8	77,6	478,4	950,0	380,2
VI . . . . .	4171,5	236,1	161,8	435,8	92,0	603,3	771,9	67,6	540,4	867,0	395,6
VII . . . . .	4638,7	245,2	170,9	478,5	108,1	633,6	1045,8	84,6	547,2	937,0	387,8
VIII . . . . .	4432,4	233,2	161,8	441,4	111,0	560,4	808,3	87,5	609,5	1034,3	385,0
IX . . . . .	4247,3	224,5	143,2	453,6	76,5	601,2	692,5	69,7	597,5	963,7	424,9
X . . . . .	4334,8	247,7	161,5	454,5	83,9	638,4	718,6	75,6	598,5	985,9	370,2
XI . . . . .	3613,8	221,9	151,6	322,0	81,3	530,7	504,4	54,0	526,7	866,2	355,0
XII . . . . .	3718,6	222,7	169,6	301,2	95,2	487,5	588,1	47,0	570,2	899,5	337,6
A	91,2	105,7	120,5	66,2	124,5	58,7	81,9	58,5	109,4	119,3	116,5
B	102,9	100,4	111,9	93,5	117,1	91,9	116,6	87,0	108,3	103,8	95,1
W tym obywatele polscy wyjeżdżający za granicę Of which polish citizens going abroad											
2003 I–XII . . . . .	6762,7	329,9	382,3	720,0	244,9	142,8	1586,1	26,6	1144,2	2125,5	60,4
2004 I–XII . . . . .	7262,5	285,0	246,0	979,1	221,7	152,9	1940,9	30,1	914,1	2436,8	55,9
2005 I–XII . . . . .	7530,2	241,0	195,0	865,5	229,9	83,7	2187,3	32,3	788,6	2862,0	44,8
A	103,7	84,6	79,3	88,4	106,6	54,8	112,7	107,2	86,3	117,4	80,2
2004 XII . . . . .	575,4	20,0	11,9	87,1	20,5	7,7	160,6	1,9	70,0	192,0	3,7
2005 I . . . . .	662,8	16,9	12,7*	75,7	16,7	7,6	230,1	2,6	68,3	228,8	3,4
II . . . . .	546,4	16,7	11,6	65,6	16,7	5,8	147,0	1,8	60,8	217,2	3,2
III . . . . .	576,4	20,1	14,1	64,6	18,9	7,5	154,9	2,0	55,5	235,2	3,6
IV . . . . .	600,9	20,6	15,5	66,2	19,8	7,4	179,3	2,9	57,0	228,4	3,8
V . . . . .	632,6	19,6	16,4	80,4	20,0	7,6	170,6	2,7	57,2	253,6	4,5
VI . . . . .	657,3	23,3	17,6	84,1	17,8	8,0	201,9	2,4	61,8	236,2	4,2
VII . . . . .	684,7	19,6	17,6	87,4	22,0	9,2	230,9	3,3	62,2	228,6	3,9
VIII . . . . .	712,9	18,8	16,4	80,2	21,4	6,5	214,8	3,4	71,6	275,5	4,3
IX . . . . .	679,3	19,0	15,6	84,9	15,3	6,0	189,7	2,7	89,7	252,6	3,8
X . . . . .	632,6	21,4	20,0	68,2	19,7	7,3	173,4	4,3	67,1	247,1	4,1
XI . . . . .	597,6	18,8	16,5	59,3	19,9	5,7	173,0	2,3	65,8	233,8	2,5
XII . . . . .	546,6	26,2	21,0	49,0	21,8	5,2	121,6	1,8	71,6	225,0	3,4
A	95,3	130,7	176,9	56,2	106,0	67,3	75,7	93,0	102,4	117,2	95,6
B	91,5	139,5	127,6	82,6	109,3	91,8	70,3	76,9	108,8	96,2	138,4

TABL. 34. OSOBOWY RUCH GRANICZNY WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)  
PASSENGER BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	Przejścia graniczne Border crossings									
		Gubin	Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Kunowice	Łęknica	Olszyna	Przewóz	Ślubice	Świecko	Zasieki
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>									
		Cudzoziemcy przyjeżdżający do Polski Foreigners coming to Poland									
2003 I–XII . . . . .	11783,2	1561,1	1362,1	960,2	277,4	1014,4	1462,9	412,5	1800,5	2430,6	501,5
2004 I–XII . . . . .	16210,2	1266,6	949,9	1557,5	284,0	3643,3	2014,4	366,5	2118,2	2594,3	1415,5
2005 I–XII . . . . .	17010,7	1103,1	720,9	1656,9	289,7	3670,1	1959,1	387,8	2457,4	2691,1	2074,6
A	104,9	87,1	75,9	106,4	102,0	100,7	97,3	105,8	116,0	103,7	146,6
2004 XII . . . . .	1505,2	85,4	59,0	143,4	20,8	412,9	197,9	38,9	194,0	211,1	141,8
2005 I . . . . .	1370,6	74,4	58,6	119,6	19,2	356,1	147,4	28,9	201,1	227,3	138,0
II . . . . .	1258,1	69,5	52,1	102,5	17,7	320,5	132,4	29,8	192,8	207,5	133,3
III . . . . .	1453,1	89,7	51,5	133,8	21,9	382,6	179,3	30,2	189,6	225,8	148,7
IV . . . . .	1325,8	91,8	55,0	137,3	19,5	312,8	110,2	34,7	181,2	214,0	169,3
V . . . . .	1422,3	105,0	58,1	152,5	23,7	299,0	153,1	37,3	183,1	225,1	185,4
VI . . . . .	1449,1	96,8	65,8	148,0	27,7	294,7	175,2	32,5	205,9	209,0	193,5
VII . . . . .	1677,3	103,7	69,4	166,6	35,1	311,3	306,2	39,6	213,9	241,1	190,4
VIII . . . . .	1509,3	96,9	65,8	147,2	33,6	280,6	186,3	40,6	230,3	240,4	187,6
IX . . . . .	1458,1	93,6	56,1	158,0	23,7	299,0	146,3	32,0	211,2	229,3	208,9
X . . . . .	1556,4	103,3	64,1	166,7	23,1	314,9	191,8	34,9	231,3	246,7	179,6
XI . . . . .	1227,1	91,9	60,3	113,8	21,8	258,6	80,0	25,3	198,0	201,2	176,1
XII . . . . .	1303,6	86,5	64,1	110,9	22,6	240,1	150,9	21,9	219,0	223,7	163,9
A	86,6	101,4	108,6	77,4	109,0	58,1	76,2	56,3	112,9	106,0	115,6
B	106,2	94,1	106,1	97,4	103,8	92,9	188,6	86,6	110,6	111,2	93,0

TABL. 35. RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW  
VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS

OKRESY PERIODS	Ogółem Total	Przejścia graniczne <i>Border crossings</i>								
		Gubin	Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Łęknica	Olszyna	Przewóz	Ślubice	Świecko	Zasieki
		w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>								
Pojazdy osobowe (łącznie z autobusami) <i>Passenger vehicles (including buses)</i>										
2003 I–XII . . . . .	9808,2	595,4	1592,6	1362,0	665,1	1378,2	399,4	1425,1	1948,0	442,4
2004 I–XII . . . . .	14305,8	1026,5	1098,7	2320,7	1748,0	2551,6	380,4	1587,1	2223,4	1369,4
2005 I–XII . . . . .	15651,8	1184,1	883,1	2025,3	2320,5	2477,0	381,2	1841,3	2716,6	1822,7
<b>A</b>	<b>109,4</b>	<b>115,3</b>	<b>80,4</b>	<b>87,3</b>	<b>132,8</b>	<b>97,1</b>	<b>100,2</b>	<b>116,0</b>	<b>122,2</b>	<b>133,1</b>
2004 XII. . . . .	1290,0	89,5	67,3	203,3	197,5	226,7	39,9	147,6	180,6	137,6
2005 I. . . . .	1261,9	75,6	62,0	167,0	193,9	241,1	32,0	150,4	207,2	132,7
II . . . . .	1106,4	80,7	59,7	149,7	166,5	165,3	28,7	134,4	191,1	130,3
III . . . . .	1212,3	103,1	57,3	158,8	206,9	192,0	31,6	133,4	199,9	129,3
IV . . . . .	1188,9	99,2	66,3	163,9	202,2	164,4	35,3	130,2	203,7	123,7
V . . . . .	1323,6	113,8	76,4	188,7	212,2	198,0	35,3	129,5	217,9	151,8
VI . . . . .	1308,9	91,2	72,5	175,7	197,1	229,0	32,8	152,0	211,6	147,0
VII. . . . .	1547,7	123,7	93,4	195,0	206,9	346,2	37,0	149,4	229,0	167,1
VIII. . . . .	1467,3	113,1	86,5	207,4	193,1	234,5	37,4	172,8	260,4	162,1
IX . . . . .	1409,7	108,0	82,7	186,0	188,1	193,6	29,6	165,2	269,6	186,9
X. . . . .	1423,8	102,9	86,5	183,7	207,0	213,9	34,3	163,3	260,6	171,6
XI . . . . .	1190,1	88,4	70,3	125,7	166,1	138,7	25,2	166,7	239,9	169,1
XII. . . . .	1211,0	84,4	69,4	123,7	180,5	160,4	22,0	193,9	225,6	151,1
<b>A</b>	<b>93,9</b>	<b>94,3</b>	<b>103,2</b>	<b>60,8</b>	<b>91,3</b>	<b>70,8</b>	<b>55,2</b>	<b>131,3</b>	<b>124,9</b>	<b>109,8</b>
<b>B</b>	<b>101,8</b>	<b>95,5</b>	<b>98,9</b>	<b>98,4</b>	<b>108,6</b>	<b>115,7</b>	<b>87,3</b>	<b>116,3</b>	<b>94,0</b>	<b>89,3</b>



TABL. 35. RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW (cd.)  
 VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Total	Przejścia graniczne <i>Border crossings</i>								
		Gubin	Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Łęknica	Olszyna	Przewóz	Słubice	Świecko	Zasieki
		w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>								
W tym: polskie z Polski <i>Of which: Polish vehicles from Poland</i>										
2003 I–XII . . . . .	1593,8	58,0	113,0	284,8	42,4	327,5	11,7	282,3	461,2	12,9
2004 I–XII . . . . .	2077,2	97,5	83,9	426,1	37,0	596,7	13,3	261,2	552,9	8,6
2005 I–XII . . . . .	2102,9	100,7	77,5	332,3	19,6	589,2	13,1	265,7	693,9	11,0
<b>A</b>	<b>101,2</b>	<b>103,3</b>	<b>92,4</b>	<b>78,0</b>	<b>52,8</b>	<b>98,8</b>	<b>98,8</b>	<b>101,7</b>	<b>125,5</b>	<b>127,1</b>
2004 XII. . . . .	167,0	8,1	5,2	36,9	2,0	47,2	0,9	19,9	46,0	0,8
2005 I. . . . .	187,0	6,6	4,9	29,6	1,9	68,6	1,1	21,2	52,3	0,8
II . . . . .	149,5	6,9	4,5	27,0	1,1	42,4	0,8	17,0	49,1	0,7
III . . . . .	152,9	8,5	5,2	24,5	1,7	41,5	0,9	16,6	53,0	1,0
IV . . . . .	160,7	9,4	6,3	25,6	1,8	47,9	1,1	17,1	50,5	1,0
V . . . . .	169,1	8,6	6,4	32,2	2,4	43,4	1,1	16,0	58,0	1,0
VI . . . . .	185,8	9,6	7,4	30,9	2,0	54,3	1,1	22,4	57,1	1,0
VII. . . . .	199,9	9,7	8,2	33,0	2,6	68,5	1,4	20,2	55,3	1,0
VIII. . . . .	201,5	7,9	7,0	32,1	1,4	57,2	1,2	26,1	67,6	1,0
IX . . . . .	196,1	9,1	7,3	32,8	1,3	48,2	1,1	26,9	68,5	0,9
X . . . . .	179,6	9,2	7,7	24,3	1,3	47,4	1,7	24,4	62,6	1,0
XI . . . . .	172,7	6,6	5,7	21,5	0,9	44,8	0,9	26,8	64,8	0,7
XII. . . . .	148,1	8,6	6,9	18,7	1,2	25,0	0,7	31,0	55,2	0,8
<b>A</b>	<b>88,7</b>	<b>107,1</b>	<b>131,7</b>	<b>50,9</b>	<b>59,1</b>	<b>53,0</b>	<b>82,8</b>	<b>155,5</b>	<b>119,9</b>	<b>95,4</b>
<b>B</b>	<b>85,8</b>	<b>130,2</b>	<b>121,2</b>	<b>87,4</b>	<b>128,2</b>	<b>55,9</b>	<b>77,0</b>	<b>115,6</b>	<b>85,2</b>	<b>112,2</b>
Zagraniczne do Polski <i>Foreign vehicles to Poland</i>										
2003 I–XII . . . . .	3403,2	251,4	690,7	446,5	285,9	381,9	184,6	432,9	514,5	214,8
2004 I–XII . . . . .	5128,2	424,3	469,5	748,4	834,2	675,0	178,1	531,2	583,4	684,1
2005 I–XII . . . . .	5753,9	492,7	372,8	704,6	1149,0	630,1	180,2	657,4	665,7	901,3
<b>A</b>	<b>112,2</b>	<b>116,1</b>	<b>79,4</b>	<b>94,1</b>	<b>137,7</b>	<b>93,4</b>	<b>101,2</b>	<b>123,8</b>	<b>114,1</b>	<b>131,8</b>
2004 XII. . . . .	486,0	36,7	28,3	65,8	97,5	66,5	19,4	53,4	51,4	67,0
2005 I. . . . .	447,0	31,6	26,3	54,8	96,7	49,6	15,2	53,0	52,4	67,4
II . . . . .	413,0	33,8	26,1	48,3	83,5	42,3	14,0	50,6	49,6	64,8
III . . . . .	467,6	43,6	24,4	58,9	103,7	57,0	15,3	49,6	50,9	64,2
IV . . . . .	434,1	41,0	27,3	57,2	99,4	34,9	16,6	48,3	48,3	61,1
V . . . . .	492,0	48,4	32,5	64,4	103,5	52,7	16,6	49,1	51,8	73,0
VI . . . . .	472,2	36,3	30,2	59,0	96,5	57,2	15,7	53,6	51,3	72,4
VII. . . . .	580,5	52,4	39,7	67,8	101,7	104,1	17,5	55,8	59,3	82,2
VIII. . . . .	528,1	49,2	37,4	71,2	95,8	57,6	17,5	59,7	59,5	80,2
IX . . . . .	505,9	44,2	34,5	65,4	93,5	42,3	13,3	56,6	64,6	91,5
X . . . . .	536,8	41,7	36,8	67,9	103,2	60,7	16,0	57,8	65,7	87,0
XI . . . . .	423,4	36,6	29,3	44,6	82,5	22,7	11,9	56,9	55,6	83,3
XII. . . . .	453,2	33,9	28,3	45,2	89,0	49,0	10,6	66,4	56,6	74,2
<b>A</b>	<b>93,3</b>	<b>92,3</b>	<b>99,9</b>	<b>68,7</b>	<b>91,3</b>	<b>73,8</b>	<b>54,7</b>	<b>124,2</b>	<b>110,2</b>	<b>110,8</b>
<b>B</b>	<b>107,0</b>	<b>92,7</b>	<b>96,7</b>	<b>101,4</b>	<b>107,9</b>	<b>215,7</b>	<b>88,9</b>	<b>116,6</b>	<b>101,8</b>	<b>89,0</b>

TABL. 35. RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW (cd.)  
 VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Total	Przejścia graniczne Border crossings			
		Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Olszyna	Świecko
		w tysiącach 10 <sup>3</sup>			

## Pojazdy ciężarowe

## Lorries

2003 I–XII .....	1765,0	257,3	61,6	422,2	1023,9
2004 I–XII .....	2446,6	155,8	72,8	463,2	1754,8
2005 I–XII .....	2995,9	120,2	70,7	566,7	2238,4
<b>A</b>	<b>122,5</b>	<b>77,1</b>	<b>97,1</b>	<b>122,4</b>	<b>127,6</b>
2004 XII .....	215,4	6,9	7,5	41,0	160,0
2005 I .....	225,9	7,8	6,6	39,2	172,3
II .....	224,6	9,1	5,7	44,4	165,4
III .....	229,9	8,8	6,4	48,2	166,5
IV .....	247,4	9,5	5,6	53,0	179,3
V .....	227,4	9,3	5,2	41,7	171,2
VI .....	246,0	9,0	5,7	51,3	180,0
VII .....	234,1	9,2	6,1	48,7	170,1
VIII .....	259,3	9,3	6,4	43,3	200,3
IX .....	275,3	10,0	6,8	50,7	207,8
X .....	276,9	11,2	5,9	51,5	208,3
XI .....	279,3	9,9	5,0	47,6	216,8
XII .....	269,8	17,1	5,2	47,1	200,4
<b>A</b>	<b>125,2</b>	<b>248,8</b>	<b>69,9</b>	<b>114,6</b>	<b>125,3</b>
<b>B</b>	<b>96,6</b>	<b>172,5</b>	<b>104,2</b>	<b>99,0</b>	<b>92,4</b>

## W tym: polskie z Polski

## Of which: Polish lorries from Poland

2003 I–XII .....	525,1	101,0	18,4	183,1	222,6
2004 I–XII .....	744,9	69,9	24,5	205,8	444,7
2005 I–XII .....	917,0	41,7	23,8	242,5	609,1
<b>A</b>	<b>123,1</b>	<b>59,6</b>	<b>96,9</b>	<b>117,8</b>	<b>137,0</b>
2004 XII .....	66,3	2,4	2,4	16,6	44,9
2005 I .....	64,1	3,1	2,3	17,7	41,0
II .....	72,4	3,5	1,9	19,4	47,6
III .....	71,7	2,9	2,3	20,9	45,6
IV .....	74,7	2,9	1,9	23,1	46,8
V .....	71,6	3,8	1,6	18,1	48,1
VI .....	74,8	2,9	2,1	21,0	48,8
VII .....	69,1	2,7	2,2	19,1	45,1
VIII .....	80,8	2,7	1,8	19,6	56,7
IX .....	87,6	2,8	2,2	22,7	59,9
X .....	86,0	4,7	2,0	20,4	58,9
XI .....	84,4	3,7	1,6	21,2	57,9
XII .....	79,8	6,0	1,9	19,3	52,6
<b>A</b>	<b>120,2</b>	<b>249,3</b>	<b>77,4</b>	<b>116,4</b>	<b>170,0</b>
<b>B</b>	<b>94,5</b>	<b>162,7</b>	<b>117,2</b>	<b>91,2</b>	<b>90,7</b>

TABL. 35. **RUCH GRANICZNY POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH WEDŁUG KIERUNKÓW (dok.)**  
*VEHICLE BORDER TRAFFIC ACCORDING TO DIRECTIONS (cont.)*

OKRESY PERIODS A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100 B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Ogółem Total	Przejścia graniczne <i>Border crossings</i>			
		Gubinek	Kostrzyn nad Odrą	Olszyna	Świecko
		w tysiącach $10^3$			

Zagraniczne do Polski  
*Foreign lorries to Poland*

2003 I–XII .....	378,5	41,2	8,6	43,8	284,9
2004 I–XII .....	516,7	18,8	11,4	37,6	448,9
2005 I–XII .....	585,1	21,5	11,5	47,6	504,4
<b>A</b>	<b>113,3</b>	<b>114,3</b>	<b>101,3</b>	<b>126,8</b>	<b>112,4</b>
2004 XII .....	46,8	1,2	1,3	2,9	41,4
2005 I .....	44,5	1,3	0,9	2,7	39,6
II .....	40,0	1,4	1,0	3,0	34,6
III .....	44,5	1,6	0,8	3,7	38,4
IV .....	48,5	1,9	0,7	4,6	41,3
V .....	44,8	1,5	0,9	3,3	39,1
VI .....	49,0	1,8	0,9	4,4	41,9
VII .....	46,5	2,0	1,0	5,0	38,5
VIII .....	49,2	2,1	1,4	3,3	42,4
IX .....	53,7	2,2	1,2	4,3	46,0
X .....	53,4	1,8	1,0	5,0	45,6
XI .....	56,5	1,8	0,9	4,1	49,7
XII .....	54,6	2,2	0,8	4,2	47,4
<b>A</b>	<b>116,7</b>	<b>179,3</b>	<b>63,1</b>	<b>146,5</b>	<b>114,4</b>
<b>B</b>	<b>96,6</b>	<b>126,3</b>	<b>88,5</b>	<b>103,4</b>	<b>95,2</b>

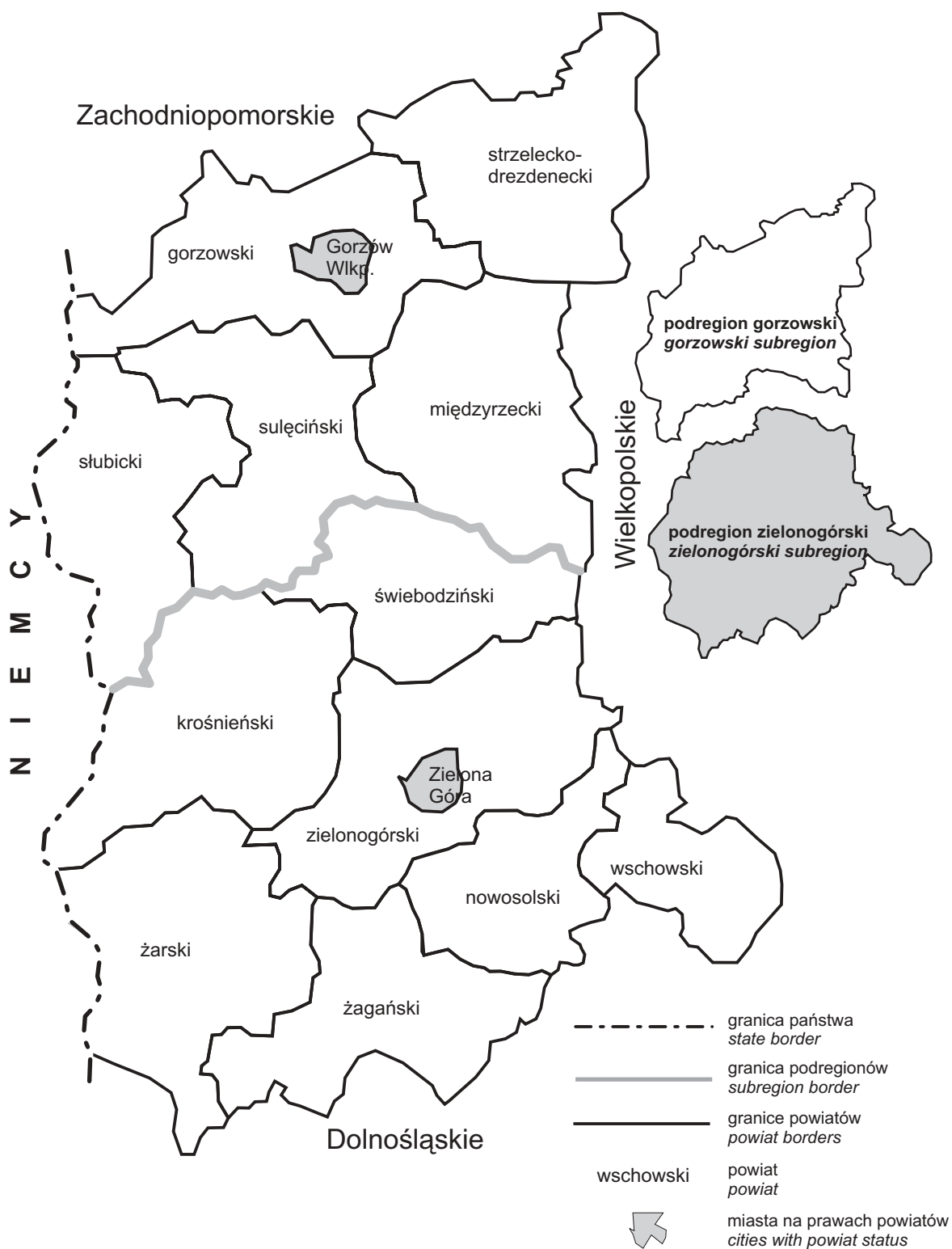
Źródło: dane Lubuskiego Oddziału Straży Granicznej.  
 Source: Lubuski Squad of Border Guard.

**PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY WOJEWÓDZTWA**

Stan w dniu 1 I 2002 r.

ADMINISTRATIVE DIVISION OF VOIVODSHIP

As of 1 I 2002



# WYBRANE DANE O PODREGIONACH I POWIATACH

## SELECTED DATA ON SUBREGIONS AND POWIATS

TABL. 36. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI I-IX W 2005 R.  
VITAL STATISTICS IN THE PERIOD I-IX 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase <sup>a</sup></i>	Małżeń- stwa <i>Marriages</i>	Urodzenia żywe <i>Live birth</i>	Zgony <i>Deaths</i>		Przyrost naturalny <sup>a</sup> <i>Natural increase <sup>a</sup></i>
			ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>b</sup> <i>of which infants <sup>b</sup></i>				ogółem <i>total</i>	w tym nie- mowląt <sup>bc</sup> <i>of which infants <sup>bc</sup></i>	
	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>					na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>				
WOJEWÓDZTWO .....	3804	7598	6865	43	733	5,02	10,03	9,06	5,66	0,97
VOIVODSHIP										
Podregiony <i>Subregions</i>										
Gorzowski .....	1457	2985	2566	23	419	5,08	10,41	8,95	7,71	1,46
powiaty <i>powiats</i>										
gorzowski .....	218	525	403	5	122	4,46	10,74	8,24	9,52	2,50
międzyrzecki .....	239	413	422	4	-9	5,41	9,36	9,56	9,69	-0,20
słubicki .....	183	407	302	4	105	5,28	11,74	8,71	9,83	3,03
strzelecko-drezdenecki . . . .	192	420	365	2	55	5,03	10,99	9,55	4,76	1,44
sulęciński .....	145	318	269	2	49	5,40	11,85	10,03	6,29	1,83
miasto na prawach powiatu										
city with powiat status										
Gorzów Wlkp. ....	480	902	805	6	97	5,11	9,60	8,57	6,65	1,03
Zielonogórski .....	2347	4613	4299	20	314	4,99	9,80	9,13	4,34	0,67
powiaty <i>powiats</i>										
krośnieński .....	170	424	418	2	6	3,95	9,86	9,72	4,72	0,14
nowosolski .....	361	694	583	8	111	5,50	10,58	8,89	11,53	1,69
świebodziński .....	209	450	406	1	44	4,97	10,71	9,66	2,22	1,05
wschowski .....	175	334	240	-	94	5,97	11,40	8,19	-	3,21
zielonogórski .....	323	646	590	2	56	4,83	9,66	8,82	3,10	0,84
żagański .....	282	563	578	3	-15	4,51	9,01	9,25	5,33	-0,24
żarski .....	371	697	729	4	-32	4,94	9,29	9,72	5,74	-0,43
miasto na prawach powiatu										
city with powiat status										
Zielona Góra .....	456	805	755	-	50	5,29	9,33	8,75	-	0,58

a Różnica między liczbą urodzeń żywych a liczbą zgonów w danym okresie. b Dzieci w wieku poniżej 1 roku. c Na 1000 urodzeń żywych.  
a The difference between the number of live births and deaths in a given period. b Children under the age of 1. c Per 1000 live births.

TABL. 37. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY W 2005 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS IN 2005

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bezrobotni zarejestrowani Registered unemployed persons					Stopa bezrobocia rejestrowanego w % Registered unemployment rate in %	Oferty pracy (w ciągu miesiąca) Job offers (during a month)
	ogółem grand total	z liczby ogółem of grand total number					
		kobiety females	bez prawa do zasiłku without benefit rights	dotychczas niepracujący previously not employed	w okresie 12 miesięcy od ukończenia nauki <sup>a</sup> registered in period of 12 months since completion of education <sup>a</sup>		
WOJEWÓDZTWO .....	89151	47301	74647	17266	3307	23,3	3047
VOIVODSHIP							
Podregiony Subregions							
Gorzowski .....	31936	16591	26392	5257	1196	21,6	945
powiaty powiats							
gorzowski .....	4762	2658	4149	833	150	21,5	145
międzyrzecki .....	5594	3162	4479	888	209	25,4	128
słubicki .....	4452	2231	3645	885	172	24,8	135
strzelecko-drezdenecki ....	6042	3068	4822	1037	232	33,2	96
sulęciński .....	2911	1200	2249	456	106	21,5	179
miasto na prawach powiatu							
city with powiat status							
Gorzów Wlkp. ....	8175	4272	7048	1158	327	15,1	262
Zielonogórski .....	57215	30710	48255	12009	2111	24,4	2102
powiaty powiats							
krośnieński .....	6715	3583	5629	1137	220	35,1	220
nowosolski .....	10672	5592	8805	1910	386	34,9	231
świebodziński .....	3681	1918	3173	1413	134	16,6	73
wschowski .....	3081	1590	2718	470	163	20,7	53
zielonogórski .....	6931	4003	6099	1718	275	24,6	67
żagański .....	9036	4851	7607	1826	296	32,5	269
żarski .....	10409	5489	8492	1649	366	28,9	959
miasto na prawach powiatu							
city with powiat status							
Zielona Góra .....	6690	3684	5732	1886	271	12,1	230

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 4.<sup>a</sup> See methodological notes item 4.



TABL. 38. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU W 2005 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE IN 2005

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	W wieku At age				
	poniżej 25 lat below 25 years	25–34	35–44	45–54	55 lat i więcej 55 years and more
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>18089</b>	<b>24512</b>	<b>18568</b>	<b>23707</b>	<b>4275</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Gorzowski .....</b>	6447	8522	6599	8586	1782
<b>powiaty powiats</b>					
gorzowski .....	955	1267	1035	1223	282
międzyrzecki .....	1257	1500	1153	1401	283
słubicki .....	919	1240	924	1161	208
strzelecko-drezdenecki . . .	1327	1640	1291	1483	301
sulęciński .....	634	762	573	792	150
<b>miasto na prawach powiatu</b>					
<i>city with powiat status</i>					
Gorzów Wlkp. ....	1355	2113	1623	2526	558
<b>Zielonogórski .....</b>	11642	15990	11969	15121	2493
<b>powiaty powiats</b>					
krośnieński .....	1383	1882	1449	1699	302
nowosolski .....	2181	3025	2276	2752	438
świebodziński .....	827	959	745	972	178
wschowski .....	760	802	601	742	176
zielonogórski .....	1479	1905	1410	1815	322
żagański .....	1915	2611	1919	2278	313
żarski .....	2112	2875	2226	2801	395
<b>miasto na prawach powiatu</b>					
<i>city with powiat status</i>					
Zielona Góra .....	985	1931	1343	2062	369

TABL. 39. **BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2005 R.**

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2005

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Z wykształceniem With educational level				
	wyższym tertiary	średnim zawodowym <sup>a</sup> vocational secondary <sup>a</sup>	średnim ogólnokształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic vocational	gimnazjalnym i niższym lower secondary and lower
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>3312</b>	<b>18358</b>	<b>5922</b>	<b>30740</b>	<b>30819</b>
<i>Podregiony Subregions</i>					
<b>Gorzowski .....</b>	1348	6329	2372	10645	11242
<b>powiaty powiats</b>					
gorzowski .....	154	789	292	1506	2021
międzyrzecki .....	169	1221	323	2106	1775
ślubicki .....	158	980	366	1306	1642
strzelecko-drezdenecki ....	166	1082	365	2303	2126
sulęciński .....	85	586	157	1147	936
<b>miasto na prawach powiatu</b>					
<i>city with powiat status</i>					
Gorzów Wlkp. ....	616	1671	869	2277	2742
<b>Zielonogórski .....</b>	1964	12029	3550	20095	19577
<b>powiaty powiats</b>					
krośniński .....	109	1256	441	2687	2222
nowosolski .....	254	2371	677	3816	3554
świebodziński .....	115	692	219	1269	1386
wschowski .....	98	624	181	1242	936
zielonogórski .....	249	1303	365	2559	2455
żagański .....	214	2040	448	3310	3024
żarski .....	255	2057	607	3333	4157
<b>miasto na prawach powiatu</b>					
<i>city with powiat status</i>					
Zielona Góra .....	670	1686	612	1879	1843

<sup>a</sup> Łącznie z policealnym.<sup>a</sup> Together with post-secondary education.

TABL. 40. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA W OKRESIE I–XII 2005 R.  
DWELLINGS COMPLETED IN PERIOD I–XII 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100 corresponding period of previous year = 100	Mieszkania Dwellings			Powierzchnia użytkowa w m <sup>2</sup> Usable floor space in m <sup>2</sup>		
	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction	ogółem total		w tym budownictwo indywidualne of which private construction
	w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>3293</b>	<b>128,1</b>	<b>1906</b>	<b>324057</b>	<b>108,1</b>	<b>250942</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Gorzowski .....</b>	1363	117,1	671	127425	105,0	88326
<b>powiaty powiats</b>						
gorzowski .....	242	103,0	195	26211	83,9	23746
międzyrzecki .....	185	222,9	77	17796	158,7	12069
ślubicki .....	92	119,5	81	11719	108,6	10710
strzelecko-drezdenecki ....	111	76,6	60	9340	84,5	6700
sulęciński .....	84	107,7	83	11754	106,9	11662
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Gorzów Wlkp. ....	649	118,9	175	50605	110,0	23439
<b>Zielonogórski .....</b>	1930	137,3	1235	196632	110,3	162616
<b>powiaty powiats</b>						
krośnieński .....	80	108,1	69	10315	96,0	9882
nowosolski .....	150	120,0	131	18447	117,9	17565
świebodziński .....	77	89,5	77	9860	100,8	9860
wschowski .....	137	152,2	137	17745	139,0	17745
zielonogórski .....	349	100,3	295	43135	89,8	40782
żagański .....	152	124,6	77	14547	94,3	10594
żarski .....	201	124,8	135	21655	101,1	18054
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Zielona Góra .....	784	196,0	314	60928	136,8	38134

TABL. 41. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R.**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100  corresponding period of previous year = 100	Ogółem Grand total	A	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej Legal entities and organizational units without legal personality			
			razem total		w tym of which	
			w liczbach bezwzględnych in absolute numbers	A	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>102070</b>	<b>103,1</b>	<b>24681</b>	<b>102,9</b>	<b>41</b>	<b>510</b>
<i>Podregiony Subregions</i>						
<b>Gorzowski .....</b>	40569	102,0	9337	103,3	8	199
<b>powiaty powiats</b>						
gorzowski .....	5556	105,6	1058	104,4	-	20
międzyrzecki .....	5965	104,7	1385	103,3	4	33
słubicki .....	5509	104,6	1438	104,1	1	31
strzelecko-drezdenecki ....	3884	79,6	631	104,3	-	22
sulciński .....	2692	105,5	505	102,9	-	22
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Gorzów Wlkp. ....	16963	103,4	4320	102,8	3	71
<b>Zielonogórski .....</b>	61501	101,9	15344	102,6	33	311
<b>powiaty powiats</b>						
krośniński .....	5922	102,7	1410	103,0	2	29
nowosolski .....	6397	100,4	1926	101,5	5	41
świebodziński .....	6192	104,0	1464	104,1	2	20
wschowski .....	2990	101,0	743	101,9	1	20
zielonogórski .....	7197	102,6	1601	104,2	4	47
żagański .....	7612	102,9	1899	103,0	6	46
żarski .....	9972	102,5	2436	102,1	3	47
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>						
Zielona Góra .....	15219	100,2	3865	102,1	10	61

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON.<sup>a</sup> Registered in the REGON register.

TABL. 41. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R. (cd.)

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION  A – analogiczny okres roku poprzed- niego = 100  corresponding period of previous year = 100	Osoby prawne i jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej (dok.) Legal entities and organizational units without legal personality (cont.)			Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> Natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>				
	w tym of which			razem total		w tym of which		
				w liczbach bezwzględ- nych in absolute numbers	A	rolnictwo, łowiectwo i leśnictwo agriculture, hunting and forestry	przemysł <sup>c</sup> industry <sup>c</sup>	
	spółki handlowe commercial companies	spółki cywilne civil law partnerships companies	razem total				w tym przetwórstwo przemysłowe of which manufac- turing	
	razem total		w tym z udziałem kapitału za- granicznego of which with foreign capital participation					razem total
WOJEWÓDZTWO ..... VOIVODSHIP	6074	2323	6140	77389	103,1	2986	6304	6248
Podregiony Subregions								
Gorzowski .....	2499	1089	2334	31232	104,9	1254	2444	2415
powiaty powiats								
gorzowski .....	357	189	269	4498	105,9	245	398	394
międzyrzecki .....	270	119	288	4580	105,1	276	397	391
słubicki .....	418	258	295	4071	104,8	142	185	179
strzelecko-drezdenecki ....	145	65	165	3253	107,8	233	338	336
sulęciński .....	133	74	137	2187	106,1	170	162	156
miasto na prawach powiatu city with powiat status								
Gorzów Wlkp. ....	1176	384	1180	12643	103,6	188	964	959
Zielonogórski .....	3575	1234	3806	46157	102,0	1732	3860	3833
powiaty powiats								
krośnieński .....	211	117	301	4512	102,6	225	313	306
nowosolski .....	309	74	410	4471	100,0	163	486	483
świebodziński .....	265	105	369	4728	104,0	190	462	459
wschowski .....	121	21	162	2247	100,8	189	212	211
zielonogórski .....	366	141	429	5596	102,1	305	528	525
żagański .....	244	83	384	5713	102,9	232	470	466
żarski .....	518	278	518	7536	102,7	288	543	543
miasto na prawach powiatu city with powiat status								
Zielona Góra .....	1541	415	1233	11354	100,9	140	846	840

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne. <sup>c</sup> Patrz uwagi ogólne pkt 8.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms. <sup>c</sup> See general notes item 8.

TABL. 41. **PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ<sup>a</sup> W 2005 R. (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY<sup>a</sup> IN 2005 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> (dok.) Natural persons conducting economic activity by section <sup>b</sup> (cont.)						
	w tym of which						
	budownictwo construction	handel i naprawy <sup>Δ</sup> trade and repair <sup>Δ</sup>	hotele i restauracje hotels and restaurants	transport, gospodarka, magazynowa i łączność transport, storage and communication	pośrednictwo finansowe financial intermediation	obsługa nieruchomości i firm <sup>Δ</sup> real estate, renting and business activity	pozostała działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna other community, social and personal service activities
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b> <i>VOIVODSHIP</i>	<b>7666</b>	<b>29491</b>	<b>2789</b>	<b>6336</b>	<b>3353</b>	<b>10510</b>	<b>3418</b>
<i>Podregiony Subregions</i>							
<b>Gorzowski .....</b>	3304	11424	1199	2832	1515	4125	1364
<b>powiaty powiats</b>							
gorzowski .....	469	1701	200	380	197	478	192
międzyrzecki .....	542	1629	193	312	196	583	190
ślubicki .....	270	1800	196	657	139	339	180
strzelecko-drezdenecki ....	319	1304	120	213	111	359	111
sulęciński .....	262	774	119	140	83	247	92
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Gorzów Wlkp. ....	1442	4216	371	1130	789	2119	599
<b>Zielonogórski .....</b>	4362	18067	1590	3504	1838	6385	2054
<b>powiaty powiats</b>							
krośnieński .....	354	2002	209	312	160	430	222
nowosolski .....	395	1865	122	298	151	517	206
świebodziński .....	455	1575	226	307	178	798	232
wschowski .....	269	796	102	176	85	238	88
zielonogórski .....	666	1978	153	455	194	774	244
żagański .....	545	2555	224	384	178	638	220
żarski .....	604	3658	275	530	252	729	262
<b>miasto na prawach powiatu</b> <i>city with powiat status</i>							
Zielona Góra .....	1074	3638	279	1042	640	2261	580

<sup>a</sup> Zarejestrowane w rejestrze REGON. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.<sup>a</sup> Registered in the REGON register. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.



TABL. 42. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH W OKRESIE I-XII 2005 R.

ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS IN THE PERIOD I-XII 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal			O charakterze gospodarczym Commercial	Drogowe Road	Inne Others
		razem total	w tym of which				
			przeciwko życiu i zdrowiu against life and health	przeciwko mieniu against property			
WOJEWÓDZTWO .....	39484	26142	1049	19781	4377	7261	1704
VOIVODSHIP							
Podregiony Subregions							
Gorzowski .....	15215	10152	437	7515	1651	2715	697
powiaty powiats							
gorzowski <sup>a</sup> .....	7987	5637	259	4275	889	1108	353
międzyrzecki .....	1792	1197	57	1002	201	313	81
słubicki .....	2449	1548	58	979	233	547	121
strzelecko-drezdenecki ...	1733	965	36	739	209	492	67
sulęciński .....	1254	805	27	520	119	255	75
Zielonogórski .....	24269	15990	612	12266	2726	4546	1007
powiaty powiats							
krośnieński .....	2177	1335	67	1065	244	485	113
nowosolski .....	3409	2146	100	1524	324	790	149
świebodziński .....	2308	1549	93	1105	284	361	114
wschowski .....	1353	767	21	568	213	333	40
zielonogórski <sup>a</sup> .....	8598	6087	168	4932	1137	1047	327
żagański .....	2741	1667	60	1200	182	826	66
żarski .....	3683	2439	103	1872	342	704	198

<sup>a</sup> Łącznie z miastem na prawach powiatu.<sup>a</sup> Including city with powiat status.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters.

TABL. 43. WSKAŹNIK WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH  
W OKRESIE I–XII 2005 R.RATE OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES IN THE  
PERIOD I–XII 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	O charakterze kryminalnym Criminal		O charakterze gospodarczym Commercial	Drogowe Road
		razem total	w tym przeciwko mieniu of which against property		
	w %    in %				
WOJEWÓDZTWO .....	70,0	56,5	46,3	94,5	99,5
VOIVODSHIP					
Podregiony Subregions					
Gorzowski					
powiaty powiats					
gorzowski <sup>a</sup> .....	68,6	57,7	48,5	92,6	99,7
międzyrzecki .....	65,7	49,4	41,1	98,5	99,0
słubicki .....	74,2	61,6	44,4	90,3	99,5
strzelecko-drezdenecki ...	75,0	56,5	45,4	95,2	99,8
sulęciński .....	76,2	64,5	49,7	94,1	99,6
Zielonogórski					
powiaty powiats					
krośnieński .....	74,2	59,4	52,7	96,3	100,0
nowosolski .....	74,9	61,4	48,4	97,2	98,9
świebodziński .....	73,1	61,2	48,9	98,9	99,4
wschowski .....	75,2	56,8	46,2	99,5	99,4
zielonogórski <sup>a</sup> .....	63,9	51,1	44,7	93,0	99,4
żagański .....	73,8	59,0	46,4	91,2	99,8
żarski .....	68,8	53,9	41,8	95,9	99,9

<sup>a</sup> Łącznie z miastem na prawach powiatu.<sup>a</sup> Including city with powiat status.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji.

Source: data of the Voivodship Police Headquarters.

TABL. 44. WYPADKI DROGOWE W OKRESIE I–XII 2005 R.  
ROAD TRAFFIC ACCIDENTS IN THE PERIOD I–XII 2005

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Wypadki drogowe Road traffic accidents	Ofiary wypadków Road traffic casualties		
		ogółem total	zabici fatalities	ranni injured
<b>WOJEWÓDZTWO .....</b>	<b>860</b>	<b>1343</b>	<b>174</b>	<b>1169</b>
<i>VOIVODSHIP</i>				
<i>Podregiony Subregions</i>				
<b>Gorzowski .....</b>	322	541	81	460
<i>powiaty powiats</i>				
gorzowski <sup>a</sup> .....	114	175	20	155
międzyrzecki .....	51	116	23	93
słubicki .....	51	80	8	72
strzelecko-drezdenecki ....	38	54	9	45
sulęciński .....	68	116	21	95
<b>Zielonogórski .....</b>	538	802	93	709
<i>powiaty powiats</i>				
krośnieński .....	56	87	7	80
nowosolski .....	75	111	9	102
świebodziński .....	75	131	24	107
wschowski .....	22	34	4	30
zielonogórski <sup>a</sup> .....	163	246	27	219
żagański .....	61	76	10	66
żarski .....	86	117	12	105

<sup>a</sup> Łącznie z miastem na prawach powiatu.

<sup>a</sup> Including city with powiat status.

Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Policji.  
Source: data of the Voivodship Police Headquarters.

# PODSTAWOWE DANE OGÓLNOPOLSKIE

## BASIC DATA FOR POLAND

TABL. 45. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND

OKRESY PERIODS  A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100  B – okres poprzedni = 100 previous period = 100	Produkt Krajowy Brutto <sup>a</sup> <i>Gross Domestic Product<sup>a</sup></i>		Stopa bezrobocia rejestro- wanego <sup>bc</sup> w % <i>Registered unemploy- ment rate<sup>bc</sup> in %</i>	Przeciętne miesięczne wynagrodzenia <i>Average monthly wages and salaries</i>							
	ogółem <i>total</i>	w tym wartość dodana brutto <i>of which gross value added</i>		w gospodarce narodowej <sup>a</sup> <i>in national economy<sup>a</sup></i>				w sektorze przedsiębiorstw <i>in enterprise sector</i>			
				brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>		brutto <i>gross</i>		brutto bez wypłat z zysku <i>gross exclusive payment from profit</i>	
				w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B	w zł <i>zl</i>	B
2003 I–XII . . . . .	103,8	103,6	20,0	2185,02	x	2153,60	x	2341,53	x	2337,76	x
2004 I–XII . . . . .	105,3*	105,1	19,0	2289,57	x	2256,27	x	2438,57	x	2434,07	x
2005 I–XII . . . . .	.	.	17,6	.	x	.	x	2515,85	x	2709,26	x
2004 I–III . . . . .	106,8*	106,4	20,4	2332,17	102,4	2209,80	97,1	2376,63	95,8	2373,86	95,7
IV–VI . . . . .	105,9*	105,5*	19,4	2230,53	95,6	2224,40	100,7	2399,28	101,0	2391,13	100,7
VII–IX . . . . .	104,8*	104,8*	18,9	2269,93	101,8	2266,41	101,9	2429,50	101,3	2424,28	101,4
X–XII . . . . .	103,9*	104,1*	19,0	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2547,99	104,9	2546,14	105,0
2005 I–III. . . . .	102,1	102,1*	19,2	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2425,24	95,2	2422,91	95,2
IV–VI . . . . .	102,8	102,8	18,0	2318,53	96,0	2311,83	100,9	2470,30	101,9	2459,88	101,5
VII–IX . . . . .	103,7	103,6	17,6	2347,24	101,2	2339,92	101,2	2495,64	101,0	2483,39	101,0
X–XII . . . . .	.	.	17,6	2528,62	107,7	2526,84	108,0	2670,54	107,0	2669,18	107,5
2004 XII. . . . .	103,9*	104,1*	19,0	2405,46	106,0	2403,80	106,1	2748,11	109,7	2744,49	109,6
2005 I. . . . .	.	.	19,4	.	.	.	.	2385,39	86,8	2384,90	86,9
II . . . . .	.	.	19,4	.	.	.	.	2411,49	101,1	2411,20	101,1
III . . . . .	102,1	102,1*	19,2	2415,45	100,4	2291,61	95,3	2480,50	102,9	2474,38	102,6
IV . . . . .	.	.	18,7	.	.	.	.	2471,22	99,6	2465,33	99,6
V . . . . .	.	.	18,2	.	.	.	.	2423,92	98,1	2418,39	98,1
VI . . . . .	102,8	102,8	18,0	2318,53	96,0	2311,83	100,9	2512,78	103,7	2496,67	103,2
VII. . . . .	.	.	17,9	.	.	.	.	2506,55	99,8	2478,18	99,3
VIII. . . . .	.	.	17,7	.	.	.	.	2480,56	99,0	2476,17	99,9
IX . . . . .	103,7	103,6	17,6	2347,24	101,2	2339,92	101,2	2483,99	100,1	2481,59	100,2
X. . . . .	.	.	17,3	.	.	.	.	2538,88	102,2	2538,41	102,3
XI . . . . .	.	.	17,3	.	.	.	.	2677,75	105,5	2677,07	105,5
XII. . . . .	.	.	17,6	2528,62	107,7	2526,84	108,0	2789,08	104,2	2787,98	104,1

a Dane kwartalne; patrz uwagi ogólne pkt 15. b Stan w końcu okresu. c Udział bezrobotnych w cywilnej ludności aktywnej zawodowo.

a Data on accrued base; see general notes item 15. b End of period. c Ratio of unemployed persons to the economically active civil population.

TABL. 45. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen Price indices								
	towarów i usług konsumpcyjnych <sup>a</sup> of consumer goods and services <sup>a</sup>			produkcji sprzedanej przemysłu <sup>b</sup> of sold production of industry <sup>b</sup>					
				ogółem total			górnictwo mining and quarrying		
	A	B	C	A	B	C	A	B	C
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100									
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100									
C – grudzień roku poprzedniego = 100 December of previous year = 100									
2003 I–XII . . . . .	100,8	x	100,8	102,6	x	.	103,0	x	.
2004 I–XII . . . . .	103,5	x	102,6	107,0	x	.	123,7	x	.
2005 I–XII . . . . .	102,1	x	100,5	100,7	x	.	105,6	x	.
2004 I–III . . . . .	101,6	100,8	100,6	104,4	102,0	.	118,2	110,6	.
IV–VI . . . . .	103,3	102,0	102,6	108,8	104,1	.	131,3	107,5	.
VII–IX . . . . .	104,5	100,6	103,2	108,3	100,6	.	126,4	101,0	.
X–XII . . . . .	104,4	100,9	104,2	106,5	99,7	.	119,3	99,3	.
2005 I–III. . . . .	103,6	100,3	100,1	103,3	98,9	.	110,0	102,0	.
IV–VI . . . . .	102,3	100,6	100,7	100,1	100,9	.	103,7	101,3	.
VII–IX . . . . .	101,6	99,8	100,5	99,8	100,2	.	103,0	100,3	.
X–XII . . . . .	101,1	100,4	100,9	99,6	99,6	.	106,1	102,4	.
2004 XII. . . . .	104,4	100,1	104,4	105,2	98,7	105,2	115,6	97,2	115,6
2005 I. . . . .	103,7	100,1	100,1	104,5	100,1	100,1	114,4	104,4	104,4
II . . . . .	103,6	99,9	100,0	103,2	99,5	99,5	109,5	99,4	103,8
III . . . . .	103,4	100,1	100,2	102,2	100,5	100,1	106,4	100,2	103,9
IV . . . . .	103,0	100,4	100,5	100,9	100,7	100,8	101,3	100,7	104,7
V . . . . .	102,5	100,3	100,8	99,5	99,8	100,7	102,9	100,1	104,8
VI . . . . .	101,4	99,8	100,6	100,0	100,3	100,9	107,1	101,9	106,8
VII. . . . .	101,3	99,8	100,4	100,0	100,2	101,1	104,9	100,1	106,9
VIII. . . . .	101,6	99,9	100,3	99,8	100,1	101,2	102,3	98,6	105,4
IX . . . . .	101,8	100,4	100,7	99,5*	99,7*	100,9*	101,7*	99,4*	104,8*
X . . . . .	101,6	100,4	101,1	99,1	99,9	100,8	103,2	101,4	106,3
XI . . . . .	101,0	99,8	100,9	99,6	100,1	100,9	106,1	102,7	109,2
XII. . . . .	100,7	99,8	100,7	100,2	99,3	100,2	109,2	100,0	109,2

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 16. b Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.  
 a See methodological notes item 16. b See methodological notes item 15.

TABL. 45. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (cd.)  
SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Wskaźnik cen (dok.) Price indices (cont.)									Średnia cena skupu za 1 q w zł Average procurement price per 1 q in zł	
	produkcji sprzedanej przemysłu <sup>a</sup> (dok.) of sold production of industry <sup>a</sup> (cont.)						produkcji budowlano- -montażowej <sup>a</sup> of construction and assembly production <sup>a</sup>				
	przetwórstwo przemysłowe manufacturing			wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę electricity, gas and water supply							
	A	B	C	A	B	C	A	B	C	żyta rye	pszenicy wheat
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100											
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100											
C – grudzień roku poprzed- niego = 100 December of previous year = 100											
2003 I–XII . . . . .	102,4	x	.	104,6	x	.	98,9	x	.	35,35	45,51
2004 I–XII . . . . .	106,7	x	.	101,9	x	.	102,5	x	.	35,17	47,19
2005 I–XII . . . . .	99,9	x	.	103,8	x	.	103,0	x	.	27,89	36,73
2004 I–III . . . . .	103,8	101,7	.	103,1	100,1	.	99,7	100,4	.	51,16	69,49
IV–VI . . . . .	108,3	104,4	.	102,9	100,3	.	102,1	102,3	.	51,08	69,52
VII–IX . . . . .	108,3	100,6	.	101,1	100,2	.	103,7	101,5	.	31,77	42,95
X–XII . . . . .	106,5	99,7	.	100,6	100,0	.	104,6	100,4	.	31,75	42,12
2005 I–III . . . . .	102,7	98,1	.	102,8	102,3	.	104,7	100,4	.	30,37	40,43
IV–VI . . . . .	99,3	100,9	.	103,1	100,6	.	103,0	100,7	.	28,75	37,75
VII–IX . . . . .	98,8	100,1	.	104,2	101,2	.	102,3	100,7	.	26,39	35,26
X–XII . . . . .	98,3	99,2	.	105,0	100,9	.	102,3	100,5	.	27,97	35,91
2004 XII . . . . .	105,2	98,6	105,2	100,6	100,0	100,6	104,8	100,1	104,8	31,49	41,68
2005 I . . . . .	103,9	99,4	99,4	102,7	102,1	102,1	104,8	100,2	100,2	30,61	41,22
II . . . . .	102,6	99,4	98,8	102,8	100,1	102,2	104,8	100,1	100,3	30,28	40,59
III . . . . .	101,6	100,6	99,4	102,9	100,2	102,5	104,4	100,2	100,5	30,15	39,61
IV . . . . .	100,4	100,8	100,2	103,0	100,1	102,6	103,6	100,3	100,8	29,30	38,28
V . . . . .	98,6	99,8	100,0	102,9	100,1	102,7	103,0	100,2	101,0	28,83	38,21
VI . . . . .	98,9	100,1	100,1	103,5	100,6	103,4	102,5	100,2	101,2	28,12	36,70
VII . . . . .	98,9	100,1	100,2	104,2	100,7	104,1	102,3	100,3	101,5	25,30	37,54*
VIII . . . . .	98,9	100,2	100,4	104,2	100,0	104,2	102,2	100,2	101,7	26,08	34,52
IX . . . . .	98,6*	99,7*	100,0*	104,2	100,0	104,2	102,3	100,2	101,9	27,17	35,63
X . . . . .	97,9	99,7	99,8	105,0	100,8	105,1	102,3	100,1	102,0	27,40	35,75
XI . . . . .	98,3	99,9	99,6	105,0	100,0	105,1	102,3	100,1	102,1	28,08	35,96
XII . . . . .	99,8	99,2	98,8	105,1	100,0	105,1	102,3	100,1	102,3	28,71	36,12

<sup>a</sup> Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 15.

<sup>a</sup> See methodological notes item 15.



TABL. 45. WYBRANE WSKAŹNIKI OGÓLNOPOLSKIE (dok.)  
 SELECTED INDICATORS FOR POLAND (cont.)

OKRESY PERIODS	Dynamika produkcji sprzedanej Indices of sold production				Dynamika nakładów inwestycyjnych <sup>ac</sup> Indices of investment outlays <sup>ac</sup>	Wynik budżetu państwa <sup>c</sup> w mln zł State budget in balance <sup>c</sup> 10 <sup>6</sup> zł
	przemysłu <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>		budowlano-montażowej <sup>b</sup> construction and assembly <sup>b</sup>			
	A	B	A	B	A	
A – analogiczny okres roku poprzedniego = 100 corresponding period of previous year = 100						
B – okres poprzedni = 100 previous period = 100						
2003 I–XII . . . . .	108,3	x	101,6	x	100,6	-37043,0
2004 I–XII . . . . .	112,6*	x	104,7*	x	106,5*	-41417,1*
2005 I–XII . . . . .	104,1	x	107,4	x	.	-27494,6
2004 I–IX . . . . .	114,7	x	95,9	x	109,0	-28840,9
I–X . . . . .	113,2	x	96,3	x	.	-30641,8
I–XI . . . . .	112,9	x	97,0	x	.	-33819,7
I–XII . . . . .	112,3	x	99,9	x	109,2	-41417,1
2005 I–III . . . . .	100,7	x	105,7	x	.	-12725,7
I–IV . . . . .	100,3	x	96,5	x	.	-13650,8
I–V . . . . .	100,5	x	101,1	x	.	-18134,4
I–VI . . . . .	101,5	x	108,5	x	104,5	-18247,8
I–VII . . . . .	101,6	x	109,3	x	.	-17330,9
I–VIII . . . . .	101,8	x	106,2	x	.	-18537,2*
I–IX . . . . .	102,5	x	108,0	x	107,4	-17782,0*
I–X . . . . .	103,0	x	107,2	x	.	-20648,7
I–XI . . . . .	103,5	x	107,3	x	.	-22272,1
I–XII . . . . .	104,1	x	107,4	x	.	-27494,6
2004 XII . . . . .	106,8	97,7	107,8	148,2	109,2	-41417,1*
2005 I . . . . .	104,6	91,7	118,5	32,6	.	-1403,0
II . . . . .	102,3	99,7	113,2	108,2	.	-8884,4
III . . . . .	96,3	110,2	96,2	111,9	.	-12725,7
IV . . . . .	98,9	99,6	82,3	124,8	.	-13650,8
V . . . . .	100,9	95,2	121,8	122,3	.	-18134,4
VI . . . . .	106,9	109,0	129,9	122,2	104,5	-18247,8
VII . . . . .	102,6	92,1	117,3	97,9	.	-17330,9
VIII . . . . .	104,8	104,0	106,5	102,1	.	-18537,2*
IX . . . . .	105,9*	110,2*	110,5	113,3	107,4	-17782,0*
X . . . . .	107,6	101,4	106,8	104,3	.	-20648,7
XI . . . . .	108,5	99,8	105,9	82,0	.	-22272,1
XII . . . . .	109,6	98,7	108,2	151,5	.	-27494,6

a Patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 23. b Patrz uwagi ogólne pkt 9. c Dane za okresy narastające.

a See methodological notes item 23. b See general notes item 9. c Data on accrued base.

TABL. 46. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH  
BASIC DATA ON VOIVODSHIPS

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ludność – stan w dniu 30 IX 2005 r. <i>Population</i> – as of September 30, 2005			Bezrobotni zarejestrowani – stan w końcu grudnia 2005 r. <i>Unemployed persons, registered</i> – end of December 2005			Udział osób bez prawa do zasiłku w ogólnej liczbie bezrobot- nych w % <i>Share of people without the right to benefits in the total number of unem- ployed in %</i>	Liczba zarejestro- wanych bezro- botnych na 1 ofertę pracy w grudniu 2005 r. <i>Number of unemployed persons, registered per 1 job advertise- ment in December 2005</i>	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>	
	ogółem <i>total</i>	miasta <i>urban areas</i>	wieś <i>rural areas</i>	ogółem <i>total</i>	w % cywilnej ludności aktywnej zawodowo <sup>a</sup> <i>in % of civil economi- cally active po- pulation<sup>a</sup></i>	nowo zarejestro- wani <i>newly registered</i>			wyreje- strowani <i>outflow</i>	
	w tysiącach <i>10<sup>3</sup></i>				XII 2004 = =100	w grudniu 2005 r. – w tys. <i>in December 2005 – 10<sup>3</sup></i>				
POLSKA . . . . .	38168,3	23442,9	14725,4	2773,0	92,4	17,6	86,5	158	254,0	203,9
POLAND										
Dolnośląskie . . . . .	2890,1	2054,4	835,8	233,4	90,8	20,5	84,6	95	23,1	18,4
Kujawsko-pomorskie	2068,0	1273,6	794,4	188,0	94,2	22,3	83,9	180	17,6	12,9
Lubelskie . . . . .	2181,0	1017,4	1163,6	156,8	95,2	17,0	91,2	293	14,3	9,5
Lubuskie . . . . .	1009,5	647,3	362,1	89,2	89,7	23,3	83,7	169	9,5	8,3
Łódzkie . . . . .	2580,3	1668,2	912,1	198,4	90,9	17,9	87,7	144	18,0	13,2
Małopolskie . . . . .	3266,1	1621,5	1644,6	178,1	92,0	13,8	88,5	83	16,0	12,0
Mazowieckie . . . . .	5156,1	3337,1	1819,0	332,5	94,2	13,8	86,8	162	24,8	22,3
Opolskie . . . . .	1048,5	551,9	496,6	69,4	93,1	18,6	86,6	224	6,8	4,9
Podkarpackie . . . . .	2098,4	847,4	1250,9	164,0	96,3	18,4	89,0	436	13,6	9,3
Podlaskie . . . . .	1200,6	710,4	490,2	73,2	96,1	15,5	88,5	379	7,5	5,4
Pomorskie . . . . .	2199,1	1481,8	717,2	159,9	89,0	19,3	83,5	137	13,6	12,8
Śląskie . . . . .	4691,0	3690,7	1000,2	281,3	90,8	15,4	88,7	104	26,9	25,7
Świętokrzyskie . . . . .	1285,5	584,1	701,5	117,8	93,2	20,6	88,6	1070	10,5	7,2
Warmińsko-mazurskie	1428,5	858,0	570,5	150,9	92,9	27,5	81,5	411	12,8	10,2
Wielkopolskie . . . . .	3371,3	1926,7	1444,7	211,4	91,0	14,6	85,9	144	21,3	18,1
Zachodniopomorskie	1694,3	1172,3	522,0	168,8	92,4	25,6	84,6	237	17,8	13,7

<sup>a</sup> Szacowanej na koniec każdego miesiąca.

<sup>a</sup> Estimated as of the end of each month.

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Ceny wybranych produktów rolnych i zwierząt gospodarskich uzyskiwane przez rolników na targowiskach <sup>a</sup> w grudniu 2005 r. <i>Market-place prices of selected agricultural products and livestock<sup>a</sup> in December 2005</i>									
	ziarno żyta <i>rye grain</i>		ziemniaki <i>potatoes</i>		krowa dojna <i>dairy cow</i>		prosię na chów <i>piglet</i>		żywiec rzeźny trzoda chlewna <i>pigs for slaughter</i>	
	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	XI 2005=100	w zł za 1dt <i>zl per dt</i>	XI 2005=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	XI 2005=100	w zł za 1 szt <i>zl per head</i>	XI 2005=100	w zł za 1 kg <i>zl per kg</i>	XI 2005=100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>33,16</b>	<b>100,5</b>	<b>66,01</b>	<b>105,5</b>	<b>2041</b>	<b>101,5</b>	<b>124,06</b>	<b>98,1</b>	<b>3,78</b>	<b>96,7</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	.	.	66,13	111,6	.	.	.	.	.	.
Kujawsko-pomorskie	34,83	107,6	72,83	100,7	.	.	128,21	104,1	.	.
Lubelskie . . . . .	25,94	104,3	55,93	109,8	.	.	117,46	96,7	.	.
<b>Lubuskie . . . . .</b>	<b>46,00</b>	<b>102,2</b>	<b>65,52</b>	<b>109,3</b>	.	.	.	.	.	.
Łódzkie . . . . .	32,29	104,8	69,73	106,6	2057	100,7	133,25	98,1	3,78	.
Małopolskie . . . . .	38,98	100,2	59,09	109,3	2004	101,8	134,11	100,6	3,95	95,2
Mazowieckie . . . . .	28,54	103,1	72,46	100,1	2100	103,1	126,79	98,3	3,81	103,8
Opolskie . . . . .	.	.	75,26	108,8	.	.	113,33	103,0	.	.
Podkarpackie . . . . .	32,13	103,6	67,54	100,5	.	.	110,77	93,9	3,90	98,7
Podlaskie . . . . .	27,79	102,6	54,43	103,4	2157	103,2	123,75	97,4	3,78	.
Pomorskie . . . . .	39,75	92,1	69,00	106,2	.	.	109,44	100,4	.	.
Śląskie . . . . .	46,90	98,5	68,27	108,1	2100	.	122,67	91,5	3,57	96,5
Świętokrzyskie . . . . .	30,21	104,1	58,77	107,1	1870	98,4	115,48	93,0	3,61	94,3
Warmińsko-mazurskie	25,43	94,2	63,32	106,5	.	.	123,21	103,5	3,66	95,1
Wielkopolskie . . . . .	32,56	98,9	68,08	104,6	2000	100,0	132,62	98,5	3,73	97,1
Zachodniopomorskie	27,50	92,7	65,51	106,8	.	.	98,50	96,1	3,60	101,7

<sup>a</sup> Od stycznia 2005 r. dane nieporównywalne z wynikami badań publikowanymi dla okresów wcześniejszych: patrz wyjaśnienia metodyczne pkt 18.  
*a As from January 2005, data incomparable with results of surveys published for preceding periods; see methodological notes on page item 18.*

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Zwierzęta gospodarskie – stan <i>Livestocks</i>			
	w grudniu 2005 r. <i>in December 2005</i>		w końcu listopada 2005 r. <i>end of July 2005</i>	
	bydło <i>cattle</i>		trzoda chlewna <i>pigs</i>	
	razem <i>total</i>	w tym krowy <i>on which cows</i>	razem <i>total</i>	w tym lochy na chów <i>of which sows for breeding</i>
	w tys. szt <i>10<sup>3</sup> heads</i>			
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>5384,4</b>	<b>2800,9</b>	<b>18711,3</b>	<b>1808,1</b>
<i>POLAND</i>				
Dolnośląskie . . . . .	114,6	52,5	457,1	49,0
Kujawsko-pomorskie	404,7	169,6	2178,1	224,6
Lubelskie . . . . .	414,5	248,6	1352,2	130,0
<b>Lubuskie . . . . .</b>	<b>64,9</b>	<b>29,1</b>	<b>240,3</b>	<b>23,6</b>
Łódzkie . . . . .	427,6	236,9	1389,1	125,0
Małopolskie . . . . .	265,1	161,0	526,7	55,9
Mazowieckie . . . . .	938,9	562,6	2065,6	201,6
Opolskie . . . . .	123,3	51,6	777,6	70,8
Podkarpackie . . . . .	181,2	125,7	351,5	35,6
Podlaskie . . . . .	740,5	397,7	895,5	84,8
Pomorskie . . . . .	174,8	76,5	1072,3	101,1
Śląskie . . . . .	128,4	63,0	442,6	39,3
Świętokrzyskie . . . . .	191,5	102,1	472,0	54,1
Warmińsko-mazurskie	382,8	191,7	932,3	95,9
Wielkopolskie . . . . .	730,7	288,3	5050,3	467,6
Zachodniopomorskie	100,9	44,0	508,1	49,2

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–XII 2005									
	przemysł <sup>a</sup> industry <sup>a</sup>						budownictwo construction			
	produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment		przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto average monthly gross wages and salaries		produkcja sprzedana sold production		przeciętne zatrudnienie average paid employment	
	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–XII 2004 = 100	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–XII 2004 = 100	w zł zł	I–XII 2004 = 100	w mln zł 10 <sup>6</sup> zł	I–XII 2004 = 100 <sup>b</sup>	w tys. 10 <sup>3</sup>	I–XII 2004 = 100
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>663223,8</b>	<b>104,0</b>	<b>2426</b>	<b>101,1</b>	<b>2542,29</b>	<b>103,1</b>	<b>74551,1</b>	<b>111,3</b>	<b>317</b>	<b>99,8</b>
<i>POLAND</i>										
Dolnośląskie . . . . .	52001,8	110,5	197	102,8	2744,28	104,8	4237,6	116,0	21	102,6
Kujawsko-pomorskie	29355,0	97,0	128	98,2	2164,74	102,3	2726,9	118,9	14	96,8
Lubelskie . . . . .	16232,3	106,0	83	99,1	2165,00	102,7	1791,5	105,6	12	94,4
<b>Lubuskie . . . . .</b>	<b>14309,2</b>	<b>108,8</b>	<b>59</b>	<b>102,1</b>	<b>2097,10</b>	<b>103,0</b>	<b>997,7</b>	<b>111,0</b>	<b>5</b>	<b>95,3</b>
Łódzkie . . . . .	32626,8	104,9	166	100,3	2203,49	101,8	3388,5	124,3	17	108,8
Małopolskie . . . . .	40547,5	107,5	171	102,2	2413,76	103,4	5540,8	118,4	29	101,6
Mazowieckie . . . . .	143020,0	108,0	327	101,3	3061,50	102,8	24578,4	118,8	62	101,2
Opolskie . . . . .	16039,7	97,8	59	100,9	2311,52	101,4	1211,4	101,2	6	96,5
Podkarpackie . . . . .	23148,7	106,0	123	100,9	2118,92	102,1	2073,3	119,5	14	99,0
Podlaskie . . . . .	11231,4	106,0	47	98,1	2129,26	104,0	1804,8	115,8	6	97,2
Pomorskie . . . . .	38210,9	102,7	134	105,6	2556,91	104,8	4178,8	117,9	17	100,8
Śląskie . . . . .	121232,9	102,5	426	99,5	3029,49	104,5	8656,1	102,9	53	98,1
Świętokrzyskie . . . . .	14688,5	106,6	60	101,5	2302,21	102,3	1445,9	57,6	8	90,1
Warmińsko- -mazurskie . . . . .	15375,3	103,7	76	101,4	2035,09	100,3	1937,0	119,9	11	104,5
Wielkopolskie . . . . .	76232,6	106,7	286	101,9	2292,01	101,8	7690,4	99,0	33	99,4
Zachodniopomorskie	18971,0	104,6	83	101,8	2236,66	101,3	2291,8	115,6	11	98,5

*a* Patrz uwagi ogólne pkt 8. *b* Wskaźniki dynamiki obliczono na podstawie wartości w cenach bieżących.

*a* See general notes item 8. *b* Index numbers are calculated on the basis of value at current prices.

TABL. 46. **PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (cd.)**  
*BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)*

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	I–XII 2005		Mieszkania oddane do użytkowania w okresie I–XII 2005 r. <i>Dwellings completed in the period I–XII 2005</i>					
	budownictwo (dok.) <i>construction (cont.)</i>		mieszkania <i>dwellings</i>			powierzchnia użytkowa mieszkań <i>usable floor area</i>		
	przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto <i>average monthly gross wages and salaries</i>		razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>	razem <i>total</i>		w tym budownictwo indywidualne <i>of which private construction</i>
	w zł <i>zł</i>	I–XII 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	I–XII 2004 = 100	w liczbach bezwzględnych <i>in absolute numbers</i>	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>	I–XII 2004 = 100	w tys. m <sup>2</sup> <i>10<sup>3</sup> m<sup>2</sup></i>
<b>POLSKA . . . . .</b>	<b>2343,89</b>	<b>105,5</b>	<b>114391</b>	<b>105,8</b>	<b>63195</b>	<b>12090</b>	<b>104,0</b>	<b>9064</b>
<i>POLAND</i>								
Dolnośląskie . . . . .	2385,65	107,6	7000	107,7	3612	709	104,0	508
Kujawsko-pomorskie	2042,06	105,0	4462	96,9	2702	472	98,8	380
Lubelskie . . . . .	2001,42	106,7	5255	127,0	3222	560	117,0	450
<b>Lubuskie . . . . .</b>	<b>1897,52</b>	<b>103,5</b>	<b>3304</b>	<b>128,6</b>	<b>1914</b>	<b>327</b>	<b>109,1</b>	<b>252</b>
Łódzkie . . . . .	1959,91	103,3	4541	82,8	3728	579	85,4	532
Małopolskie . . . . .	2039,85	105,0	10697	98,9	6154	1173	103,6	914
Mazowieckie . . . . .	3226,01	106,9	28530	119,6	10483	2657	115,5	1563
Opolskie . . . . .	1942,11	102,7	1158	94,0	859	141	97,3	127
Podkarpackie . . . . .	1906,41	103,0	4116	90,0	3381	517	89,5	477
Podlaskie . . . . .	2330,18	109,3	3155	93,4	1696	347	96,8	274
Pomorskie . . . . .	2336,70	109,4	9802	114,8	4404	961	112,2	638
Śląskie . . . . .	2208,84	106,3	8464	85,2	6560	1093	89,7	970
Świętokrzyskie . . . . .	1822,13	86,6	2117	107,0	1386	219	94,4	181
Warmińsko-mazurskie	1985,51	104,2	4480	108,3	2856	418	101,0	338
Wielkopolskie . . . . .	2272,62	102,2	11909	107,4	7405	1349	107,8	1049
Zachodniopomorskie	1977,55	107,5	5401	102,0	2833	569	109,4	410

TABL. 46. PODSTAWOWE DANE O WOJEWÓDZTWACH (dok.)

BASIC DATA ON VOIVODSHIPS (cont.)

WOJEWÓDZTWA VOIVODSHIPS	Podmioty gospodarki narodowej <sup>a</sup> – stan w dniu 31 XII 2005 r. National economy entities <sup>a</sup> – as of 31 XII 2005										
	przedsiębiorstwa państwowe state owned enterprises	spółdzielnie cooperatives	spółki handlowe commercial companies								osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą <sup>b</sup> natural persons conducting economic activity <sup>b</sup>
			ogółem grand total	w tym of which							
				z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	akcyjne joint stock			z ograniczoną odpowiedzialnością limited liability			
					razem total	w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	razem total	w tym of which	z udziałem kapitału zagranicznego with foreign capital participation	
						jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury			jedno-osobowe Skarbu Państwa sole-share holder companies of the State Treasury		
POLSKA . . . . . POLAND	1029	18303	230588	54336	8607	376	1451	195029	253	52610	2776459
Dolnośląskie . . . . .	40	1476	18966	5375	652	35	87	16385	25	5263	222458
Kujawsko-pomorskie	61	1035	9310	1443	338	18	40	7777	9	1393	149606
Lubelskie . . . . .	52	1246	7087	832	259	14	24	5597	7	799	115697
Lubuskie . . . . .	41	510	6074	2323	171	8	28	5308	7	2287	77389
Łódzkie . . . . .	91	1033	11331	2277	435	23	60	9056	12	2208	201254
Małopolskie . . . . .	79	1184	16146	2701	616	24	84	12910	24	2587	222898
Mazowieckie . . . . .	203	3275	63588	19104	2518	68	640	55907	39	18374	442480
Opolskie . . . . .	13	539	4467	1190	126	11	27	3753	10	1159	67918
Podkarpackie . . . . .	10	779	5822	739	238	19	37	4442	15	696	108430
Podlaskie . . . . .	23	525	3698	415	118	8	19	2709	2	392	72071
Pomorskie . . . . .	43	1118	17724	3492	716	20	102	15603	10	3378	169453
Śląskie . . . . .	128	1249	25674	4511	1018	62	123	21326	30	4374	326898
Świętokrzyskie . . . . .	15	539	3970	500	233	22	23	3029	8	472	84352
Warmińsko-mazurskie	25	735	5080	851	147	8	7	4174	5	843	82447
Wielkopolskie . . . . .	134	1856	20553	4900	755	18	120	17214	42	4739	270150
Zachodniopomorskie	71	1204	11098	3683	267	18	30	9839	8	3646	162958

<sup>a</sup> W rejestrze REGON; dotyczy osób prawnych oraz jednostek organizacyjnych niemających osobowości prawnej. <sup>b</sup> Bez osób prowadzących indywidualne gospodarstwa rolne.

<sup>a</sup> In the REGON register; it refers to legal entities and independent organizational units without legal personality. <sup>b</sup> Excluding persons tending private farms.